КОПИЯ

OMRON

OHQ(CS)-RAF-170493

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую техническую документацию нашему уполномоченному представителю ЗАО «КомплектСервис», корп. 13-14, д. 26, Большой Тишинский пер., Москва 123557, Российская Федерация (доверенность OHQ(CS)-RAF-140318 от 8 Сентября 2014), для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-15718/69433 от 14.02.2017 на медицинское изделие: Мониторы состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW), OMRON BF214 (HBF-214-EBW) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации Монитора состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW) на 26 листах.
- Руководство по эксплуатации Монитора состава тела OMRON BF214 (HBF-214-EBW) на 28 листах.
- Гарантийный талон на Мониторы состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW), OMRON BF214 (HBF-214-EBW) на 8 листах.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following technical documents to our authorized representative ComplectService Closed Joint-stock Company, building 13-14, 26 Bolshoy Tishinskiy Lane, Moscow 123557, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-140318 dated September 8, 2014), for making changes in the documents of the registration dossier № RD-15718/69433 from 14.02.2017 of a medical device: Body composition monitors OMRON BF212 (HBF-212-EW), OMRON BF214 (HBF-214-EBW) in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

– Instruction manual for Body composition monitor OMRON BF212 (HBF-212-EW) of 26 pages.
- Instruction manual for Body composition monitor OMRON BF214 (HBF-214-EBW) of 28 pages.
- Warranty card for Body composition monitors OMRON BF212 (HBF-212-EW), OMRON BF214 (HBF-214-EBW) of 8 pages.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

December 15, 2017

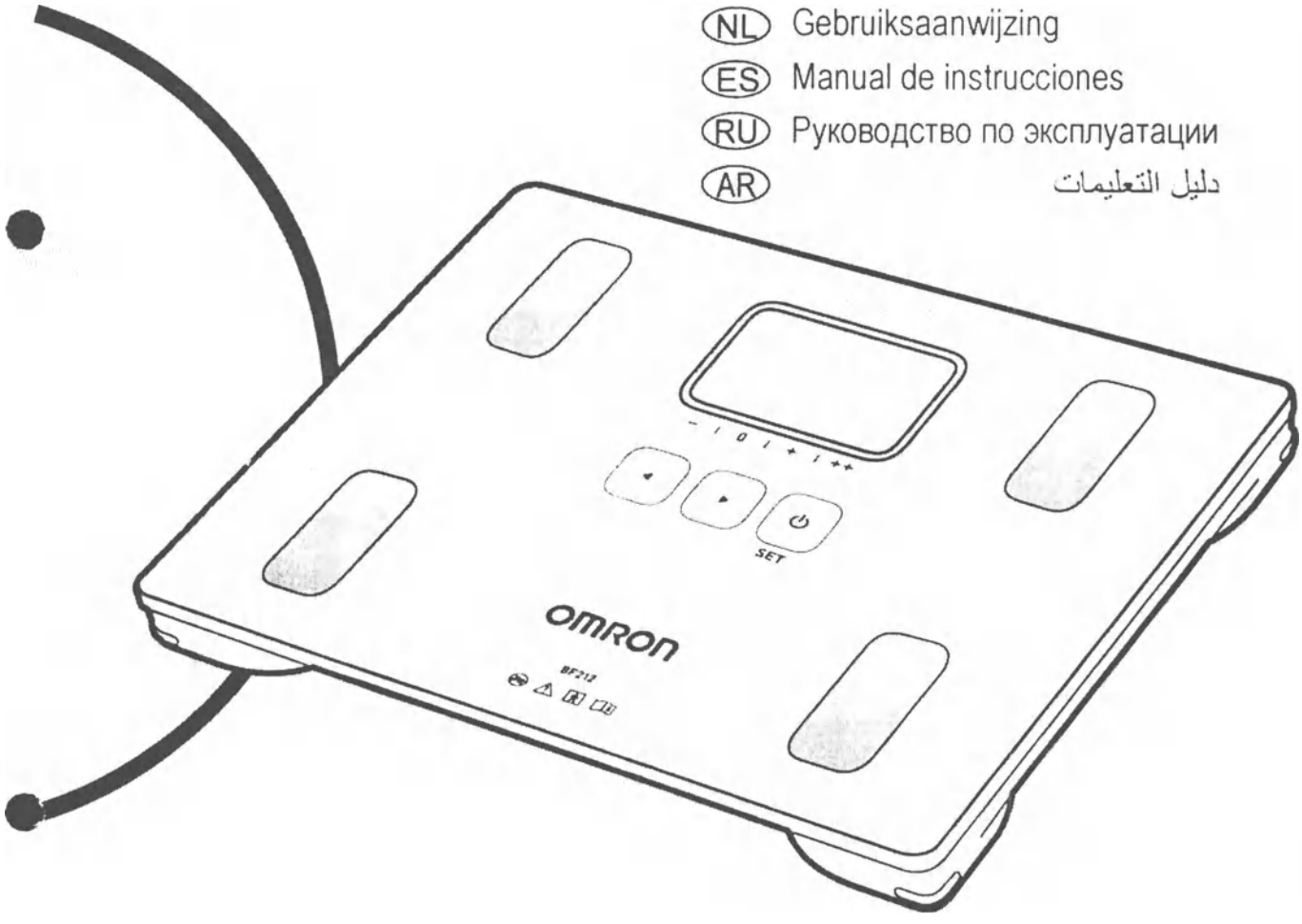
Takefumi Nakanishi
General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

OMRON

(EN) Instruction Manual
(IT) Instruzioni per l'uso
(DE) Gebrauchsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(NL) Gebruiksaanwijzing
(ES) Manual de instrucciones
(RU) Руководство по эксплуатации
(AR) دليل التعليمات



Body Composition Monitor
BF212 (HBF-212-EW)

Misuratore della composizione corporea
Körperanalyse-Monitor
Moniteur de composition corporelle
Lichaamscompositiemeter
Monitor de Composición Corporal
Монитор состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW)
جهاز مراقبة مكونات الجسم

All for Healthcare

IM-HBF-212-EW-04-02/2017
5337409-6D

17C0677

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(EN) Thank you for purchasing this body composition monitor. It is intended to measure and display the following body composition parameters: body weight, body fat (in %) and Body Mass Index (BMI). The 4 sensor technology provides clinically validated body measurements.
This unit is intended to be operated by adults who can understand this instruction manual.

Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.
Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

⚠ Please read all of the information in "11 Notes of safety" carefully.

(IT) Grazie per aver acquistato un misuratore della composizione corporea OMRON. Questo apparecchio è destinato alla misurazione e alla visualizzazione dei seguenti parametri relativi alla composizione corporea: peso corporeo, grasso corporeo (in %) e indice di massa corporea (BMI, Body Mass Index). La tecnologia a 4 sensori fornisce misurazioni corporee clinicamente validate.
L'unità è destinata all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per ottenere ulteriori informazioni sulle singole funzioni.
Tenere sempre a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

⚠ Leggere attentamente tutte le informazioni riportate nella sezione "11 Note relative alla sicurezza".

(DE) Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Körperanalyse-Monitor entschieden haben. Er dient zum Messen und Anzeigen der folgenden Körperzusammensetzungsparameter: Körpergewicht, Körperfett (in %) und Body Mass Index (BMI). Die Technologie mit 4 Sensoren liefert klinisch validierte Körpermessungen.
Dieses Gerät ist für die Bedienung durch Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Dann finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ Lesen Sie sorgfältig die Informationen unter „11 Sicherheitshinweise".

(FR) Merci d'avoir fait l'acquisition de ce moniteur de composition corporelle. Il est destiné à mesurer et à afficher les paramètres de composition corporelle suivants : poids corporel, graisse corporelle (en %) et indice de masse corporelle (IMC). La technologie à 4 capteurs fournit des mesures corporelles validées sur le plan clinique.
Elle est conçue pour être utilisée par des personnes adultes capables de comprendre le présent mode d'emploi.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'utilisation. Vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.
Conservez ce mode d'emploi en permanence à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

⚠ Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le chapitre « 11 Remarques sur la sécurité ».

(NL) Hartelijk dank voor de aanschaf van deze lichaamscompositiemeter. Deze is bedoeld voor het meten en weergeven van de volgende parameters van de lichaamssamenstelling: lichaamsgewicht, lichaamsvet (in %) en Body Mass Index (BMI). De viersensoren-technologie biedt klinisch gevalideerde lichaamsmetingen.
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen personen die de gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.
Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.

⚠ Lees alle informatie in "11 Veiligheid" zorgvuldig door.

(ES) Gracias por comprar este monitor de composición corporal. Su función es medir y mostrar los siguientes parámetros de composición corporal: peso, grasa (en %) e índice de masa corporal (IMC). Su tecnología de 4 sensores proporciona mediciones corporales con validez clínica.
Esta unidad está diseñada para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para obtener información adicional sobre cada una de las funciones.
Conserve el manual de instrucciones en caso de que necesite consultarlo en un futuro.

⚠ Lea atentamente toda la información proporcionada en "11 Notas sobre la seguridad".

(RU) Благодарим вас за приобретение монитора состава тела OMRON BF212 (HBF-212-EW). Медицинское назначение OMRON BF212: предназначен для измерения и отображения следующих параметров состава тела: масса тела, содержание жира в организме (в процентах) и индекс массы тела (ИМТ). Применение 4 датчиков позволяет выполнять клинически достоверные измерения состава тела.
Данный прибор предназначен для использования взрослыми способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед тем, как приступать к использованию прибора, а также ознакомьтесь с информацией о его дополнительных функциях.
Держите руководство под рукой для получения справок в дальнейшем.

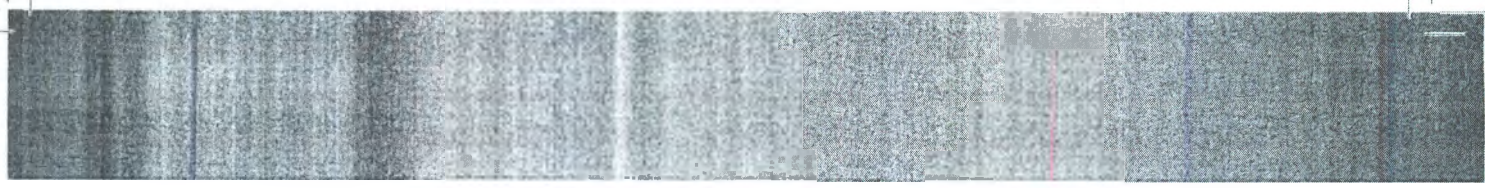
⚠ Внимательно прочитайте все сведения в разделе «11. Примечания по безопасности».

(AR) شكرا لشرائك جهاز مراقبة مكونات الجسم هذا. صمم هذا الجهاز لقياس وعرض خصائص مكونات الجسم التالية: وزن الجسم ونسبة الدهون في الجسم (بالنسبة المئوية) ومؤشر كتلة الجسم (BMI). وتوفر تقنية الحساسات الأربعة قياسات سريرية صحيحة للجسم.
يتم تشغيل هذه الوحدة بواسطة البالغين ممن يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا.

يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفردية.
كما يرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

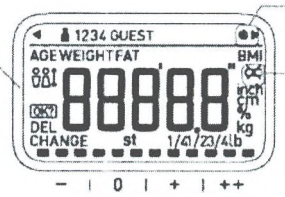
⚠ كما يرجى قراءة كافة المعلومات الواردة في القسم ١١ "الإرشادات السلامة" بعناية.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



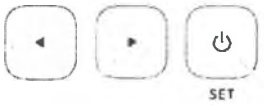
Touch indicator appears when touching a button
Indicatore di sfioramento viene visualizzato quando si sfiora un pulsante
Berührungsanzeige Wird angezeigt wenn eine Taste berührt wird
Indicateur de contact apparaît lorsque vous touchez un bouton
Aanraakindicator wordt weergegeven wanneer op een knop wordt gedrukt
Indicador de contacto aparece cuando se toca un botón
Сенсорный индикатор отображается при нажатии кнопки
مؤشر اللمس يظهر عند لمس اي زر

Display
Display
Anzeige
Affichage
Display
Pantalla
Дисплей
الشاشة



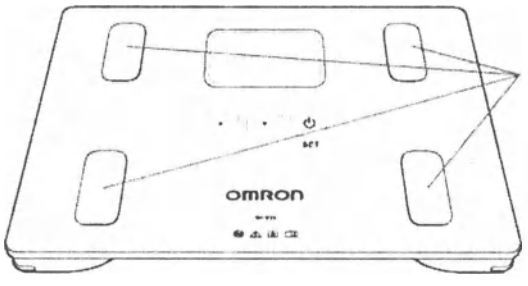
Battery low indicator
Indicatore di batteria in esaurimento
Batterie leer" Anzeige
Indicateur de pile faible
Batterij-indicator
Indicador de pilas gastadas
Индикатор разрядки элементов питания
مؤشر انحفاض طاقة البطارية

Back ◄ Button
Pulsante Indietro ◄
Rückwarts- ◄ -Taste
Bouton de retour ◄
Knop Vorige ◄
Botón Atrás ◄
Кнопка ◄ (Назад)
الزر ◄ للخلف



ON-OFF-SET button
Pulsante ON-OFF-SET
ON-OFF-SET-Taste
Bouton ON-OFF-SET
Knop aan/uit/instellen (SET)
Botón de encendido apagado y ajuste
Кнопка ВКЛ ВЫКЛ -УСТАНОВКА
ON-OFF-SET زر التشغيل-ايقاف التشغيل-الضبط

Forward ► button
Pulsante Avanti ►
Vorwarts- ► -Taste
Bouton d'avance ►
Knop Volgende ►
Botón Adelante ►
Кнопка ► (Вперед)
الزر ► للتقدم



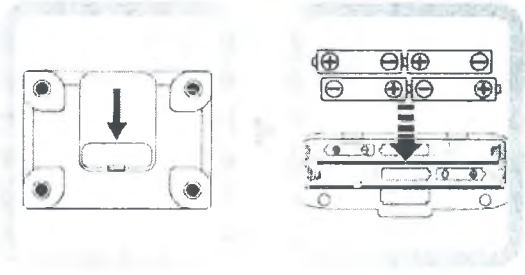
Foot electrodes
Elettrodi dei piedi
Fußelektroden
Electrodes aux pieds
Voetelektroden
Electrodos de los pies
Ножные электроды
الأقطاب الكهربية للقدمين

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1

OMRON

(EN) Starting (Insert batteries)
(IT) Avvio (inserire le batterie)
(DE) Start (Batterien einlegen)
(FR) Démarrage (introduction des piles)
(NL) Starten (batterijen plaatsen)
(ES) Inicio (colocar las pilas)
(RU) Начало работы (установка элементов питания)
(AR) بدء التشغيل (أدخل البطاريات)



2

(EN) Setup measurement units [cm, kg] ▸ [inch, lb] ▸ [inch, st-lb]
(to reset after initial set up: take the batteries out and re-insert)

(IT) Impostare le unità di misura [cm, kg] ▸ [inch, lb] ▸ [inch, st-lb]
(per modificare il parametro dopo l'impostazione iniziale, estrarre e reinserire le batterie)

(DE) Maßeinheiten einrichten [cm, kg] ▸ [inch, lb] ▸ [inch, st-lb]
(zum Zurückstellen nach der ersten Einrichtung: Batterien herausnehmen und wieder einlegen)

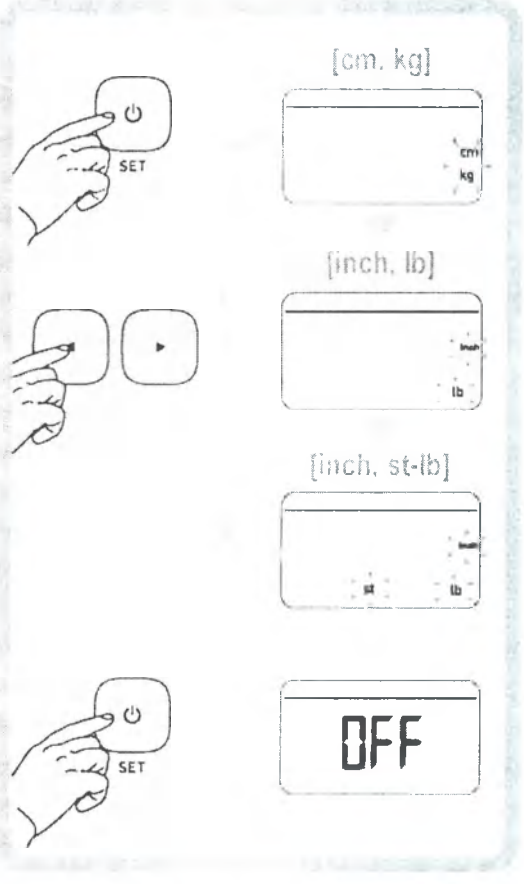
(FR) Configuration des unités de mesure [cm, kg] ▸ [inch, lb] ▸ [inch, st-lb]
(pour réinitialiser après la configuration initiale : enlevez les piles et reintroduisez-les)

(NL) Meeteenheden instellen [cm, kg] ▸ [inch, lb] ▸ [inch, st-lb]
(opnieuw instellen na eerste instelling: neem de batterijen uit en plaats deze terug)

(ES) Ajuste de las unidades de medición [cm, kg] ▸ [pulgadas, lb] ▸ [pulgadas, st-lb]
(para volver a ajustarlas tras el ajuste inicial: saque las pilas y vuelva a colocarlas)

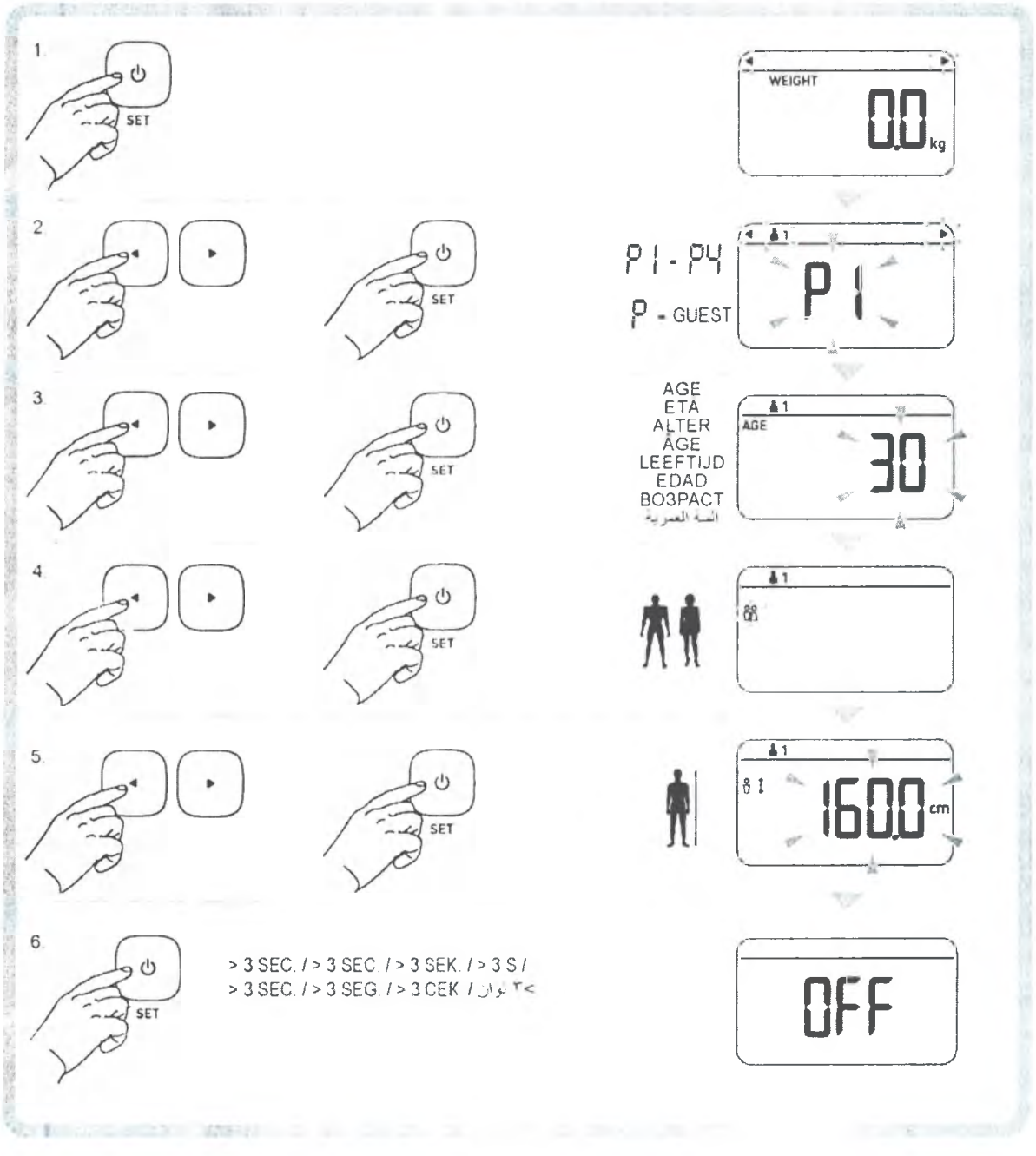
(RU) Настройка единиц измерения [см, кг] ▸ [дюймы, фунты] ▸ [дюймы, стоуны-фунты]
(сброс после начальной настройки: извлеките элементы питания и затем вставьте их на место)

(AR) [inch, st-lb] ◂ [inch, lb] ◂ [cm, kg] اعداد وحدات القياس
(لإعادة ضبط الإعدادات: انزع البطاريات ثم اعد ادخالها مرة أخرى)



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

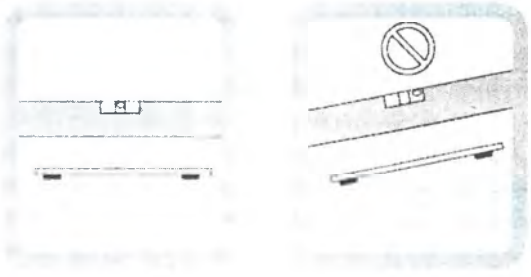
(EN) Setting personal data (P- = Guest mode: data will not be stored / P1 - P4 = Personal profile number)
(IT) Imposta zone dei dati personali (P- = Modalità Ospite: i dati non vengono memorizzati / P1 - P4 = Numeri dei profili personali)
(DE) Persönliche Daten einstellen (P- = Gast-Modus: Daten werden nicht gespeichert / P1 - P4 = persönliche Profilnummer)
(FR) Définition des données personnelles (P- = mode Invité : les données ne sont pas stockées / P1 - P4 = numéro de profil personnel)
(NL) Persoonlijke gegevens instellen (P- = gastmodus: gegevens worden niet opgeslagen / P1 - P4 = persoonlijk profielnummer)
(ES) Introducción de datos personales (P- = Modo invitado: no se guardarán los datos / P1 - P4 = Número de perfil personal)
(RU) Установка личных данных (P- = гостевой режим: данные не будут храниться в памяти прибора / P1 - P4 = номер личного профиля)
(AR) ضبط البيانات الشخصية (P- = وضع الضيف Guest: لن يتم تخزين البيانات / P1 - P4 = رقم ملف التعريف الشخصي)

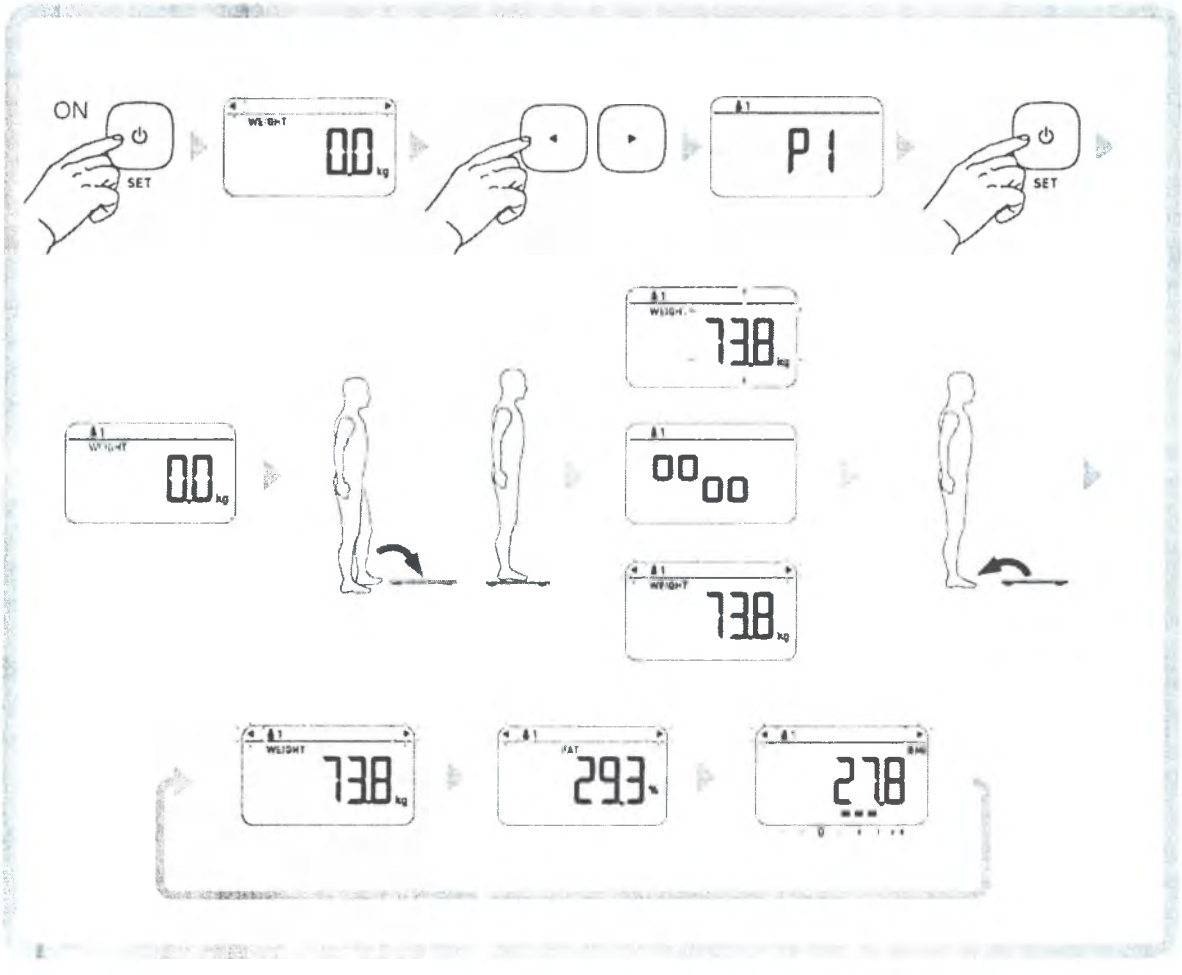


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(EN) Body analysis (Always take your measurements barefoot)
(IT) Analisi corporea (eseguire sempre la misurazione a piedi nudi)
(DE) Körperanalyse (Messungen stets barfuß vornehmen)
(FR) Analyse corporelle (effectuez systématiquement vos mesures pieds nus)
(NL) Lichaamsanalyse (metingen altijd met blote voeten uitvoeren)
(ES) Análisis corporal (siempre debe realizar sus mediciones descalzo)
(RU) Анализ тела (всегда выполняйте измерения босым)
(AR) تحليل الجسم (احرص دائمًا على أخذ القياسات وأنت حافي القدمين)





(EN) Switch off (press > 3 sec) / Auto Off ≥ 3 min
(IT) Spegnimento (premere > 3 sec) / Spegnim. automatico ≥ 3 min
(DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) / ≥ 3 Min. automatisches Ausschalten
(FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto ≥ 3 min
(NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling ≥ 3 min
(ES) Apagado (pulse > 3 seg) / Apagado automático ≥ 3 min
(RU) Выключение (нажимайте > 3 сек) / автовыключение ≥ 3 минуты
(AR) ايقاف التشغيل (اضغط على > ٣ ثوان) / ايقاف تلقائي ≤ ٣ دقيقة

> 3 SEC / > 3 SEC. / > 3 SEK. / > 3 S /
> 3 SEC / > 3 SEG. / > 3 CEK / ٣< ثوان

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Interpretation of your measurement results / Analisi dei risultati della misurazione / Interpretation Ihrer Messergebnisse / Interprétation des résultats de vos mesures / Interpretatie van meetresultaten / Interpretación de los resultados de sus mediciones / Интерпретация результатов измерений / شرح نتائج القياسات الخاصة بك

Body Fat / Grasso corporeo / Körperfett / Graisse corporelle / Lichaamsvet / Grasa corporal / Содержание жира / نسبة الدهون في الجسم

	AGE ETA ALTER ÂGE LEEFTIJD EDAD ВОЗРАСТ السن العمرية	low basso niedrig bas laag bajo низкое منخفض	normal normale normal normal normaal normal нормальное طبيعي	high alto hoch haut hoog alto высокое مرتفع	very high molto alto sehr hoch tres haut zeer hoog muy alto очень высокое عالية جدا
	10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≧ 35.3%
	11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≧ 36.1%
	12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≧ 36.4%
	13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≧ 36.6%
	14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≧ 36.8%
	15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≧ 37.0%
	16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≧ 37.2%
	17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≧ 37.4%
	18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≧ 39.0%
	40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≧ 40.0%
	60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≧ 42.0%
	10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≧ 31.9%
	11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≧ 32.7%
	12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≧ 32.5%
	13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≧ 31.4%
	14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≧ 30.1%
	15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≧ 28.8%
	16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.7%	≧ 27.8%
	17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≧ 26.9%
	18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≧ 25.0%
	40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≧ 28.0%
	60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≧ 30.0%

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity vol. 30 2006 - and by Gallagher et al. American Journal of Clinical Nutrition Vol. 72 Sept. 2000 - and classified into four levels by Omron Healthcare

BMI (Body Mass Index / Indice di massa corporea / Körpermassenindex / Indice de masse corporelle / Body Mass Index / Indice de masa corporal / Индекс массы тела / مؤشر كتلة الجسم)

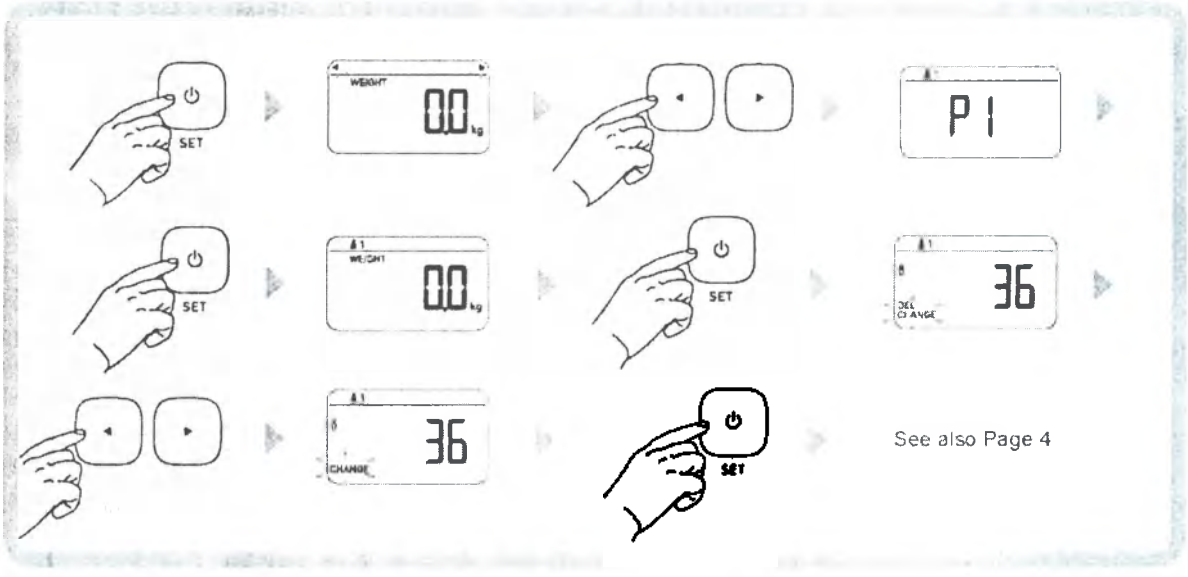
BMI	Classifications (by the WHO) / Classificazioni (dell'OMS) / Klassifikation (nach WHO) / Classifications (par l'OMC) / Classificaties (door de WHO) / Clasificaciones (segun la OMS) / Классификации (по данным ВОЗ) / التصنيفات (من قبل منظمة الصحة العالمية)	
< 18.5	Underweight / Sottopeso / Untergewicht / Poids insuffisant / Ondergewicht / Peso inferior al normal / Недостаточная масса тела / وزن ناقص	-
18.5 - 24.9	Normal / Normale / Normal / Normal / Normaal gewicht / Normal / Нормально / طبيعي	0
25 - 29.9	Overweight / Sovrappeso / Übergewicht / Excedent de poids / Overgewicht / Sobrepeso / Тучность / وزن زائد	+
≧ 30	Obese / Obeso / Adipos / Obesite / Obesitas / Obesidad / Ожирение / سمنة	++

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

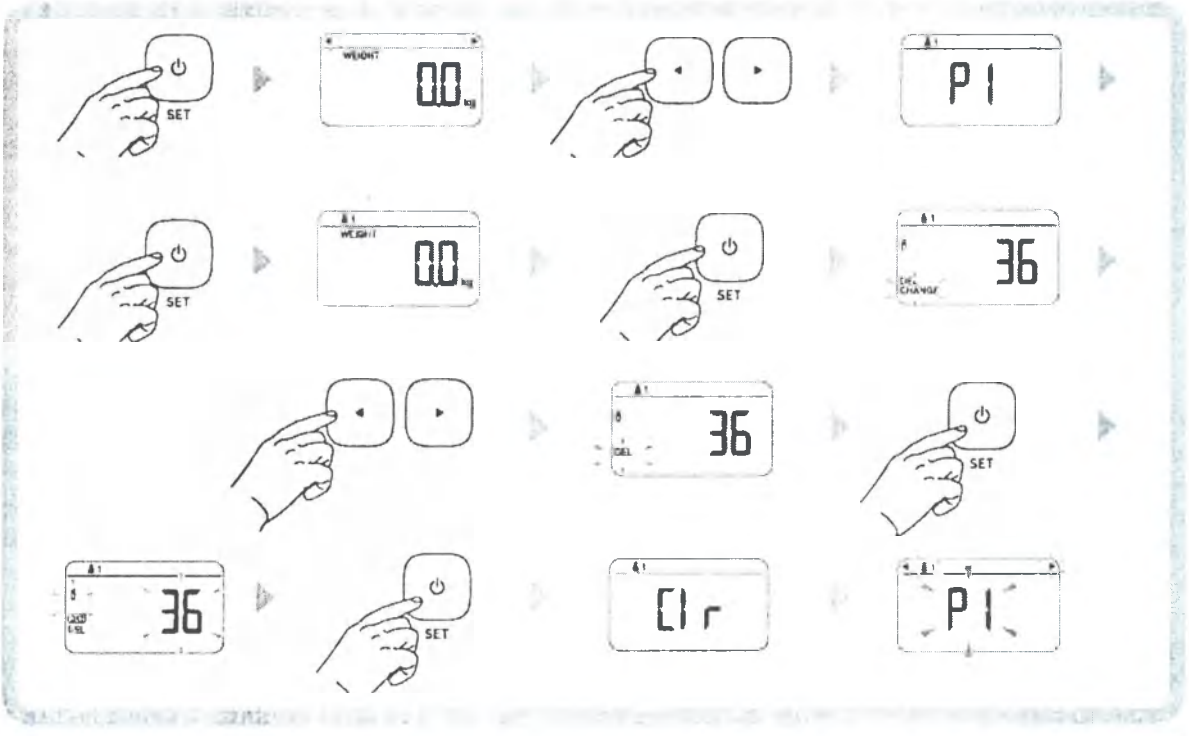
(EN) Changing personal data
(IT) Modifica dei dati personali
(DE) Persönliche Daten ändern
(FR) Modification des données personnelles

(NL) Persoonlijke gegevens wijzigen
(ES) Modificación de los datos personales
(RU) Изменение личных данных
(AR) تغيير البيانات الشخصية



(EN) Deleting personal data
(IT) Eliminazione dei dati personali
(DE) Persönliche Daten löschen
(FR) Suppression des données personnelles

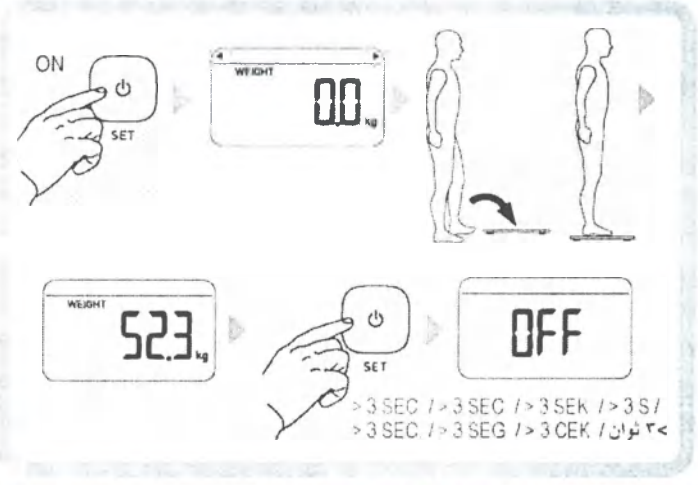
(NL) Persoonlijke gegevens verwijderen
(ES) Eliminación de los datos personales
(RU) Удаление личных данных
(AR) حذف البيانات الشخصية



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7

(EN) Weighing only
(IT) Solo pesatura
(DE) Nur wiegen
(FR) Pesée uniquement
(NL) Alleen wegen
(ES) Solo peso
(RU) Только взвешивание
(AR) الوزن فقط



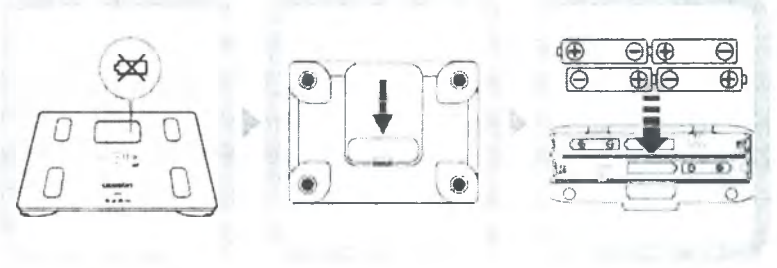
8

(EN) Cleaning*
(IT) Pulizia*
(DE) Reinigen*
(FR) Nettoyage*
(NL) Reinigen*
(ES) Limpieza*
(RU) Очистка*
(AR) التنظيف*

*Wipe the unit with a soft dry cloth. Do not wipe the unit with benzene or paint thinner. If necessary, use a cloth moistened with water or detergent and squeeze it well before wiping the unit, then wipe dry with a dry cloth.
*Pulire l'unità con un panno soffice asciutto. Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici. Se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua o detergente e strizzarlo bene prima di pulire l'unità, quindi asciugare con un panno asciutto.
*Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab. Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mit Wasser und Reinigungsmittel befeuchtetes und gut ausgewrungenes Tuch zum Abwischen des Geräts, wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.
*Essuyez l'unité à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant. Si nécessaire, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez cette dernière à l'aide d'un chiffon sec.
*Neem het apparaat af met een droge, zachte doek. Neem het apparaat niet af met benzeen of verfverdunner. Gebruik zo nodig een doek die met water of zeep is bevochtigd, en wring deze goed uit voordat u het apparaat afveegt. Veeg het apparaat droog met een droge doek.
*Limpie la unidad con un paño seco suave. No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura. En caso necesario, utilice un paño humedecido con agua o detergente y escúrralo bien antes de limpiar la unidad; a continuación, séquela con un paño seco.
*Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски. При необходимости смочите ткань водой или моющим средством и тщательно выжмите ее, прежде чем протирать прибор, а затем вытрите сухой тканью насухо.
В случае необходимости дезинфекции прибора после применения протрите его мягкой, хорошо отжатой тканью, смоченной в следующих дезинфицирующих жидкостях:
Этиловый спирт - 76,9 - 81,4%
Изопропиловый спирт - 70%
*امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة. لا تمسح الجهاز بالبنزين أو مرقق الطلاء. عند الضرورة، استخدم قطعة قماش مبللة بالماء أو المنظف واعصرها جيدًا قبل مسح الجهاز، ثم امسحه بقطعة قماش جافة.

9

(EN) Batteries replacement
(IT) Sostituzione delle batterie
(DE) Batterien austauschen
(FR) Remplacement des piles
(NL) Batterijen vervangen
(ES) Sustitución de las pilas
(RU) Замена элементов питания
(AR) استبدال البطاريات



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(EN) Principle of body composition calculation

Body fat has low electric conductivity
The BF212 measures the body fat percentage by the bioelectrical impedance (BI) method. Muscles, blood vessels and bones are body tissues with a high water content that conducts electricity easily. Body fat is tissue that has little electric conductivity. The BF212 sends an extremely weak electrical current of 50 kHz and less than 500 µA through your body to determine the amount of fat tissue. This weak electrical current is not felt while operating the BF212.
In order for the scale to determine body composition, it uses the electrical impedance, along with your height, weight, age and gender information to generate results based on OMRON's data of body composition.

Recommended measurement times
During the course of a day, the amount of water in the body tends to gradually shift to the lower limbs. This is why there is a tendency for the legs and ankles to swell in the evening or at night. The ratio of water in the upper body and lower body is different in the morning and evening, and this means that the electrical impedance of the body also varies. Being aware of the times when the body fat percentage is shift within your own daily schedule will assist you in obtaining an accurate trending of your body fat. It is recommended to use this unit in the same environment and daily circumstances. We recommend to do the measurement always in the morning after getting up with an empty bladder.
Avoid taking measurements under the following conditions:
- Immediately after vigorous exercise, after a bath or sauna
- After drinking alcohol or a large amount of water, after a meal (about 2 hours)
If a measurement is taken under these physical conditions, the calculated body composition may differ significantly from the actual one because the water content in the body is changing.

What is BMI (Body Mass Index)?
BMI uses the following simple formula to indicate the ratio between weight and height of a person.
BMI = weight (kg) / height (m) / height (m) or BMI = weight (lb) / height (inches) / height (inches) × 703
The OMRON BF212 uses the height information stored in your personal profile number or when information in the Guest Mode to calculate your BMI classification.

What is Body Fat Percentage?
Body fat percentage refers to the amount of body fat mass in regards to the total body weight expressed as a percentage.
Body fat percentage (%) = {Body fat mass (kg) / Body weight (kg)} × 100

The reason calculated results may differ from actual body composition.
The body composition measured by this unit may significantly differ from the actual body composition in the following situations.
Elderly people (over 81 years old) / People with a fever / Body builders or highly trained athletes / Patients undergoing dialysis / Patients with osteoporosis who have very low bone density / Pregnant women / People with swelling
These differences may be related to changing ratios of body fluid and/or body composition.

(IT) Principi di calcolo della composizione corporea

Bassa conducibilità elettrica del grasso corporeo
L'unità BF212 misura la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo dell'impedenza bioelettrica (BI). Muscoli, vasi sanguigni e ossa sono tessuti organici che presentano un elevato contenuto di acqua, un buon conduttore di elettricità. Al contrario, il grasso corporeo (tessuto adiposo) ha una scarsa conducibilità elettrica. L'unità BF212 invia attraverso il corpo una corrente elettrica estremamente debole (meno di 500 µA alla frequenza di 50 kHz) per calcolare la quantità di tessuto adiposo. Questa debole corrente elettrica non viene avvertita durante il funzionamento dell'unità BF212.
Il misuratore della composizione corporea utilizza l'impedenza elettrica, unita alle informazioni relative ad altezza, peso, età e sesso, per ottenere un risultato basato sul modello di composizione corporea elaborato da OMRON.

Orari consigliati per effettuare la misurazione
Nell'arco della giornata, l'acqua presente nel corpo tende a spostarsi gradualmente verso le parti inferiori. Per questo motivo le gambe e le caviglie tendono a gonfiarsi di sera e di notte. La percentuale di acqua presente nella parte superiore e inferiore del corpo è diversa tra mattina e sera, ciò significa che anche l'impedenza elettrica del corpo tende a variare. Conoscere in quali orari si verificano le variazioni della percentuale di grasso corporeo in base alle attività quotidiane è utile nel valutare correttamente l'evoluzione del proprio grasso corporeo nel corso del tempo. Si consiglia di usare l'unità, per quanto possibile, nello stesso ambiente e nelle stesse situazioni quotidiane. È consigliabile eseguire la misurazione sempre al mattino dopo il risveglio e dopo aver vuotato la vescica.
Evitare l'esecuzione di misurazioni nei casi elencati di seguito:
- Immediatamente dopo un'attività fisica intensa, dopo il bagno o la sauna
- Dopo aver assunto alcol o bevuto molta acqua, dopo i pasti (circa 2 ore)
Le misurazioni effettuate in queste condizioni fisiche possono dare luogo a un calcolo della composizione corporea che si discosta molto da quella reale, a causa delle variazioni nel contenuto di acqua nell'organismo.

Che cos'è il BMI (Body Mass Index - indice di massa corporea)?
Il BMI viene calcolato mediante una semplice formula e indica il rapporto tra il peso e l'altezza di una persona.
BMI = peso (kg) / altezza (m) / altezza (m) o BMI = peso (lb) / altezza (pollici) / altezza (pollici) × 703
Per calcolare la classificazione del BMI dell'utilizzatore, l'unità OMRON BF212 impiega i dati relativi all'altezza memorizzati nel numero di profilo personale dell'utente o immessi in modalità Ospite.

Che cos'è la percentuale di grasso corporeo?
La percentuale di grasso corporeo si riferisce alla quantità di massa corporea grassa, espressa in percentuale rispetto al peso corporeo totale.
Percentuale di grasso corporeo (%) = {Massa grassa corporea (kg) / Peso corporeo (kg)} × 100

Motivi per cui i risultati della misurazione possono differire dalla composizione corporea effettiva
La composizione corporea misurata dall'unità può risultare sensibilmente diversa rispetto alla composizione corporea reale nei casi elencati di seguito:
Persone anziane (di età superiore a 81 anni) / Persone febbricitanti / Body builder o atleti sottoposti a intensi allenamenti / Pazienti sottoposti a dialisi / Pazienti affetti da osteoporosi che presentano una densità ossea estremamente ridotta / Donne incinte / Persone che presentano gonfiori.
Queste differenze potrebbero essere legate alle variazioni nel rapporto tra i fluidi corporei e/o nella composizione corporea.

(DE) Prinzip der Berechnung der Körperzusammensetzung

Körperfett hat eine geringe elektrische Leitfähigkeit
Das BF212 ermittelt den Körperfettanteil mittels der bioelektrischen Impedanzanalyse (BIA). Muskeln, Blutgefäße und Knochen sind Körpergewebe mit einem hohen Wassergehalt, die Strom gut leiten. Körperfett ist ein Gewebe mit einer geringen elektrischen Leitfähigkeit. Das BF212 sendet einen sehr schwachen elektrischen Strom von 50 kHz und weniger als 500 µA durch Ihren Körper, um den Anteil des Fettgewebes zu bestimmen. Diesen schwachen elektrischen Strom beim Betrieb des BF212 nehmen Sie nicht wahr.
Die Waage bestimmt die Körperzusammensetzung über den elektrischen Widerstand zusammen mit Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht. Die Ergebnisse werden basierend auf den Daten von OMRON zur Körperzusammensetzung ermittelt.

Empfohlene Messzeiten
Im Laufe des Tages sammelt sich das Wasser im Körper langsam in den unteren Extremitäten. Darum tendieren die Beine und Knöchel dazu, gegen Abend oder in der Nacht anzuschwellen. Das Verhältnis von Wasser im oberen und unteren Körper unterscheidet sich morgens und abends. Dies bedeutet, dass sich auch der elektrische Widerstand (Impedanz) des Körpers unterscheidet. Die Trends Ihres Körperfetts schätzen Sie richtig ab, wenn Sie wissen, zu welchen Zeiten sich der Körperfettanteil in Ihrem Tagesrhythmus ändert. Es empfiehlt sich, dieses Gerät immer in derselben Umgebung und unter denselben Alltagsbedingungen zu verwenden. Wir empfehlen, die Messung morgens nach dem Aufstehen mit leerer Blase vorzunehmen.
Nehmen Sie unter den folgenden Bedingungen keine Messungen vor:
- Unmittelbar nach starker körperlicher Betätigung, nach dem Baden oder einem Saunagang
- Nach dem Genuss von Alkohol oder dem Trinken einer großen Menge an Wasser, nach einer Mahlzeit (ca. 2 Stunden)
Wenn unter den nachfolgend genannten physikalischen Bedingungen eine Messung durchgeführt wird, kann die ermittelte Körperzusammensetzung erheblich vom tatsächlichen Wert abweichen, weil der Wassergehalt im Körper verändert ist.

Was bedeutet BMI (Body Mass Index)?
Der BMI gibt mittels der folgenden einfachen Formel das Verhältnis zwischen Gewicht und Körpergröße eines Menschen an.
BMI = Gewicht (kg) / Größe (m) / Größe (m) oder BMI = Gewicht (lb) / Größe (inch) / Größe (inch) × 703
Das OMRON BF212 berechnet Ihre BMI-Klassifikation unter Verwendung Ihrer in der persönlichen Profilnummer gespeicherten oder in der Betriebsart GUEST eingegebenen Körpergröße.

Was ist der Körperfettanteil?
Unter Körperfettanteil versteht man den in Prozent ausgedrückten Anteil der Fettmasse des Körpers am Gesamtkörpergewicht.
Körperfettanteil (%) = {Körperfettmasse (kg) / Körpergewicht (kg)} × 100

Gründe, weshalb die berechneten Ergebnisse gegenüber der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen können
Die mit diesem Gerät gemessene Körperzusammensetzung kann in den folgenden Situationen sehr von der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen:
Ältere Menschen (über 81 Jahre) / Menschen mit Fieber / Bodybuilder oder durchtrainierte Sportler / Patienten, die eine Dialyse erhalten / Patienten mit Osteoporose mit sehr geringer Knochendichte / schwangere Frauen / Menschen mit Schwellungen
Diese Abweichungen können durch wechselnde Anteile der Körperflüssigkeit und/oder Körperzusammensetzung bedingt sein.

(FR) Principe du calcul de la composition corporelle

La graisse corporelle a une faible conductivité électrique
L'unité BF212 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (IB). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels à forte teneur en eau, conduisant facilement l'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF212 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et de moins de 500 µA dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu graisseux. Vous ne ressentez pas ce faible courant électrique lorsque vous utilisez l'unité BF212.
Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

Périodes de mesure recommandées
Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer progressivement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Connaître les périodes ou les pourcentages de graisse corporelle évoluent dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et dans les mêmes conditions quotidiennes. Nous vous recommandons d'effectuer systématiquement la mesure le matin avec la vessie vide.
Evitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :
- Immédiatement après un exercice intense, un bain ou une séance de sauna
- Après l'absorption d'alcool ou d'une grande quantité d'eau, ou après un repas (environ 2 heures)
Si une mesure est réalisée dans ces conditions physiques, la composition corporelle calculée peut différer considérablement de la composition corporelle réelle en raison de la modification de la teneur en eau dans le corps.

Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?
L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.
IMC = poids (kg) / taille (m) / taille (m) ou IMC = poids (lb) / taille (po) / taille (po) × 703
L'unité OMRON BF212 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?
Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse graisseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.
Pourcentage de graisse corporelle (%) = {masse graisseuse corporelle (kg) / poids corporel (kg)} × 100

Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer de la composition corporelle réelle.
La composition corporelle mesurée par cette unité peut différer considérablement de la composition corporelle réelle dans les cas suivants :
Personnes âgées (plus de 81 ans) / Personnes fiévreuses / Culturistes ou athlètes de haut niveau / Patients sous dialyse / Patients souffrant d'ostéoporose dont la densité osseuse est très basse / Femmes enceintes / Personnes souffrant de gonflements.
Ces différences peuvent être liées à des changements dans le rapport entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

NL Principe van het berekenen van de lichaamssamenstelling

Lichaamsvet geleidt slecht
Door de BF-212 wordt het lichaamsvetpercentage bepaald aan de hand van de bio-elektrische impedantie (BI-methode). Spieren, bloedvaten en botten zijn lichaamsweefsels die veel water bevatten en gemakkelijk elektriciteit geleiden. Lichaamsvet is een weefsel dat minder geleidend is. De BF-212 stuurt een zeer zwakke elektrische stroom van 50 kHz en minder dan 500 µA door uw lichaam voor het meten van de hoeveelheid vetweefsel. Deze zwakke elektrische stroom voelt u niet.
Voor het bepalen van de lichaamssamenstelling wordt door het apparaat gebruikgemaakt van de elektrische impedantie en van uw gewicht, lengte, leeftijd en geslacht om resultaten te genereren op basis van de gegevens van OMRON over de lichaamssamenstelling.

Aanbevolen meettijden
Tijdens de dag trekt het water in het lichaam geleidelijk naar de onderste ledematen. Dat is de reden waarom benen en enkels de neiging hebben 's avonds of 's nachts op te zwellen. De hoeveelheid water in het boven- en onderlichaam is 's morgens anders dan 's avonds, wat betekent dat de elektrische impedantie van het lichaam ook varieert. Als u zich bewust wordt van de momenten waarop het lichaamsvetpercentage tijdens uw dagelijkse routine verandert, kan dat u helpen een goed inzicht te krijgen in de ontwikkeling van uw lichaamsvet. Het wordt aanbevolen dit apparaat telkens in dezelfde omgeving en dagelijkse omstandigheden te gebruiken. We raden u aan de meting altijd 's morgens na het opstaan uit te voeren met een lege blaas.
Voer geen metingen uit onder de volgende omstandigheden:
- Direct na een zware inspanning, na een bad of na een stunabezoek
- Nadat u alcohol of een grote hoeveelheid water hebt gedronken of na een maaltijd (ongeveer 2 uur)
Als u onder de volgende omstandigheden een meting uitvoert, kan de berekende lichaamssamenstelling aanmerkelijk afwijken van de werkelijke waarden, doordat de waterhoeveelheid in het lichaam verandert:

Wat is BMI (Body Mass Index)?
De BMI wordt berekend met de onderstaande, eenvoudige formule voor de verhouding tussen het gewicht en de lengte van een persoon.
BMI = gewicht (kg) / lengte (m) / lengte (m) of BMI = gewicht (lb) / lengte (inch) / lengte (inch) × 703
In de OMRON BF-212 wordt voor het berekenen van de BMI categorie gebruikgemaakt van de lengte die onder het persoonlijke profielnummer is opgeslagen, of van de in de gastmodus ingevoerde gegevens.

Wat is het lichaamsvetpercentage?
Het lichaamsvetpercentage is de hoeveelheid lichaamsvet als percentage van het totale lichaamsgewicht.
Lichaamsvetpercentage (%) = (hoeveelheid lichaamsvet (kg) / lichaamsgewicht (kg)) × 100

Waarom berekende resultaten kunnen verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling
Bij de volgende personen kan de lichaamssamenstelling die door dit apparaat wordt gemeten aanmerkelijk verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling:
Ouderen (ouder dan 81 jaar) / mensen met koorts / bodybuilders of zeer goed getrainde atleten / patiënten die nierdialyse ondergaan / patiënten met osteoporose die een zeer lage botdichtheid hebben / zwangere vrouwen / mensen met een gezwel
Dit verschil wordt veroorzaakt door veranderende lichaamswaterwaarden en/of lichaamssamenstelling.

ES Principio de la medición de la composición corporal

La grasa corporal tiene una baja conductividad eléctrica
El BF-212 calcula el porcentaje de grasa corporal mediante el método de impedancia bioeléctrica (BI). Los músculos, los vasos sanguíneos y los huesos son tejidos corporales que poseen un alto contenido en agua y que conducen fácilmente la electricidad. La grasa corporal es un tejido que tiene muy poca conductividad eléctrica. El BF-212 emite una corriente extremadamente débil de 50 kHz e inferior a 500 µA en su cuerpo para determinar la cantidad de tejido graso. Esta corriente eléctrica de muy baja intensidad no se siente mientras se utiliza el BF-212.
Para determinar la composición corporal, la báscula utiliza la impedancia eléctrica, junto con los datos correspondientes a su estatura, peso, edad y sexo, para generar resultados basados en los datos de composición corporal de OMRON.

Horas de medición recomendadas
Durante el transcurso de un día, la cantidad de agua contenida en el cuerpo tiende a desplazarse gradualmente a las extremidades inferiores. Esto explica la tendencia de las piernas y los tobillos a hincharse por la tarde o por la noche. El contenido de agua en la parte superior e inferior del cuerpo es diferente por la mañana y por la tarde. Lo cual significa que la impedancia eléctrica del cuerpo también varía. Conocer las horas en las que cambian los porcentajes de grasa corporal dentro de su propio programa diario le ayudará a obtener una evolución precisa de su grasa corporal. Se recomienda utilizar esta unidad en el mismo entorno y en las mismas circunstancias diarias. Le recomendamos que siempre realice las mediciones por la mañana al levantarse y con la vejiga vacía.
Evite realizar mediciones en las siguientes circunstancias:
- Inmediatamente después de ejercicio físico vigoroso o después de un baño o una sauna
- Después de beber alcohol o una gran cantidad de agua o después de una comida (unas 2 horas)
Si se efectúa una medición bajo estas circunstancias físicas, la composición corporal calculada podría variar significativamente de la real, ya que, en esos momentos, el contenido de agua del cuerpo está cambiando.

¿Qué es el IMC (índice de masa corporal)?
El IMC emplea esta sencilla fórmula para indicar la proporción que existe entre el peso y la estatura de una persona.
IMC = peso (kg) / altura (m) / altura (m) o IMC = peso (lb) / altura (pulgadas) / altura (pulgadas) × 703
El BF-212 de OMRON utiliza la estatura guardada en su número de perfil personal o la información introducida en el modo invitado para calcular su clasificación de IMC.

¿Qué es el porcentaje de grasa corporal?
El porcentaje de grasa corporal se refiere a la cantidad de masa grasa del cuerpo con respecto al peso total expresado en forma de porcentaje.
Porcentaje de grasa corporal (%) = (Masa de grasa corporal (kg)/Peso corporal (kg)) × 100

Es posible que los resultados de la razón calculada difieran de la composición corporal real
En las siguientes circunstancias, es posible que la medición de la composición corporal que proporciona esta unidad difiera significativamente de la composición corporal real:
Personas mayores (de edad superior a 81 años) / personas con fiebre / culturistas o atletas de alto nivel / pacientes que se someten a diálisis / pacientes con osteoporosis con una densidad ósea muy baja / mujeres embarazadas / personas con hinchazón
Estas diferencias pueden deberse a cambios en las tasas de líquidos corporales o de composición corporal.

RU Принцип измерения состава тела

Жир обладает низкой электропроводностью
Монитор состава тела OMRON BF-212 измеряет процентное содержание жира в организме методом биоэлектрического импеданса (БИ). Такие ткани организма, как мышцы, кровеносные сосуды и кости, содержат много воды — хорошего проводника электричества. Жир представляет собой ткань, обладающую низкой электропроводностью. Прибор OMRON BF-212 пропускает через тело чрезвычайно слабый электрический ток с частотой 50 кГц и силой менее 500 µА, чтобы определить количество жировой ткани. При работе прибора OMRON BF-212 этот слабый электрический ток не ощущается.
Чтобы определить по шкале состав тела, прибор OMRON учитывает полное электрическое сопротивление, а также данные о вашем росте, весе, возрасте и поле, и на основе полученных данных выдает результат о составе тела.

Рекомендуемое время проведения измерения
В течение дня содержащаяся в теле вода постепенно смещается к нижним конечностям. Вот почему у некоторых людей вечером или ночью отекают голени и лодыжки. Содержание воды в верхних и нижних частях тела различается утром и вечером, а это означает, что полное электрическое сопротивление тела также варьирует. Зная о том, когда и как в зависимости от вашего режима дня изменяется процентное содержание жира в организме, можно точно оценивать тенденции его изменения. Рекомендуется использовать прибор в одни и те же промежутки времени и в одно и то же время дня. Рекомендуется проводить измерения только утром после пробуждения и с пустым мочевым пузырем.
Избегайте проведения измерения в следующих условиях:
- Сразу после интенсивных упражнений, приема ванны или посещения сауны
- После употребления алкоголя или большого количества воды и после еды (должно пройти не менее 2 часов)
Если выполнять измерение в этих физических состояниях, расчетный состав тела может существенно отличаться от фактического вследствие изменения содержания воды в организме.

Что такое индекс массы тела (ИМТ)?
В ИМТ используется следующая простая формула расчета соотношения веса и роста человека:
ИМТ = вес (кг)/рост (м)/рост (м) или ИМТ = вес (фунты)/рост (дюймы)/рост (дюймы) × 703
Прибор OMRON BF-212 использует данные о росте, хранящиеся под номером личного профиля или введенные в гостевом режиме, для расчета классификации по ИМТ.

Что такое процентное содержание жира в организме?
Процентное содержание жира в организме — это отношение массы жира в организме к общей массе тела, выраженное в процентах.
Процентное содержание жира в организме (%) = (масса жира в организме (кг)/масса тела (кг)) × 100

Случаи, когда подсчитанные результаты могут отличаться от фактического состава тела
Состав тела, измеряемый этим прибором, может значительно отличаться от фактических показателей у следующих лиц:
У пациентов пожилого возраста (старше 81 года), при высокой температуре, занимающихся бодибилдингом или у хорошо тренированных атлетов, у пациентов, проходящих курс диализа, у больных остеопорозом с очень низкой плотностью костей, беременных женщин, при отеках ног.
Наблюдаемые различия могут быть связаны с изменениями в соотношениях жидкости в организме или состава тела.

AR

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Notes of safety
Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions

Danger:
- Never use this unit in combination with the following medical electronic devices
(1) Medical electronic implants such as pacemakers
(2) Electronic life support systems such as an artificial heart/lung
(3) Portable electronic medical devices such as electrocardiograph
- This unit may cause the above mentioned medical electronic devices to malfunction, posing a considerable health risk to users of these devices

Warning:
- Never start weight reduction or exercise therapy solely based on your own judgement. Be sure to follow the instructions of a doctor or specialist
- Do not use the unit on tiles or other surfaces that may be slippery, such as a wet floor
- Do not subject the unit to strong shocks, such as vibrating or dropping the unit on the floor
- Do not jump or bounce on the unit
- Do not use this unit after taking a bath, or when your body, hands or feet are wet
- Do not step on the edge of the unit
- Do not let a physically handicapped person use this unit without any accompanied assistance. Use a handrail or so when stepping on the unit
- When the device malfunctions, it may get hot
Areas with a possible rise in temperature
(1) Around the battery compartment area: 113°F (max.)
(2) The electrodes and operation buttons: 48°F (max.)
If the device malfunctions and does not operate, stop using it immediately.
Do not apply the electrodes or keep touching the operation buttons for 10 minutes or more

Caution:
- This unit is intended for home use only. It is not intended for professional use in hospitals or other medical facilities
- This unit does not support the standards required for professional use
- Stand on the unit bare-footed
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading
- Do not disassemble, repair or remodel the unit
- Do not use batteries not specified for this unit. Do not insert the batteries with the polarities in the wrong direction
- Replace worn batteries with new ones immediately
- Remove the batteries from this unit when you are not going to use it for a long period of time (approximately three months or more)
- Do not use batteries of a different kind together
- Do not use new and worn batteries together
- Keep this unit out of the reach of young children. Contains small parts that may cause a choking hazard if swallowed by infants

General Advice:
- Do not place this unit on cushioned floor surface such as on a carpet or a mat. Correct measurement may not be possible
- Do not step on the operation buttons. Doing so may cause malfunction
- Do not place this unit in highly humid environment, where water may splash, under direct sunshine, in a place where the air conditioner blows directly, or near fire
- Do not use this unit for purposes other than measuring body weight and body fat percentage
- Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products
- Always keep the unit clean before use
- Clean the scale before using the unit with people who have a skin or foot disease
- Do not wash the unit with water
- Do not wipe the unit with benzene or paint thinner
- When cleaning the unit, take care not to touch the buttons and change or delete the personal data
- If storing the unit in a vertical position, always secure it so that it will not fall over
- Do not store the unit in the following conditions
  - Where water may get in
  - Extreme high temperature and humidity, direct sunshine, and dusty places
  - Where there will be sudden shock or vibration
  - In storage places of chemicals or where corrosive gas is present
- Do not place objects on the unit or store it upside down
- Use the battery within recommended period mentioned to it

Troubleshooting
In case of any of the below problems occur during measurement, first check that no other electrical device is within 30cm.
If the problem persists, please refer to the table below

Error Display	Possible cause	Correction
Err 1	You step off the unit during the measurement	Do not step off the unit till the measurement is completed
	Your feet are not correctly positioned on the electrodes	Make sure that you are standing on the unit correctly, and try again
Err2	The measurement position is not stable or your feet are not placed correctly	Remain still and do not move during measurement
	Feet are too dry	Slightly moisten the soles of your feet with a damp towel and try again
Err5	The unit is not set up correctly	Remove the batteries. Wait one minute. Reinstall the batteries. Touch the ON/OFF-SET button and turn on the power. Retake the measurement
Err	You step onto the unit before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed	Wait until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed before stepping onto the unit
	The unit moved before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed	Do not move the unit until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed
	Movement during measurement	Do not move till measurement is completed
	Your weight is over 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 9.6 lb)	This unit can only be used by people weighing less than 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb)

Technical Data

Product Category	Body Composition Analyzers
Product Description	Body Composition Monitor
Model (Code)	BF212 (HEM-212-EW)
Display	Body Weight: 2 to 150 kg with an increment of 0.1 kg / 4.4 to 330.0 lb with an increment of 0.2 lb / 4.4 lb. to 23 st 8.0 lb with an increment of 0.2 lb Body Fat percentage: 5.0 to 60.0% with an increment of 0.1% BMI: 7.0 to 90.0 with an increment of 0.1 BMI classification: - (Underweight) / 0 (Normal) / + (Overweight) / ++ (Obese) • The age range for the BMI, BMI classification and Body Fat percentage is 10 to 80 years
Set items Personal data information	The following information for up to 4 people can be stored Height: 100.0 to 199.5 cm ; 3'4" to 6'6 3/4" (increments of 1/4") Age: 10 to 80 years old Gender: Male/Female
Weight Accuracy	2.0 kg to 40.0 kg: ± 0.4 kg; 40.0 kg to 150.0 kg: ± 1% / 4.4 lb to 88.2 lb: ± 0.88 lb; 88.2 lb to 330.0 lb: ± 1% / 4.4 lb to 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb; 6 st 4.7 lb to 23 st 8.0 lb: ± 1%
Accuracy (S.E.E.)	Body Fat percentage: ± 5%
Durable Period	5 years
Power Supply	4 AAA batteries (R03) (You may also use AAA alkaline batteries (LR03).)
Battery Life	Approximately one year (When AAA manganese batteries are used with four measurements a day at a room temperature of 23°C.)
Operating Temperature / Humidity / Air Pressure	+10 to 40°C / 30 to 85% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa
Storage and Transport Temperature / Humidity / Air Pressure	-20 to 60°C / 10 to 95% RH (non-condensing) / 700 to 1060 hPa
Protection Against Electric Shock	Internally powered ME equipment
Applied Part	Type BF (Foot Electrodes)
IP Classification	IP21

*IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.
This unit is protected against solid foreign objects of diameter 12.5mm (such as a finger) and greater. This unit is protected against the ingress of vertically falling water drops.

Weight	Approximately 1.3 kg (including batteries)
External Dimensions	Approximately 280 (W) × 280 (D) × 21 (H) mm
Package Contents	Body composition monitor, 4 AAA manganese batteries (R03), instruction manual

Note: Subject to technical modification without prior notice

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive)

CE0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. guarantees this product for 3 years after date of purchase.
The guarantee does not cover battery, packaging and/or damages of any kind due to misusage (such as dropping or physical misuse) caused by the user. Claimed products will only be replaced when returned together with the original invoice / cash ticket. This product is calibrated at the time of manufacture. If at any time you question the accuracy of measurements, please contact your authorized OMRON distributor. In general it is recommended to have the device inspected every 2 years to ensure correct functioning and accuracy.

Description of symbols that, depending on a model, can be found on the product itself, product sales package or IfU			
	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)	SN	Serial number
IP XX	Ingress protection degree provided by IEC 60529		Temperature limitation
CE	CE Marking		Humidity limitation
	GOST R symbol		Atmospheric pressure limitation
EAC	Symbol of Eurasian Conformity	⎓	Direct current
	Need for the user to consult the instructions for use		This product should not be used by persons with medical implants, e.g. heart pacemakers, artificial heart, lung or other electronic life support systems
Product production date is integrated in a Serial number, which is placed on the Rating Label and sales package: the first 4 digits mean year of production, the next 2 digits - month of production			

Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electro Magnetic Compatibility (EMC) standard.

Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at www.omron-healthcare.com

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Note relative alla sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per reperire ulteriori informazioni sulle singole funzioni.

Pericolo:

- Non usare mai l'unità insieme ai dispositivi elettromedicali elencati di seguito:
  (1) Impianti elettromedicali, ad es. pace-maker
  (2) Sistemi di supporto vitale elettronici, ad es. cuore/polmone artificiale
  (3) Dispositivi elettromedicali portatili, ad es. elettrocardiografo
- La presente unità potrebbe causare malfunzionamenti nei dispositivi elettromedicali sopraelencati, ponendo estremamente a rischio la salute degli utilizzatori di tali dispositivi.

Avvertenza:

- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica esclusivamente in base al proprio giudizio. Assicurarsi di ottenerle alle indicazioni di un medico o di uno specialista.
- Non usare l'unità su materassini o altre superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti (ad esempio, non sottoporla a vibrazioni né lasciarla cadere sul pavimento).
- Non saltare quando si sale sull'unità né salire su di essa.
- Non usare l'unità dopo aver fatto il bagno oppure con il corpo, le mani o i piedi bagnati.
- Non sedersi sull'unità in corrispondenza dei bordi.
- Non far utilizzare l'unità a persone con handicap fisici senza l'aiuto di un'altra persona. Per salire sull'unità usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- In caso di malfunzionamento, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
  Aree che potrebbero presentare un aumento della temperatura:
  (1) Area attorno al vano batterie: 105 °C (max.)
  (2) Elettrodi e pulsanti operativi: 48 °C (max.)
  Se il dispositivo presenta un guasto e non funziona, interromperne immediatamente l'uso.
  Non applicare gli elettrodi né toccare i pulsanti operativi per almeno 10 minuti.

Attenzione:

- L'unità è destinata unicamente all'utilizzo domestico. Non è destinata all'utilizzo professionale in ospedali o altre strutture mediche.
- L'unità non supporta gli standard network per l'utilizzo professionale.
- Salire sull'unità a piedi nudi.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal presente dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.
- Non smontare, riparare o modificare l'unità.
- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa unità. Non inserire le batterie con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite con batterie nuove.
- Rimuovere le batterie dall'unità se non si prevede di utilizzarla per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Non usare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini. Contiene parti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingerite da un bambino.

Suggerimenti di carattere generale:

- Non collocare l'unità su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie, in tali condizioni, è possibile che la misurazione non venga eseguita correttamente.
- Non saltare sui pulsanti operativi. Ciò può causare problemi di funzionamento.
- Non collocare l'unità in ambienti con un elevato tenore di umidità, in cui possa essere soggetta a schizzi d'acqua, alla luce diretta del sole, in luoghi esposti al flusso diretto dell'aria condizionata né in prossimità di fiochi.
- Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione del peso corporeo e della percentuale di grasso corporeo.
- Lo smaltimento del prodotto e delle batterie deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
- Tenere sempre pulita l'unità prima dell'uso.
- Pulire la bilancia prima dell'uso se l'unità è stata utilizzata da persone che presentano patologie cutanee o dei piedi.
- Non lavare l'unità con acqua.
- Non pulire l'unità con benzene o solventi per vernici.
- Quando si pulisce l'unità, avere cura di non toccare i pulsanti né di modificare o eliminare i dati personali.
- Se l'unità viene conservata in verticale, avere cura di posizionarla sempre in modo che non cada.
- Non riporre l'unità in presenza delle condizioni elencate di seguito:
  - Luoghi in cui sia soggetta a infiltrazioni d'acqua.
  - Luoghi con temperatura o umidità estremamente elevate, esposti alla luce diretta del sole o polverosi.
  - Luoghi in cui possono verificarsi urti o vibrazioni improvvisi.
  - Luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o è presente gas corrosivo.
- Non collocare alcun oggetto sull'unità né conservarla capovolta.
- Usare la batteria entro il periodo consigliato indicato.

Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare un problema tra quelli elencati di seguito, controllare anzitutto che non vi siano altri dispositivi elettrici entro 30 cm di distanza.
Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Messaggio di errore	Possibile causa	Soluzione
Err 1	L'utilizzatore è sceso dall'unità durante la misurazione	Non scendere dall'unità fino al completamento della misurazione
	I piedi non sono posizionati correttamente sugli elettrodi	Accertarsi di aver preso posizione correttamente sull'unità e riprovare
Err2	La posizione di misurazione non è stabile oppure i piedi non sono posizionati correttamente	Rimanere fermi e non muoversi durante la misurazione
	La pelle dei piedi è troppo secca	Inumidire leggermente le piante dei piedi con un asciugamano bagnato e riprovare
Err5	L'unità non è impostata correttamente	Rimuovere le batterie. Attendere un minuto. Reinserire le batterie. Sfiorare il pulsante ON-OFF SET e accendere l'alimentazione. Eseguire nuovamente la misurazione
Err	L'utilizzatore è salito sull'unità prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)	Prima di salire sull'unità, attendere che sul display sia visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)
	L'unità è stata spostata prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)	Non spostare l'unità finché non viene visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)
	Movimento durante la misurazione	Non muoversi fino al completamento della misurazione
	Il peso è superiore a 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)	Questa unità può essere utilizzata solo da persone di peso inferiore a 150,0 kg (330.0 lb o 23 st 8,0 lb)

Dati tecnici

Categoria del prodotto	Analizzatore della composizione corporea
Descrizione del prodotto	Misuratore della composizione corporea
Modello (codice)	BF212 (HBF-212-EW)
Display	Peso corporeo: da 2 a 150 kg con incrementi di 0,1 kg / da 4,4 a 330,0 lb con incrementi di 0,2 lb / da 4,4 lb a 23 st 8,0 lb con incrementi di 0,2 lb Percentuale di grasso corporeo: dal 5,0 al 60,0% con incrementi dello 0,1% BMI: da 7,0 a 90,0 con incrementi di 0,1 Classificazione del BMI: (Sottopeso) / (Normale) / (Sovrappeso) / (Obeso) • Limitevolo di età per BMI, classificazione del BMI e percentuale di grasso corporeo: compreso tra 18 e 80 anni
Parametri di impostazione - informazioni sui dati personali	È possibile memorizzare le seguenti informazioni per un massimo di 4 persone: Altezza: da 100,0 a 199,5 cm, da 3'4" a 6'6 3/4" (con incrementi di 1/4") Età: da 10 a 80 anni Sesso: maschio o femmina
Precisione di pesata	da 2,0 kg a 40,0 kg: ± 0,4 kg; da 40,0 kg a 150,0 kg: ± 1% / da 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb; da 88,2 lb a 330,0 lb: ± 1% / da 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb; da 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%
Precisione (S.E.E.)	Percentuale di grasso corporeo: 3,5%
Durata prevista	5 anni
Alimentazione	4 batterie AAA (R03) (è possibile utilizzare anche batterie alcaline AAA (LR03))
Durata delle batterie	Circa un anno (utilizzando batterie AAA al manganese per quattro misurazioni al giorno a una temperatura ambiente di 23 °C)
Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di esercizio	da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1 060 hPa
Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di conservazione e trasporto	da -20 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1 060 hPa
Protezione contro le folgorazioni	Apparecchiatura elettromedicale alimentata internamente
Parte applicata	Tipo BF (Elettrodi dei piedi)
Classificazione IP	IP21

*La classificazione IP rappresenta i gradi di protezione previsti dalla IEC 60529.
Questa unità è protetta da corpi estranei solidi del diametro di 12,5 mm, ad esempio un dito o oggetti di dimensioni maggiori. Questa unità è protetta dalla penetrazione di gocce d'acqua in caduta verticale.

Peso	1,3 kg circa (batterie comprese)
Dimensioni esterne	285 (L) × 281 (A) × 210 (P) mm circa
Contenuto della confezione	Misuratore della composizione corporea, 4 batterie AAA al manganese (R03), istruzioni per l'uso

Nota: soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso.

CE 0197

Questo dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici).
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 3 anni a partire dalla data di acquisto.
La garanzia non copre la batteria, la confezione e/o i danni di alcun tipo dovuti a uso errato (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utilizzatore. Il prodotto sarà sostituito solo se restituito insieme alla ricevuta o allo scontrino originale. Questo prodotto viene calibrato in fase di produzione. Se dovessero sorgere eventuali dubbi sulla precisione delle misurazioni, rivolgersi al distributore autorizzato OMRON. In linea generale, è consigliabile far revisionare il dispositivo ogni 2 anni, per garantirne il funzionamento corretto e la precisione.

Descrizione dei simboli che, a seconda del modello, possono essere presenti sul prodotto stesso, sulla confezione di vendita del prodotto o nel manuale di istruzioni:

	Parte applicata - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)	SN	Numero di serie
IP XX	Grado di protezione in ingresso secondo IEC 60529		Limitazione di temperatura
CE	Contrassegno CE		Limitazione di umidità
	Simbolo GOST-R		Limitazione di pressione atmosferica
EAC	Simbolo di conformità eurasiatica		Corrente diretta
	L'utilizzatore deve consultare le istruzioni per l'uso		Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone portatrici di impianti medici, ad es. pace-maker cardiaci, cuore o polmone artificiale o altri sistemi di supporto elettronici o le funzioni vitali

La data di produzione del prodotto è indicata in un numero di serie posto sull'etichetta dei dati nominali e sulla confezione di vendita: le prime 4 cifre fanno riferimento all'anno di produzione, le 2 cifre seguenti al mese di produzione.

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)
Questo dispositivo prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure presso www.omron-healthcare.com

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Sicherheitshinweise
Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Dann finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen.

Gefahr:
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zusammen mit den folgenden elektronischen medizinischen Geräten:
(1) elektronischen medizinischen Implantaten wie z. B. Herzschrittmachern
(2) elektronischen Lebenserhaltungssystemen wie z. B. Herz-Lungen-Maschinen
(3) tragbaren elektronischen medizinischen Geräten wie z. B. Elektrokardiographen
- Dieses Gerät kann eine Fehlfunktion solcher Geräte verursachen, was ein wesentliches Gesundheitsrisiko für die Anwender dieser Geräte darstellt.

Warnung:
- Beginnen Sie mit einer Gewichtsreduzierungs- oder Sporttherapie niemals nur aufgrund Ihrer eigenen Beurteilung. Befolgen Sie die Anweisungen eines Arztes oder Spezialisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Riesen oder sonstigen möglicherweise rutschigen Oberflächen wie z. B. einem nassen Fußboden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus wie z. B. Vibrationen oder Herunterfallen des Geräts.
- Springen Sie nicht auf das Gerät oder auf dem Gerät umher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach einem Bad oder wenn Ihr Körper, Ihre Hände oder Ihre Füße nass sind.
- Treten Sie nicht auf die Kante des Geräts.
- Lassen Sie keine körperbehinderte Person dieses Gerät ohne unterstützende Begleitung verwenden. Verwenden Sie eine Griffstange oder Ähnliches, wenn Sie auf das Gerät steigen.
- Das Gerät kann sich bei Funktionsstörungen erhitzen.
Bereiche, die heiß werden können, sind:
(1) der Bereich um das Batteriefach: 105 °C (max.)
(2) die Elektroden und Bedientasten: 48 °C (max.)
Stoppen Sie die Verwendung des Gerätes sofort, wenn es Störungen zeigt oder nicht funktioniert.
Nutzen Sie in diesem Fall die Elektroden nicht und halten Sie die Bedientasten nicht länger als 10 Minuten gedrückt.

Vorsicht:
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch ausgelegt. Es sollte nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen verwendet werden.
- Dieses Gerät erfüllt nicht die Standards, die für den professionellen Gebrauch erforderlich sind.
- Stellen Sie sich barfuß auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Messung keine Mobiltelefone oder sonstige Elektrogeräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, im Umkreis von 30 cm um das Gerät befinden. Es kann sonst zu einer Fehlfunktion des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren Sie es nicht und bauen Sie es nicht um.
- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebenen Batterien. Setzen Sie Batterien nicht in falscher Polrichtung ein.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien sofort durch neue.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit (ca. drei Monate oder länger) nicht verwenden werden.
- Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs.
- Verwenden Sie neue und gebrauchte Batterien nicht gemeinsam.
- Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern. Einheit könnte, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen können.

Allgemeine Empfehlung:
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einer gepolsterten Oberfläche auf wie z. B. einem Teppich oder einer Matratze. Dadurch kann die Genauigkeit der Messung beeinträchtigt werden.
- Treten Sie nicht auf die Bedientasten. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in sehr feuchter Umgebung auf, in der Wasser verspritzt wird, in direktem Sonnenlicht, an einem Ort im direkten Luftzug einer Klimaanlage oder in der Nähe eines Feuers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke außer zur Messung von Körpergewicht und Körperfettanteil.
- Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien gemäß den nationalen Bestimmungen zur Entsorgung von elektronischen Produkten.
- Halten Sie das Gerät vor der Verwendung sauber.
- Reinigen Sie die Waage stets vor der Verwendung, für den Fall, dass die Personen vor Ihnen an einer Hand- oder Fußkrankheit leidet.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner.
- Achten Sie bei der Reinigung des Geräts darauf, die Tasten nicht zu berühren und die persönlichen Daten nicht zu löschen.
- Bei Aufbewahrung des Geräts in einer vertikalen Position sichern Sie das Gerät stets, sodass es nicht umfallen kann.
- Das Gerät nicht unter folgenden Bedingungen lagern:
  - An Orten, an denen Wasser spritzen kann.
  In extrem hohen Temperaturen oder einem hohen Luftfeuchtigkeitsgrad, in direktem Sonnenlicht und an staubigen Orten.
  An Orten, die plötzlichen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sind.
  - An Lagerplätzen von chemischen Substanzen oder wo korrosive Gase vorhanden sind.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und bewahren Sie es nicht verkehrt herum auf.
- Verwenden Sie die Batterien innerhalb des darauf angegebenen Gebrauchszeitraums.

Fehlersuche und -behebung
Falls bei der Messung einer der unten genannten Fehler auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst, ob der Umkreis von 30 cm um das Gerät frei von Elektrogeräten ist.
Sollte der Fehler weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Behebung
Err 1	Sie sind während der Messung vom Gerät heruntergetreten.	Treten Sie nicht vom Gerät herunter, bis die Messung abgeschlossen ist.
	Ihre Füße sind nicht korrekt auf den Elektroden positioniert.	Achten Sie darauf, dass Sie richtig auf dem Gerät stehen, und versuchen Sie es erneut.
Err2	Die Messposition ist nicht stabil oder Ihre Füße sind nicht richtig platziert.	Bewegen Sie sich während der Messung nicht.
	Ihre Füße sind zu trocken.	Befeuchten Sie die Fußsohlen leicht mit einem feuchten Handtuch und versuchen Sie es erneut.
Err5	Das Gerät ist nicht richtig eingerichtet.	Nehmen Sie die Batterien heraus. Warten Sie eine Minute. Legen Sie die Batterien wieder ein. Berühren Sie die ON-OFF-SET-Taste und schalten Sie das Gerät ein. Wiederholen Sie die Messung.
Err	Sie sind auf das Gerät getreten, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Warten Sie, bis 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird, bevor Sie auf das Gerät treten.
	Das Gerät wurde bewegt, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Bewegen Sie das Gerät erst, wenn 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird.
	Bewegung während der Messung.	Bewegen Sie sich erst wieder, wenn die Messung abgeschlossen ist.
	Ihr Gewicht liegt über 150.0 kg (330.0 lb oder 23 st 8.0 lb).	Das Gerät ist nur für Personen geeignet, die weniger als 150.0 kg (330.0 lb oder 23 st 8.0 lb) wiegen.

Technische Daten

Produktkategorie	Körperanalyse-Monitor
Produktbeschreibung	Körperanalyse-Monitor
Modell (Artikelnummer)	BF 212 (HBF-212-EW)
Anzeige	Körpergewicht: 2 bis 150 kg in Schritten von 0.1 kg / 4.4 bis 330.0 lb in Schritten von 0.2 lb / 4.4 lb bis 23 st 8.0 lb in Schritten von 0.2 lb Körperfettanteil (in %): 5.0 bis 60.0 % in Schritten von 0.1 % BMI: 7.0 bis 90.0 in Schritten von 0.1 BMI-Klassifikation: - (Untergewicht) / 0 (Normal) / + (Übergewicht) / ++ (Adipös) • Der Altersbereich für BMI-Klassifikation und Körperfettanteil geht von 10 bis 80 Jahre.
Einstellungen in den persönlichen Daten	Die folgenden Informationen für bis zu 4 Menschen können gespeichert werden: Größe: 100.0 bis 199.5 cm; 3'4" bis 6'6 3/4" (Schritte von 1/4") Alter: 10 bis 80 Jahre Geschlecht: männlich/weiblich
Wiegegenauigkeit	2.0 kg bis 40.0 kg: ± 0.4 kg; 40.0 kg bis 150.0 kg: ± 1 % / 4.4 lb bis 88.2 lb: ± 0.88 lb; 88.2 lb bis 330.0 lb: ± 1 % / 4.4 lb bis 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb; 6 st 4.2 lb bis 23 st 8.0 lb: ± 1 %
Genauigkeit (SEE: Standardfehler des Schätzwerts)	Körperfettanteil: 3.5 %
Haltbarkeitsdauer	5 Jahre
Stromversorgung	4 AAA-Batterien (R03) (Sie können auch AAA-Alkalibatterien verwenden (LR03).)
Batterielebensdauer	Ca. ein Jahr (bei Verwendung von AAA-Manganbatterien und vier Messungen pro Tag bei einer Raumtemperatur von 23 °C.)
Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	+10 bis 40 °C / 30 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Lager- und Transporttemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	-20 bis 60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Schutz vor Stromschlägen	Medizinisches elektrisches Gerät mit interner Stromversorgung
Anwendungsteil	Typ BF (Fußelektroden)
IP-Klassifizierung	IP21

*Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad gemäß IEC 60529 an.
Dieses Gerät ist gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12.5 mm wie zum Beispiel Finger und größer geschützt. Dieses Gerät ist gegen Eindringen vertikal fallender Wassertropfen geschützt.

Gewicht	Ca. 1.3 kg (einschließlich Batterien)
Äußere Abmessungen	Ca. 285 (B) × 28 (H) × 210 (T) mm
Lieferumfang	Körperanalyse-Monitor, 4 AAA-Mangan-batterien (R03), Bedienungsanleitung

Hinweis: Technische Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

Das Gerät erfüllt die Vorschriften der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizingeräterichtlinie).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gewährt für dieses Produkt eine Garantie für 3 Jahre ab dem Kaufdatum.
Von der Garantie ausgeschlossen sind die Batterie, die Verpackung und/oder durch Missbrauch (beispielsweise Fallenlassen des Geräts oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch) entstandene Schäden, die durch den Benutzer verursacht wurden. Im Garantiefall kann das Produkt nur ersetzt werden, wenn es zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgegeben wird. Dieses Produkt ist werksseitig eingestellt. Falls Zweifel an der Messgenauigkeit bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren OMRON-Handler. Allgemein wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre überprüfen zu lassen, um die einwandfreie Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten.

Angaben zu Symbolen, die sie nach Modell auf dem Produkt selbst, der Verpackung oder in der Gebrauchsanweisung zu finden sind			
	Anwendungsteil - Typ BF Schutzgrad gegen elektrischen Schlag (Kriechstrom)	SN	Seriennummer
IP XX	Grad des Eindringschutzes (IP) nach IEC 60529		Temperaturbegrenzung
CE	CE-Kennzeichnung		Feuchtigkeitsbegrenzung
	GOST R Symbol		Luftdruck
EAC	Symbol für Eurasische Konformität		Gleichstrom
	Gebrauchsanweisung beachten		Dieses Produkt sollte nicht von Personen verwendet werden, die medizinische Implantate wie Herzschrittmacher, künstliches Herz, künstliche Lunge oder elektronische Lebenserhaltungssysteme tragen.
Das Herstellungsdatum des Produktes ist in der Seriennummer enthalten, die auf dem Typenschild und der Verpackung zu finden ist. Die ersten 4 Stellen geben das Jahr, die 2 nachfolgenden Stellen den Monat der Produktion an.			

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Dieses Produkt wurde von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. hergestellt und entspricht der Norm EN60601-1-2:2015 für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).

Weitere Unterlagen gemäß dieser EMV-Norm können bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse oder unter www.omron-healthcare.com angefordert werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Remarques sur la sécurité

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité. Vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.

Danger :

- N'utilisez jamais cette unité avec les appareils électroniques médicaux suivants :
  (1) Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple)
  (2) Des équipements de survie électroniques (cœur/poumon artificiels, par exemple)
  (3) Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographe, par exemple)
- Cette unité peut perturber le fonctionnement des appareils électroniques médicaux susmentionnés et ainsi poser un risque considérable pour la santé de leurs utilisateurs.

Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la restriction du poids ou l'effet physique uniquement en vous fondant sur votre propre jugement. Veillez à suivre les instructions d'un médecin généraliste ou d'un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas l'unité sur du carrelage ou sur d'autres surfaces susceptibles d'être glissantes telles qu'un sol mouillé.
- Ne soumettez pas l'unité à des chocs excessifs (vibrations ou chute de l'unité sur le sol, par exemple).
- Ne sautez pas et ne bondissez pas sur l'unité.
- N'utilisez pas cette unité après avoir pris un bain ou lorsque votre corps, vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Ne montez pas sur le bord de l'unité.
- Ne laissez pas une personne handicapée physiquement utiliser cette unité sans assistance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur l'unité.
- En cas de mauvais fonctionnement, l'unité peut devenir chaude.
  Zones dans lesquelles une hausse de température est possible :
  (1) autour du compartiment des piles : 105 °C (max.)
  (2) les électrodes et les touches de fonctionnement : 48 °C (max.)
  Si l'appareil est défectueux et ne fonctionne pas, cessez immédiatement de l'utiliser. N'appliquez pas les électrodes et ne touchez pas les touches de fonctionnement pendant 10 minutes minimum.

Attention :

- Cette unité est uniquement destinée à un usage personnel. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel dans les hôpitaux ou dans d'autres établissements médicaux.
- Cette unité ne répond pas aux normes requises pour un usage professionnel.
- Montez pieds nus sur l'unité.
- Pendant les mesures, veillez à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de fausser les données.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne remaniez pas l'unité.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Retirez les piles de cette unité lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas des piles d'une catégorie différente ensemble.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Conservez cette unité hors de portée des jeunes enfants. Contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par de jeunes enfants.

Conseil général :

- Ne placez pas cette unité sur un sol recouvert d'une moquette ou d'un tapis. Cela risquerait de fausser la mesure.
- Ne montez pas sur les boutons de fonctionnement. Cela risque de perturber le fonctionnement de l'unité.
- Ne placez pas cette unité dans un environnement fortement humide, dans un endroit dans lequel il y a un risque d'éclaboussures, sous la lumière directe du soleil, dans un lieu où elle reçoit directement le souffle de la climatisation ou à proximité d'un feu.
- N'utilisez pas cette unité à des fins autres que la mesure du poids corporel et la détermination du pourcentage de graisse corporelle.
- La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.
- Veillez à maintenir l'unité propre avant utilisation.
- Nettoyez la balance avant d'utiliser l'unité avec des personnes souffrant d'une maladie de la peau ou des pieds.
- Ne lavez pas l'unité avec de l'eau.
- N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant.
- Lorsque vous nettoyez l'unité, veillez à ne pas toucher les boutons pour ne pas modifier ni supprimer les données personnelles.
- Si vous rangez l'unité en position verticale, veillez à la fixer solidement afin qu'elle ne tombe pas.
- Ne rangez pas l'unité dans les conditions suivantes :
  - risque de pénétration d'eau,
  - température et humidité extrêmement élevées, sous la lumière directe du soleil et endroit poussiéreux,
  - chocs ou vibrations soudains,
  - endroits où sont présents des produits chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne placez pas d'objets sur l'unité et ne la rangez pas à l'envers.
- Utilisez la pile dans la période indiquée.

CARTON + PAPIER A TRIER

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm.
Si le problème persiste, veuillez vous reporter au tableau ci-dessous.

Affichage des erreurs	Cause possible	Solution
Err 1	Vous êtes descendu de l'unité pendant la mesure.	Ne descendez pas de l'unité tant que la mesure n'est pas terminée.
	Vos pieds ne sont pas positionnés correctement sur les électrodes.	Vérifiez que vous vous tenez correctement sur l'unité, pieds nus.
Err2	La position de mesure n'est pas stable ou vos pieds ne sont pas positionnés correctement.	Restez immobile et ne bougez pas lors de la mesure.
	Vos pieds sont trop secs.	Humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.
Err5	L'unité n'est pas configurée correctement.	Retirez les piles. Attendez une minute. Remettez les piles. Touchez le bouton ON/OFF/SET et mettez l'unité sous tension. Reprenez la mesure.
Err	Vous êtes monté sur l'unité avant que 0.0 kg (0.0 lb) ne soit affiché.	Patientez jusqu'à ce que 0.0 kg (0.0 lb) apparaisse avant de monter sur l'unité.
	L'unité a bougé avant que 0.0 kg (0.0 lb) ne s'affiche.	Ne bougez pas l'unité tant que 0.0 kg (0.0 lb) n'apparaît pas.
	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
	Votre poids est supérieur à 150.0 kg (330.0 lb ou 23 st 8.0 lb).	Cette unité ne peut être utilisée que par des personnes pesant moins de 150.0 kg (330.0 lb ou 23 st 8.0 lb).

Données techniques

Catégorie de produit	Analyseurs de composition corporelle
Description du produit	Moniteur de composition corporelle
Modèle (réf.)	BF212 (HEF-212-EW)
Affichage	Poids corporel : 2 à 150 kg par incréments de 0.1 kg / 4.4 à 330.0 lb par incréments de 0.2 lb / 4.4 lb à 23 st 8.0 lb par incréments de 0.2 lb Pourcentage de graisse corporelle : 5 à 60.0 % par incréments de 0.1 % IMC : 7.0 à 90.0 par incréments de 0.1 Classification IMC : - (Poids insuffisant) / 0 (Normal) / + (Excédent de poids) / ↔ (Obèse) • La tranche d'âge pour l'IMC, la classification IMC et le pourcentage de graisse corporelle va de 10 à 80 ans.
Données personnelles (éléments réglés)	Il est possible de stocker les informations suivantes pour 4 personnes maximum : Taille : 100.0 à 199.5 cm / 3'4" à 6'6 3/4" (par incréments de 1/4") Âge : 10 à 80 ans Sexe : Homme/Femme
Précision du poids	2.0 kg à 40.0 kg : ± 0.4 kg ; 40.0 kg à 150.0 kg : ± 1 % / 4.4 lb à 88.2 lb : ± 0.88 lb ; 88.2 lb à 330.0 lb : ± 1 % / 4.4 lb à 6 st 4.2 lb : ± 0.88 lb ; 6 st 4.2 lb à 23 st 8.0 lb : ± 1 %
Précision (S.E.E.)	Pourcentage de graisse corporelle : 3.5 %
Durabilité	5 ans
Alimentation électrique	4 piles AAA (LR03) (Vous pouvez également utiliser des piles à cellules AAA (LR03).)
Durée de vie des piles	Environ un an (en cas d'utilisation de piles au manganèse AAA et à raison de quatre mesures par jour à une température ambiante de 23 °C)
Température de fonctionnement / Humidité / Pression atmosphérique / Température/Humidité/pression atmosphérique	+10 à 40 °C / 30 à 85 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa
Température/humidité/pression atmosphérique de stockage et de transport	-20 à 60 °C / 10 à 95 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME avec alimentation interne
Pièce appliquée	Type BF (électrodes aux pieds)
Classification IP	IP21

*La classification IP est le classement des niveaux de protection déterminé par la norme CEI 60529.
L'unité est protégée contre les corps solides de Ø 12.5 mm de diamètre (par ex. un doigt et plus grand). L'unité est protégée contre les chutes verticales de gouttes d'eau.

Poids	Environ 1.3 kg (avec les piles)
Dimensions externes	Environ 285 (L) × 26 (H) × 210 (P) mm
Contenu de l'emballage	Moniteur de composition corporelle, 4 piles au manganèse AAA (R03), mode d'emploi

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Cet appareil répond aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (directive relative aux appareils médicaux).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 3 ans à compter de la date d'achat.
La garantie ne couvre pas les piles, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit dus à une mauvaise utilisation (choix ou utilisation inadéquate, par exemple, par l'utilisateur). Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement sur présentation de la facture/du ticket de caisse d'origine. Ce produit est étalonné au moment de la fabrication. Si vous doutez à un moment quelconque de la précision des mesures, veuillez vous adresser à votre revendeur OMRON agréé. Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les 2 ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision.

Description des symboles pouvant figurer, en fonction du modèle, sur le produit même, le conditionnement de vente du produit ou dans le ME

	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)	SN	Numéro de série
IP XX	Indice de protection donné par la norme CEI 60529		Limitation de température
CE	Marquage CE		Limitation d'humidité
PG	Symbole GOST-R		Limitation de pression atmosphérique
EAC	Symbole de conformité eurasienne	⎓	Courant continu
	L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi		Ce produit ne peut pas être utilisé par des personnes portant des implants médicaux tels que stimulateurs cardiaques, cœur/poumon artificiels ou autres équipements de survie électroniques

La date de fabrication du produit est intégrée dans un numéro de série figurant sur l'étiquette de cote énergétique et le conditionnement de vente : les 4 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication, les 2 suivants le mois de fabrication.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN 60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à cette norme CEM sont disponibles chez OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans ce présent mode d'emploi ou sur www.omron-healthcare.com.

Mise au rebut appropriée de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets peuvent porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine : veuillez séparer ce produit des autres types de déchet et le recycler de façon responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur administration locale pour savoir où et comment ils peuvent retourner ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Veiligheid
Lees deze gebruikersaanwijzing zorgvuldig voor gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies

⚠ Gevaar
- Gebruik dit apparaat nooit in combinatie met de volgende medisch-elektronische apparaten
(1) Medische elektronische implantaten, zoals pacemakers
(2) Elektronische bewakingsapparatuur, zoals een kunstnierbehandeling
(3) Draagbare elektronische medische apparaten, zoals elektrocardiografen
- Dit apparaat kan storingen in de bovengenoemde medische elektronische apparaten veroorzaken, wat een groot gezondheidsrisico inhoudt voor de gebruikers ervan

⚠ Waarschuwing:
- Begin nooit alleen op basis van uw eigen beoordeling aan afvallen of oefentherapie. Volg altijd de aanwijzingen van een arts of specialist
- Gebruik het apparaat niet op tegels of andere oppervlakken die glad kunnen zijn, zoals natte vloeren
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken zoals het laten vallen en laat het niet op de grond vallen
- Spring niet op het apparaat
- Gebruik het apparaat niet nadat u zich hebt gewassen of als uw lichaam, handen of voeten nat zijn
- Ga niet op de rand van het apparaat staan
- Laat een lichamelijk gehandicapte persoon het apparaat niet zonder begeleiding gebruiken. Gebruik een handvat of iets dergelijks als u op het apparaat stapt
- Wanneer het apparaat niet goed werkt, kan het heet worden.
Gebieden waarvan de temperatuur kan oplopen
(1) Het gebied rond het batterijvak: 105 °C (max.)
(2) De elektroden en bedieningsknoppen: 48 °C (max.)
Als het apparaat niet goed werkt en niet kan worden gebruikt, stop dan onmiddellijk met het gebruik.
U mag niet langer dan 10 minuten contact maken met de elektroden of de bedieningsknoppen aanraken

⚠ Opgelet:
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik in ziekenhuizen of andere medische omgevingen
- Dit apparaat ondersteunt niet de standaarden die zijn vereist voor professioneel gebruik
- Ga met blote voeten op het apparaat staan
- Zorg er tijdens de meting voor dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven aanwezig zijn binnen een bereik van 30 cm van dit apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt en/of een onnauwkeurig meetresultaat oplevert
- Het apparaat mag niet worden gedemonteerd of gerepareerd en er mogen geen aanpassingen worden aangebracht
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat geschikt zijn. Plaats de batterijen niet met de polen in de verkeerde richting
- Vervang lege batterijen onmiddellijk door nieuwe
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken (ongeveer drie maanden of langer)
- Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijk
- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen. Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren wanneer deze door kinderen worden ingeslikt

Algemeen advies:
- Plaats het apparaat niet op een dempend vloeroppervlak, zoals een tapijt of mat. Er is dan wellicht geen goede meting mogelijk
- Ga niet op de bedieningsknoppen staan. Dit kan storingen veroorzaken
- Plaats het apparaat niet in zeer vochtige omgevingen waar water kan opspatten, in direct zonlicht, in de directe luchtstroom van de airconditioning of in de buurt van vuur
- Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan het meten van het lichaamsgewicht en lichaamsvetpercentage
- Verwijdering van dit product en de gebruikte batterijen dient plaats te vinden overeenkomstig de nationale regelgeving aangaande de afvoer van elektronische producten
- Reinig het apparaat altijd voor gebruik
- Reinig de schaal indien de persoon voor u een huid- of vachtaandoening heeft
- Was het apparaat niet met water
- Neem het apparaat niet af met benzeen of verfverdunner
- Zorg er bij het reinigen van het apparaat voor dat u niet de knoppen aanraakt en de persoonlijke gegevens wist of verwijdert
- Als u het apparaat in verticale positie opbergt, moet u het altijd vastzetten zodat het niet kan vallen
- Berg het apparaat niet op onder de volgende omstandigheden
op plaatsen waar water terecht kan komen
- op plaatsen met extreem hoge temperatuur en luchtvochtigheid, direct zonlicht en stof,
op plaatsen met plotselinge schokken of trillingen
- op oppervlakken voor chemicaliën of plaatsen waar bijtende gassen aanwezig zijn
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en berg het niet ondersteboven op
- Gebruik de batterij binnen de aanbevolen en aangegeven periode

Problemen oplossen
In het geval tijdens een meting een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan eerst of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

Foutweergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Err 1	U stapt tijdens de meting van het apparaat af	Stap niet van het apparaat af voordat de meting is voltooid
	Uw voeten zijn niet juist op de elektroden geplaatst	Zorg dat u goed op het apparaat staat en probeer het opnieuw
Err2	De meetpositie is niet stabiel of uw voeten zijn niet goed geplaatst	Sta stil en beweeg tijdens de meting
	Uw voeten zijn te droog	Bevochtig uw voetzolen licht met een natte handdoek en probeer het opnieuw
Err5	Het apparaat is niet juist ingesteld	Verwijder de batterijen. Wacht een minuut. Plaats de batterijen terug. Druk op de knop aanzet/instellen (SET) en schakel het apparaat in. Voer de meting opnieuw uit
Err	U gaat op het apparaat staan voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven	Wacht totdat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven voordat u op het apparaat gaat staan
	Het apparaat wordt verplaatst voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven	verplaats het apparaat niet voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven
	Beweging tijdens de meting	Beweeg niet voordat de meting is voltooid
	Uw gewicht bedraagt meer dan 150.0 kg (330.0 lb of 23 st 8.0 lb)	Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door mensen die minder dan 150.0 kg (330.0 lb of 23 st 8.0 lb) wegen

Technische gegevens

Productcategorie	Lichaamssamenstelling Analyzers
Productbeschrijving	Lichaamscomposietmeter
Model (naamnaam)	BF212 (HBF-212 EW)
Weergave	Lichaamsgewicht: 2 tot 150 kg in stappen van 0.1 kg / 4.4 tot 330.0 lb in stappen van 0.2 lb / 4 st 4.0 lb tot 23 st 8.0 lb in stappen van 0.2 lb Lichaamsvetpercentage: 5.0 tot 60.0% in stappen van 0.1% BMI: 7.0 tot 90.0 in stappen van 0.1 BMI-categorie: - (ondergewicht) / N (normaal) / + (overgewicht) / ++ (obesitas) * Het leeftijdsbereik voor BMI-BMI-categorie en lichaamsvetpercentage is 10 tot 80 jaar
In te stellen persoonlijke gegevens	De volgende gegevens kunnen worden opgeslagen voor maximaal 4 personen Lengte: 100.0 tot 199.5 cm, 3' 4" tot 6' 6 3/4" (in stappen van 1/4") Leeftijd: 10 tot 80 jaar Geslacht: man/vrouw
Weegnauwkeurigheid	2.0 kg tot 40.0 kg ± 0.4 kg, 40.0 kg tot 150.0 kg ± 1% / 4.4 lb tot 88.2 lb ± 0.88 lb, 88.2 lb tot 330.0 lb ± 1% / 4 4 lb tot 6 st 4.2 lb ± 0.88 lb, 6 st 4.2 lb tot 23 st 8.0 lb ± 1%
Nauwkeurigheid (S E E)	Lichaamsvetpercentage: 3.5%
Gebruiksduur	5 jaar
Voeding	4 AAA-batterijen (R03) (u kunt ook AAA-alkalinebatterijen (LR03) gebruiken)
Levensduur batterijen	Ongeveer een jaar (bij gebruik van AAA-mangaanbatterijen met vier metingen per dag bij een kamertemperatuur van 23 °C)
Werkingstemperatuur/luchtvochtigheid/-luchtdruk	+10 tot 40 °C / 30 tot 85% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa
Temperatuur / vochtigheid / luchtdruk bij opslag en vervoer	-20 tot 60 °C / 10 tot 95% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1.060 hPa
Bescherming tegen elektrische schokken	ME-apparatuur met interne voeding
Toegepast onderdeel	Type BF (voetelektroden)
IP-classificatie	IP21
*IP-classificatie geeft de mate van bescherming weer volgens IEC 60529. Dit apparaat is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12.5 mm, zoals vingers en grotere voorwerpen. Dit apparaat is beschermd tegen bemenging van vallende waterdruppels.	
Gewicht	Ongeveer 1.3 kg (inclusief batterijen)
Afmetingen	Circa 285 (b) × 28 (h) × 210 (d) mm
Inhoud pakket	Lichaamscomposietmeter, 4 AAA-mangaanbatterijen, Gebruiksaanwijzing

Opmerking: technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd

Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42/EEG (Richtlijn medische apparatuur)

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. biedt 3 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop.
De garantie geldt niet voor de batterij en verpakking en biedt geen dekking voor enigerlei schade die voortkomt uit verkeerd gebruik (zoals het laten vallen van het product of misbruik) veroorzaakt door de gebruiker. Producten waarvoor schadevergoeding wordt gevraagd, worden alleen vervangen als ze samen met het originele aankoopbewijs worden teruggestuurd. Dit product is gekalibreerd op het moment van fabricage. Als u op een bepaald moment twijfels hebt over de nauwkeurigheid van de metingen, neem dan contact op met uw erkende OMRON distributeur. In het algemeen wordt aanbevolen het apparaat elke 2 jaar te laten controleren op juiste werking en nauwkeurigheid.

Beschrijving van symbolen die, afhankelijk van het model, kunnen worden gevonden op het product zelf, de verkoopverpakking van het product of de gebruiksaanwijzing			
	Toegepast onderdeel, type BF Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (inkstroom)	SN	Serienummer
IP XX	Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529		Temperatuurbegrenzing
CE	[illegible]		[illegible]
PC	[illegible]		[illegible]
EAC	[illegible]		[illegible]
	Handleiding voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen		Dit product bevat [illegible] door patiënten met medische implantaten, zoals pacemakers en kunsthart-kleppen kunstlong of andere elektronische levensondersteunende apparatuur
De productiedatum van het product is gecodeerd in het [illegible] op het verpakkingsmateriaal. De eerste 4 cijfers geven het jaartal van productie aan, de volgende 2 cijfers de maand van productie.			

Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit apparaat dat is geproduceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2007 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Meer dan [illegible] EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE [illegible] of kijk op onze website www.omron-healthcare.com.

Correcte verwijdering van dit product (Elektrische en elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Thuisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst raadplegen. Dit product mag niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Notas sobre la seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de [illegible] información adicional sobre cada una de las funciones.

Peligro:

- Nunca utilice esta unidad con los siguientes dispositivos médicos electrónicos.
(1) Implantes médicos electrónicos, como por ejemplo, marcapasos.
(2) Sistemas electrónicos de soporte vital, tales como un corazón o pulmón artificial.
(3) Dispositivos médicos electrónicos portátiles, como un electrocardiógrafo.
- Esta unidad puede causar que los dispositivos médicos electrónicos mencionados anteriormente no funcionen correctamente, poniendo en un riesgo considerable la salud de los usuarios de dichos dispositivos.

Advertencia:

- Nunca comience una terapia de reducción de peso o de ejercicios basándose únicamente en su propio juicio. Asegúrese de seguir las instrucciones de un médico o un especialista.
- No utilice la unidad sobre baldosas u otras superficies que puedan ser resbaladizas, como puede ser un suelo mojado.
- No someta la unidad a impactos fuertes, como por ejemplo vibraciones o dejar que la unidad caiga al suelo.
- No salte sobre la unidad.
- No utilice esta unidad tras darse un baño o con [illegible] cuerpo, las manos o los pies mojados.
- No se apoye en el borde de la unidad.
- No permita que una persona con discapacidad [illegible] use esta unidad sin la ayuda de [illegible] persona. Utilice una barandilla o cualquier otro elemento de apoyo cuando suba a la unidad.
- Cuando el dispositivo no funciona correctamente, puede calentarse.
Zonas que pueden sufrir aumento de la temperatura:
(1) Alrededor de la zona del compartimento de las pilas (máx. [illegible] °C (máx.)
(2) Los electrodos y botones de funcionamiento (48 °C (máx.)
Si el dispositivo falla y no funciona, deje de utilizarlo inmediatamente.
No use los electrodos ni pulse los botones de funcionamiento durante, al menos, 1 minutos.

Precaución:

- Esta unidad está destinada para uso doméstico únicamente. No está destinada para uso profesional en hospitales u otras instalaciones médicas.
- Esta unidad no cumple con la normativa exigida para su uso profesional.
- Súbase descalzo a la unidad.
- Durante las mediciones, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos en un radio de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura incorrecta.
- No desmonte, repare ni realice ningún cambio en la unidad.
- No utilice pilas que no sean específicas para esta unidad. No introduzca las pilas con las polaridades en la dirección equivocada.
- Cambie las pilas gastadas por unas nuevas de inmediato.
- Extraiga las pilas de la unidad cuando esta no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado (aproximadamente tres meses o más).
- No utilice diferentes tipos de pilas.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y gastadas.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar riesgo de asfixia si las ingieren niños pequeños.

Aviso general:

- No coloque esta unidad sobre una superficie acolchada, como una alfombra o estera. La medición no podrá llevarse a cabo correctamente.
- No se apoye en los botones. Podría causar que la unidad no funcionase correctamente.
- No coloque esta unidad en un entorno muy húmedo, donde le pueda salpicar agua directamente, bajo la luz del sol, en un espacio en el que le dé directamente el aire acondicionado o cerca del fuego.
- Utilice esta unidad únicamente para medir el peso corporal y el porcentaje de grasa corporal.
- La eliminación de este producto y de las pilas usadas deberá realizarse en conformidad con las normativas nacionales para la eliminación de productos electrónicos.
- Mantenga la unidad siempre limpia antes de usarla.
- Si la báscula ha sido usada por personas que sufren una enfermedad en la piel o los pies, límpiela antes de utilizar la unidad.
- No lave la unidad con agua.
- No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura.
- Al limpiar la unidad, tenga cuidado de no tocar los botones y modificar o eliminar los datos personales.
- Si guarda la unidad en posición vertical, hágalo siempre de forma que no pueda caerse.
- No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:
- donde le pueda entrar agua;
- en condiciones de temperatura y humedad extremadamente altas, luz solar directa y lugares donde se acumule polvo;
- donde pueda sufrir golpes o vibraciones;
- en lugares donde se guarden sustancias químicas o donde haya gas corrosivo.
- No coloque objetos sobre la unidad ni la guarde boca abajo.
- Utilice las pilas en el periodo de uso recomendado en ellas.

Solución de problemas

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas, [illegible] compruebe, primero, [illegible]
Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Indicador de error	Posible causa	Medida correctora
Err 1	Se ha bajado de la unidad durante la medicion	No se baje de la unidad hasta que la medicion se haya completado
	No ha colocado los pies correctamente en los electrodos	Compruebe que se coloca correctamente sobre la unidad e intentelo de nuevo
Err2	La postura para la medicion no es estable o no ha colocado los pies correctamente	Quedese quieto y no se mueva durante la medicion
	Los pies estan demasiado secos	Humedezca ligeramente las plantas de los pies con una toalla humeda e intentelo de nuevo
Err5	La unidad no se ha configurado correctamente	Retire las pilas. Espere un minuto. Vuelva a colocar las pilas. Toque el boton de encendido/apagado y ajuste y corrija la unidad. Vuelva a realizar la medicion
Err	Se ha subido a la unidad antes de que se mostrara 0.0 kg (0.0 lb)	Espere hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb) antes de subirse a la unidad
	La unidad se ha movido antes de que se mostrara 0.0 kg (0.0 lb)	No mueva la unidad hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb)
	Movimiento durante la medicion	No se mueva hasta que finalice la medicion
	Su peso es superior a 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)	Esta unidad solo pueden utilizarla personas que pesen menos de 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)

Datos tecnicos

Categoria del producto	Analizadores de composición corporal
Descripcion del producto	Monitor de composicion corporal
Modelo (codigo HBF)	BF212 (HBF-212-EW)
Pantalla	Peso corporal: de 2.0 a 150 kg con incrementos de 0.1 kg / de 4.4 a 330.0 lb con incrementos de 0.2 lb / de 4.4 lb a 23 st 8.0 lb con incrementos de 0.2 lb Porcentaje de grasa corporal: de 5.0 a 60.0% con incrementos de 0.1% IMC: de 7.0 a 90.0 con incrementos de 0.1 Clasificacion IMC: - (Peso inferior al normal) / 0 (Normal) / + (Sobrepeso) / ++ (Obesidad) • El margen de edad para el IMC, la clasificacion IMC y el porcentaje de grasa corporal es de 18 a 80 años
Ajuste de elementos de información de datos personales	La información seleccionable podría guardarse para un máximo de 4 personas Altura: de 100.0 a 150.5 cm, de 3'4" a 6'6 3/4" (con incrementos de 1/4") Edad: entre 10 y 80 años Sexo: hombre/mujer
Precision del peso	De 2.0 kg a 40.0 kg → 0.4 kg; de 40.0 kg a 150.0 kg: ± 1% / de 4.4 lb a 88.2 lb: ± 0.88 lb; de 88.2 lb a 330.8 lb: ± 1% / de 4.4 lb a 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb; de 6 st 4.2 lb a 23 st 8.0 lb: ± 1%
Precision (S.E.E.)	Porcentaje de grasa corporal: 3.5%
Duración	5 años
Alimentacion	4 pilas AAA (R03) (también puede utilizar pilas alcalinas AAA (LR03))
Vida util de las pilas	Aproximadamente un año (si las pilas de manganeso AAA se utilizan para realizar cuatro mediciones al dia a una temperatura ambiente de 23 °C)
Temperatura de funcionamiento / Humedad / Presion atmosferica	De +10 a 40°C / De 30 a 85% de humedad relativa (sin condensacion) / De 700 a 1060 hPa
Temperatura / Humedad / Presion atmosferica de conservacion y transporte	De -20 a 60°C / De 10 a 95% de humedad relativa (sin condensacion) / De 700 a 1060 hPa
Proteccion contra descargas electricas	Equipo ME con carga electrica interna
Parte en contacto	Tipo BF (Electrodos de los pies)
Clasificacion IP	IP21

*La clasificacion IP representa los grados de proteccion proporcionados por IEC 60529.
Esta unidad esta protegida contra materias extrañas solidas de un diametro de 12.5 mm como un dedo u objetos mas grandes. Esta unidad esta protegida contra la entrada de gotas de agua que caigan verticalmente.

Peso	1.3 kg aproximadamente (incluidas las pilas)
Dimensiones externas	Aproximadamente 286 (ancho) × 25 (alto) × 210 (fondo) mm
Contenido de la caja	Monitor de composicion corporal, 4 pilas de manganeso AAA (R03), manual de instrucciones

Nota: sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con las estipulaciones de la Directiva de la CE 93/42/CEE (Directiva sobre Productos Sanitarios).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. proporciona la garantía para este producto durante los 3 años siguientes a la fecha de compra.
La garantía no cubre las pilas, el envejecimiento ni daños de cualquier tipo causados por un uso indebido del producto (como dejarlo caer o uso físico indebido). Solo se sustituirán aquellos productos para los que se realicen reclamaciones de la garantía que se hayan enviado con la factura original o el recibo de la compra. Este producto se calibra en el momento de su fabricación. Si en algún momento duda de la precisión de las mediciones, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de OMRON. Como norma general, se recomienda hacer una revisión del dispositivo cada 2 años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión.

Descripcion de los simbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse sobre el producto mismo, el envase de venta o el manual de instrucciones			
	Parte en contacto - Tipo BF Grado de protección contra descargas electricas (corriente de fuga)	SN	Numero de serie
IP XX	Grado de proteccion de entrada segun la norma internacional IEC 60529		Limitacion de la temperatura
CE	Marcado CE		Limitacion de la humedad
	Simbolo de GOST-R		Limitacion de la presion atmosferica
EAC	Simbolo de Conformidad Euroasiatica		Corriente continua
	Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso		No deben utilizar este producto personas con implantes medicos, como marcapasos, corazon o pulmon artificiales u otros sistemas de soporte vital electronicos
La fecha de produccion forma parte del numero de serie indicado en la etiqueta de clasificacion o en el envase de venta. Los primeros 4 digitos corresponden al año de produccion y los 2 digitos siguientes corresponden al mes.			

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este dispositivo ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC).

OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de más documentación sobre la compatibilidad electromagnética en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en www.omron-healthcare.com

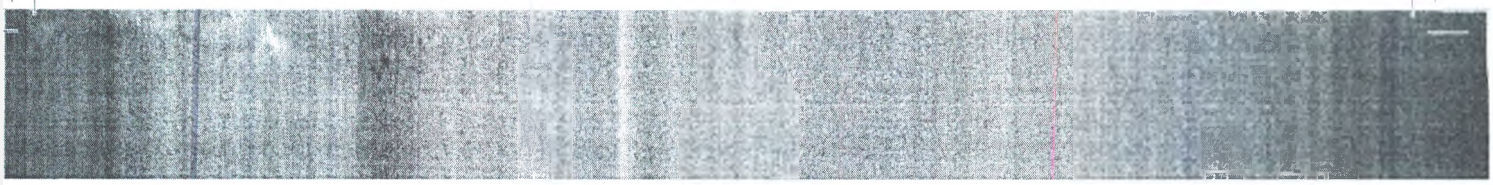
Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no debería eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



Круг пользователей
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора. Данный прибор не может быть использован лицами, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

Сфера применения
Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

Меры предосторожности при использовании
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора.

Примечания по безопасности
Прежде чем использовать прибор, а также для получения дополнительной информации об отдельных функциях внимательно прочитайте данное руководство.

Опасно!
- Никогда не пользуйтесь этим прибором совместно со следующими электронными медицинскими приборами:
  (1) Медицинские электронные имплантаты (например, кардиостимуляторы)
  (2) Электронные системы жизнеобеспечения (например, искусственное сердце/легкие)
  (3) Портативные электронные медицинские устройства (например, электрокардиограф)
- Этот прибор может вызвать нарушение работы вышеперечисленных электронных медицинских приборов, тем самым подвергая здоровье пользователей этих приборов значительному риску.

Внимание!
- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
- Не пользуйтесь прибором на кафельных и иных скользких поверхностях (например, на мокром полу).
- Не допускайте сильного физического воздействия на прибор (например, встряхивания или падения прибора на пол).
- Не прыгайте на приборе.
- Не пользуйтесь прибором после принятия ванны или когда тело, руки или стопы влажные.
- Не вставайте на край прибора.
- Не позволяйте людям с физическими недостатками пользоваться прибором без посторонней помощи. Вставая на прибор, опирайтесь руками на поручни или на что-либо подобное.
- Если устройство работает неправильно, возможно, оно нагрелось.
  Области возможного повышения температуры:
  (1) вокруг отсека для элементов питания: 105 °C (максимум)
  (2) электроды и кнопки управления: 48 °C (максимум)
  Если устройство функционирует неправильно или не работает, немедленно прекратите его использование.
  Не касайтесь электродов и кнопок управления в течение 10 минут или более.

Осторожно!
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для профессионального использования в больницах или в других медицинских учреждениях.
- Этот прибор не поддерживает стандарты, требуемые в профессиональном применении.
- Для измерения состава тела вставайте на прибор босыми ногами.
- Перед выполнением измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или иных электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу прибора и/или вызывать неточные результаты измерений.
- Не разбирайте, не чините и не модифицируйте прибор.
- Не используйте элементы питания, не предназначенные для данного прибора. Не устанавливайте элементы питания с нарушением полярности.
- Отработанные элементы питания необходимо немедленно заменить новыми.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (три месяца и более).
- Не следует одновременно использовать элементы питания разных типов.
- Не следует одновременно использовать новые и отработанные элементы питания.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Содержит мелкие частицы, которые могут вызвать удушье при их проглатывании маленькими детьми.

Общие рекомендации
- Не ставьте прибор на пол с малым покрытием (например, на палас или на ковер). Измерения могут оказаться неправильными.
- Не становитесь на кнопки управления. Это может привести к неисправности.
- Не ставьте прибор в помещениях с высоким влажностью, в местах, где возможно попадание брызг воды, на прямом солнечном свету, непосредственно под струей воздуха из кондиционера или рядом с открытым огнем.
- Не используйте прибор в целях, не связанных с измерением веса тела и процентного содержания жира.
- Для утилизации прибора и отработанных батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или в местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.
- Перед использованием всегда очищайте прибор.
- Очищайте школу перед использованием прибора, если перед вами им пользовались люди с кожными заболеваниями или с болезнями стоп.
- Не мойте прибор водой.
- Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски.
- При очистке прибора старайтесь не касаться кнопок, чтобы не изменить или не удалить личные данные.
- При хранении прибора в вертикальном положении обязательно закрепляйте прибор так, чтобы он не упал.
- Запрещается хранить прибор в следующих условиях:
  - В местах, куда может попасть вода
  - В местах со слишком высокой температурой и влажностью, под прямыми солнечными лучами и в запыленных местах
  - В местах, где возможны резкие толчки или вибрация
  - В местах хранения химических веществ или при наличии коррозионного газа
- Не кладите посторонние предметы на прибор и не храните его в перевернутом виде.
- Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.

Устранение неполадок
Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств.
Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

Отображение ошибки	Возможная причина	Устранение
Err 1	Вы сошли с прибора во время измерения	Не сходите с прибора до окончания измерения
	Неправильное расположение стоп на электродах	Проверьте, правильно ли вы стоите на приборе и попытайтесь выполнить измерение еще раз
Err2	Неустойчивое положение при измерении, или стопы расположены неправильно	Стойте спокойно и не двигайтесь во время измерения
	Чрезмерная сухость стоп	Слегка увлажните стопы мокрым полотенцем и снова попытайтесь выполнить измерение
Err5	Прибор настроен неправильно	Извлеките элементы питания. Подождите одну минуту. Установите элементы питания на место. Нажмите кнопку ВКЛ-ВЫКЛ-УСТАНОВКА и включите электропитание. Выполните повторное измерение
Err	Вы встали на прибор до отображения на дисплее 0.0 кг (0.0 фунтов)	Дождитесь отображения 0.0 кг (0.0 фунтов) перед тем, как встать на прибор
	Прибор сместился, прежде чем было отображено 0.0 кг (0.0 фунтов)	Не перемещайте прибор, пока не отобразится 0.0 кг (0.0 фунтов)
	Движение во время измерения	Не двигайтесь до завершения измерения
	Вес тела превышает 150.0 кг (330.0 фунтов или 23 стоуна 8.0 фунтов)	Этим прибором можно пользоваться только тем, чья масса тела составляет меньше 150.0 кг (330.0 фунтов или 23 стоуна 8.0 фунтов)

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в гарантийном талоне к прибору.
Прибор не требует специального технического обслуживания.

Технические данные

Наименование	Монитор состава тела OMRON
Модель	BF 212 (HBF 212 EW)
Показания дисплея	Масса тела: от 2 до 150 кг с шагом 0.1 кг / от 4.4 до 330.0 фунтов с шагом 0.2 фунта / от 4.4 фунта до 23 стоунов 8.0 фунтов с шагом 0.2 фунта Процентное содержание жира в организме: от 5.0 до 60.0% с шагом 0.1% ИМТ: от 7.0 до 90.0 с шагом 0.1 Классификация ИМТ: (недостаточная масса тела) / 0 (нормально) / + (лучшесть) / ++ (ожирение)
Задаваемые параметры пользователя	До четырех пользователей могут сохранить следующую информацию: Рост: от 100.0 до 199.5 см, от 1.4" до 6'6 3/4" (с шагом 1/4") Возраст: от 10 до 60 лет Пол: Мужской / Женский * Единицы измерения: см кг / дюймы, фунты / дюймы, стоуны фунты * Возрастной диапазон для ИМТ: классификация ИМТ и процентное содержание жира в организме составляет 10-80 лет
Точность измерения массы тела	±0.4 кг (±0.88 фунта) в пределах от 2.0 до 40.0 кг (от 4.4 до 88.2 фунтов / от 4.4 фунтов до 6 стоунов 4.2 фунтов); ±1% в пределах от 40.0 до 150.0 кг (от 88.2 до 330.0 фунтов / от 6 стоунов 4.2 фунтов до 23 стоунов 8.0 фунтов)
Точность измерения состава тела	Процентное содержание жира в организме: 3.5%
Источник питания	4 элемента питания типа AAA (R03) (также можно использовать щелочные элементы питания AAA (LR03))
Условия эксплуатации	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C
относительная влажность	от 30 до 85% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	
температура окружающего воздуха	от -20 до 60 °C
относительная влажность	от 15 до 95% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть аппарата	Тип BF (наличие электроды)

Класс защиты IP	IP21
Класс защиты III	Оборудование класса III (IEC 60536)
Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм и больше	Предотвращает попадание твердых предметов диаметром 12,5 мм и больше
Защита от проникновения капель воды	Защищено от вертикально падающих капель воды
Схема стержня	Схема с одним стержнем (выключатель)
Схема с двумя элементами питания	Схема с двумя элементами питания
Габаритные размеры	Не более 285 × 28 × 250 мм Ш (В) Г
Вес	Не более 1300 г (включая элементы питания)
Комплект поставки	Монитор состава типа 4 в сборе, защитная панель для Ааа (60л), руководство по эксплуатации, гарантийный талон

Данное изделие удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (Директива о медицинских приборах)

CE 0197

Компания OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. обеспечивает это издание (включая но не ограничиваясь) по использованию и по ним ограничения, подлежащие изменению без предварительного уведомления. Это издание (включая но не ограничиваясь) любые подразумеваемые гарантии товарной пригодности, пригодности для использования в целях технического обслуживания OMRON.

Расшифровка условных обозначений, знаков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от издания и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
Степень защиты от проникновения электрических полей (при испыт.) Рабочая часть типа BF	
Степень защиты оборудования оболочкой (IP-код)	IP XX
Знак соответствия Директивам ЕС	CE
Знак соответствия	RCM
Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза	EAC
Порядковый (серийный) номер	SN
Изготовлено в Японии, Вьетнам	
Медицинский прибор	
Диапазон влажности	
Ограничение атмосферного давления	
Постоянный ток	⎓

Для технического обслуживания изделия в сервисной службе OMRON HEALTHCARE Co. Ltd. свяжитесь с нашим представителем в ЕС по адресу, указанному в настоящем Руководстве по эксплуатации или на веб-сайте www.omron-electronics.com

Оставляем Дружественный этому Стандарту ЗАО «ИНФОЛИТ» в области охраны окружающей среды по электронным и электрическим отходам (ЗИО) ЕН50419:2 2015

Это устройство изготовлено компанией OMRON HEALTHCARE Co. Ltd. соответствует стандарту

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Правильная утилизация этого изделия (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на изделии или ссылка на него указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специальную организацию по приему, переработке и утилизации электронных отходов или в местные органы власти. Для получения подробной информации о том, куда и как можно сдать прибор для экологически безопасной переработки

Данное изделие не содержит ртутных элементов. Для получения информации о других изделиях обратитесь к дилеру.

По вопросу утилизации батарей обращайтесь в специализированные пункты приема электронных отходов. Важно извлечь и отсоединить батареи для последующей безопасной переработки

Об окончании срока службы изделия его необходимо утилизировать в соответствии с национальными или региональными нормами. В индивидуальном порядке в соответствии с требованиями Статьи 2 (2) п. 1 Закона «Об электронных отходах» в Японии, в сфере действия с обязательным изъятием и переработкой отходов, а также в Европейском Союзе, в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), а также в Японии, в соответствии с Законом о переработке бытовых приборов, а также в Европейском Союзе, в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), а также в Японии, в соответствии с Законом о переработке бытовых приборов

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

تضمن شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. [illegible]

[illegible]	[illegible]	SN	[illegible]
IP XX	[illegible] IEC 60529	[illegible]	[illegible]
CE	[illegible] CE	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] GOST-R	[illegible]	[illegible]
EAC	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]			

معلومات هامة بشأن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

[illegible] OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. [illegible] EN60601-1-2:2015 [illegible] (EMC)

[illegible] OMRON HEALTHCARE EUROPE [illegible] www.omron-healthcare.com

التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح (نفايات المعدات الكهربائية والالكترونية)

[illegible]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

إرشادات السلامة

[illegible]

خطر

- [illegible]

تحذير

- [illegible]

تنبيه

- [illegible]

نصائح عامة

- [illegible]

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

[illegible]

شاشة الخطأ	السبب المحتمل	التصحيح
Err 1	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Err2	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Err5	[illegible]	[illegible] ON-OFF-SET [illegible]
Err	[illegible] 0.0 kg (0.0 lb) [illegible]	[illegible] 0.0 kg (0.0 lb) [illegible]
	[illegible] 0.0 kg (0.0 lb) [illegible]	[illegible] 0.0 kg (0.0 lb) [illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

البيانات الفنية

[illegible]

BF212 (HBF-212-EW)

[illegible]

IP21

IEC 60529

[illegible]

93/42/EEC [illegible]

CE0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Addresses / Indirizzi / Adressen / Adresses / Adressen / Direcciones / Контактная информация / العناوين

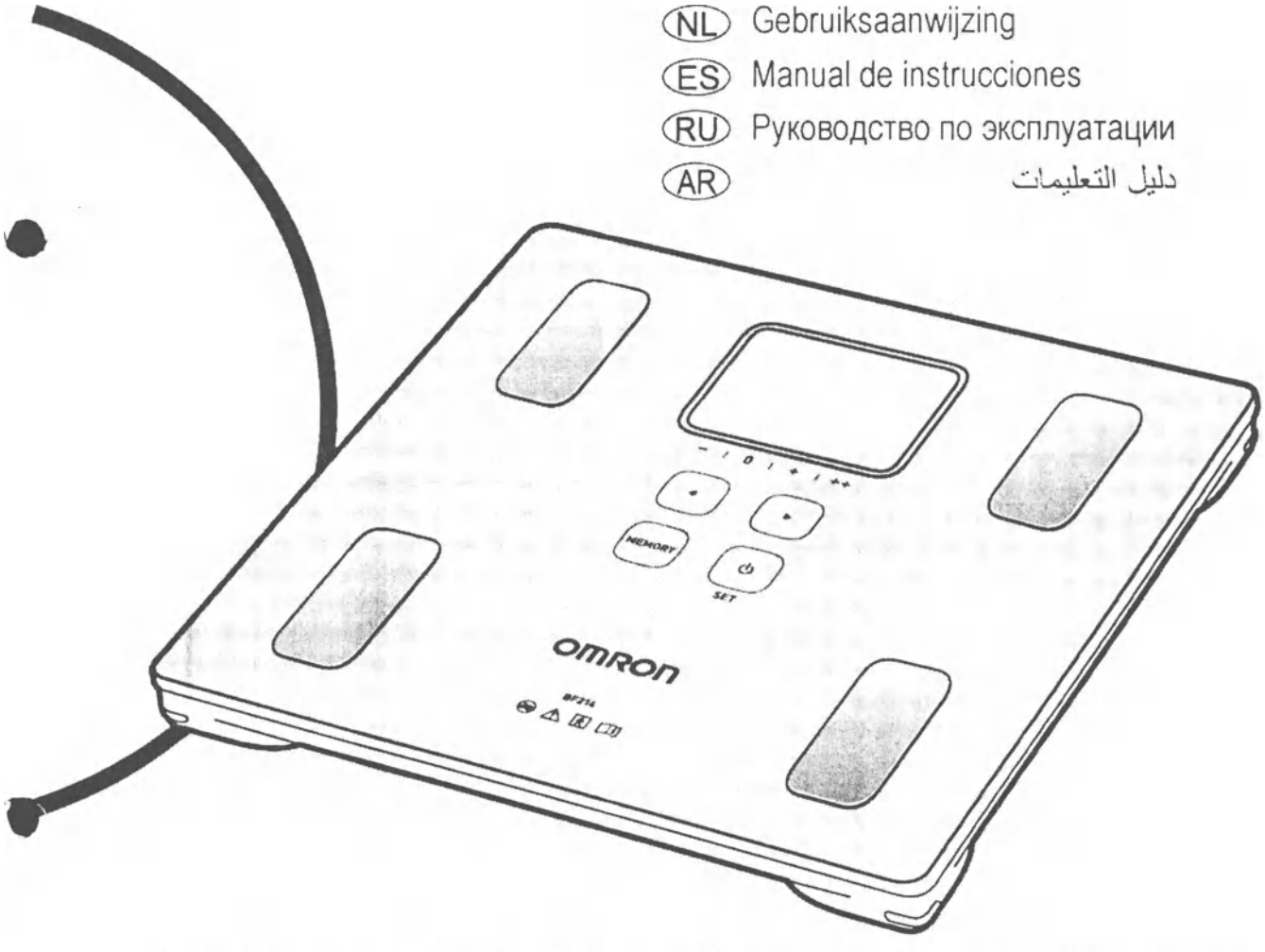
Manufacturer Produttore Hersteller Fabricant Fabrikant Fabricante Производитель الشركة المصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53 Kunitsubo Terado-cho, Muko KYOTO 617-0002 JAPAN
EU-representative Rappresentante per l'UE EU-Reprasentant Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU Representante en la UE Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحد الاوروبي EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33 2132 LR Hoofddorp THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de produccion Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение منشأة التصنيع	Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. No 28 Xingyang Road Economic Development Zone Yangzhou Jiangsu 225009, China
Subsidiaries Consociate Niederlassungen Succursales Dochterondernemingen Empresas filiales Филиалы الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb Daimler-Strasse 10 68165 Mannheim GERMANY www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTE FRANCE SAS 14 rue de Lisbonne 93561 Rosny-sous-Bois Cedex FRANCE Uniquement pour le marché français OMRON Service Après Vente N° Vert : 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Made in China | Prodotto in Cina | Hergestellt in China | Fabrique en Chine | Geproduceerd in China | Fabricado en China | Сделано в Китае | صنع في الصين

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(EN) Instruction Manual
(IT) Instruzioni per l'uso
(DE) Gebrauchsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(NL) Gebruiksaanwijzing
(ES) Manual de instrucciones
(RU) Руководство по эксплуатации
(AR) دليل التعليمات



Body Composition Monitor
BF214 (HBF-214-EBW)

Misuratore della composizione corporea
Körperanalyse-Monitor
Moniteur de composition corporelle
Lichaamscompositiemeter
Monitor de Composición Corporal
Монитор состава тела OMRON BF214 (HBF-214-EBW)
جهاز مراقبة مكونات الجسم

All for Healthcare

IM-HBF-214-EBW-04-02/2017
5337477 2D

17C0579

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(EN) Thank you for purchasing this body composition monitor. It is intended to measure and display the following body composition parameters: body weight, body fat (in %), skeletal muscle (in %) and Body Mass Index (BMI). The 4-sensor technology provides clinically validated body measurements.
This unit is intended to be operated by adults who can understand this instruction manual.

Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.
Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

⚠ Please read all of the information in "12 Notes of safety" carefully.

(IT) Grazie per aver acquistato un misuratore della composizione corporea OMRON. Questo apparecchio è destinato alla misurazione e alla visualizzazione dei seguenti parametri relativi alla composizione corporea: peso corporeo, grasso corporeo (in %), massa muscolare scheletrica (in %) e indice di massa corporea (BMI, Body Mass Index). La tecnologia a 4 sensori fornisce misurazioni corporee clinicamente validate.
L'unità è destinata all'uso da parte di persone adulte in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per ottenere ulteriori informazioni sulle singole funzioni.
Tenere sempre a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

⚠ Leggere attentamente tutte le informazioni riportate nella sezione "12 Note" relative alla sicurezza.

(DE) Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Körperanalyse-Monitor entschieden haben. Er dient zum Messen und Anzeigen der folgenden Körperzusammensetzungsparameter: Körpergewicht, Körperfett (in %), Skelettmuskelanteil (in %) und Body Mass Index (BMI). Die Technologie mit 4 Sensoren liefert klinisch geprüfte Körpermessungen. Dieses Gerät ist für die Bedienung durch Personen bestimmt, die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Dann finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ Lesen Sie sorgfältig die Informationen unter "12 Sicherheitshinweise".

(FR) Merci d'avoir fait l'acquisition de ce moniteur de composition corporelle. Il est destiné à mesurer et à afficher les paramètres de composition corporelle suivants : poids corporel, graisse corporelle (en %), muscle squelettique (en %) et indice de masse corporelle (IMC). La technologie à 4 capteurs fournit des mesures corporelles validées sur le plan clinique.
Elle est conçue pour être utilisée par des personnes adultes capables de comprendre le présent mode d'emploi.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'utilisation : vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.
Conservez ce mode d'emploi en permanence à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

⚠ Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le chapitre « 12 Remarques sur la sécurité ».

(NL) Hartelijk dank voor de aanschaf van deze lichaamscompositiemeter. Deze is bedoeld voor het meten en weergeven van de volgende parameters van de lichaamssamenstelling: lichaamsgewicht, lichaamsvet (in %), skeletspiermassa (in %) en Body Mass Index (BMI). De viersensorentechnologie biedt klinisch gevalideerde lichaamsmetingen.
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassen personen die de gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.
Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.

⚠ Lees alle informatie in "12 Veiligheid" zorgvuldig door.

(ES) Gracias por comprar este monitor de composición corporal. Su función es medir y mostrar los siguientes parámetros de composición corporal: peso, grasa (en %), músculo esquelético (en %) e índice de masa corporal (IMC). Su tecnología de 4 sensores proporciona mediciones corporales con validez clínica. Esta unidad está diseñada para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para obtener información adicional sobre cada una de las funciones.
Conserve el manual de instrucciones en caso de que necesite consultarlo en un futuro.

⚠ Lea atentamente toda la información proporcionada en "12 Notas sobre la seguridad".

(RU) Благодарим вас за приобретение монитора состава тела OMRON BF214 (HBF-214-EBW). Медицинское назначение OMRON BF214: предназначен для измерения и отображения следующих параметров состава тела: масса тела, содержание жира в организме (в процентах), скелетная мускулатура (в процентах) и индекс массы тела (ИМТ). Применение 4 датчиков позволяет выполнять клинически достоверные измерения состава тела.
Данный прибор предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед тем, как приступать к использованию прибора, а также ознакомьтесь с информацией о его дополнительных функциях.
Держите руководство под рукой для получения справок в дальнейшем.

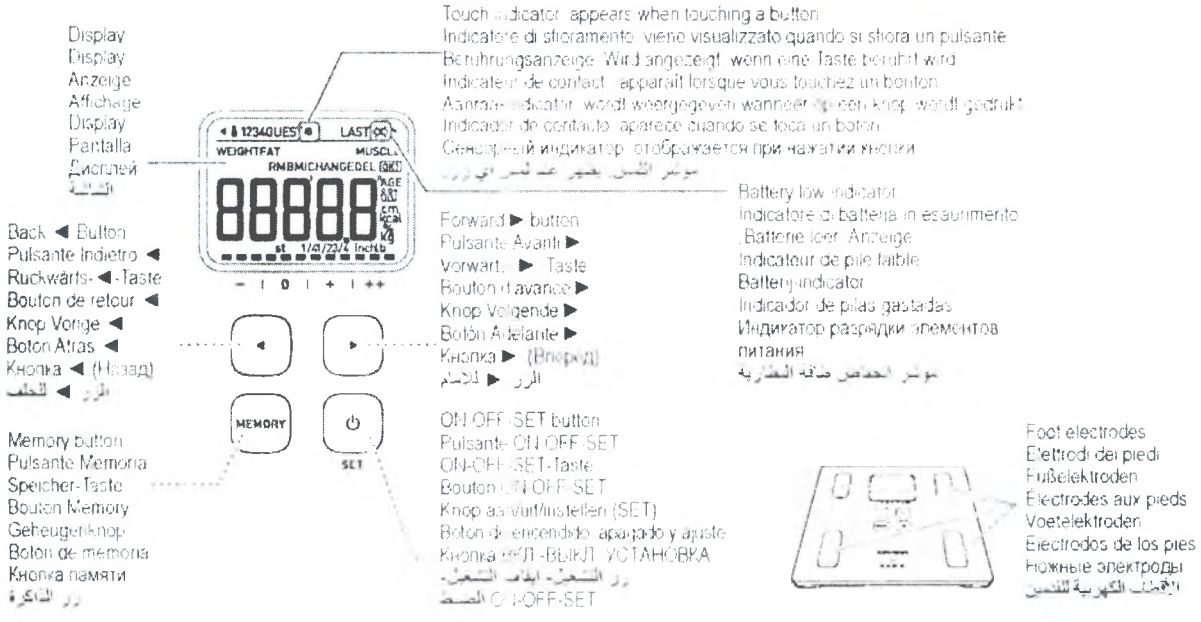
⚠ Внимательно прочитайте все сведения в разделе «12 Замечания по безопасности».

(AR) شكرا لشرائك جهاز مراقبة مكونات الجسم هذا. صمم هذا الجهاز لقياس وعرض خصائص مكونات الجسم التالية: وزن الجسم ونسبة الشحوم في الجسم (بالنسبة المئوية) والعضلات الهيكلية (بالنسبة المئوية) ومؤشر كتلة الجسم (BMI). وتوفر تقنية الحساسات الأربعة قياسات سريرية صحيحة للجسم.
يتم تشغيل هذه الوحدة بواسطة البالغين ممن يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا.

يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفردية.

⚠ كما يرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.
كما يرجى قراءة كافة المعلومات الواردة في القسم "٢١ إرشادات السلامة" بعناية.

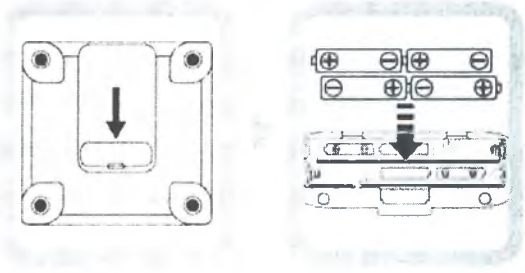
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1

(EN) Starting
(IT) Avvio
(DE) Start
(FR) Demarrage
(NL) Starten
(ES) Inicio
(RU) Начало работы
(AR) بدء التشغيل



2

(EN) Setup measurement units [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(to reset after initial set up: take the batteries out and re-insert)

(IT) Impostare le unità di misura [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(per modificare il parametro dopo l'impostazione iniziale, estrarre e reinserire le batterie)

(DE) Maßeinheiten einrichten [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(zum Zurücksetzen nach der ersten Einrichtung: Batterien herausnehmen und wieder einlegen)

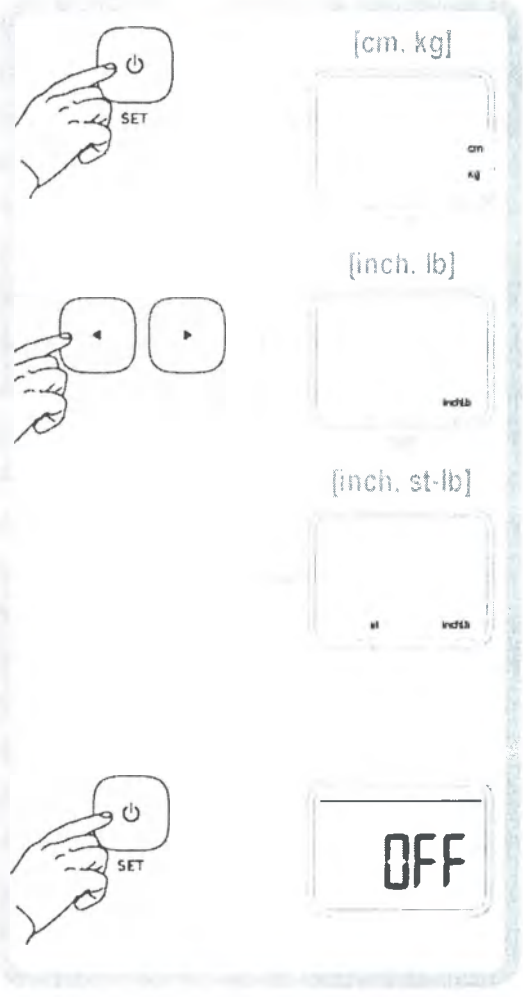
(FR) Configuration des unités de mesure [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(pour réinitialiser après la configuration initiale : enlevez les piles et reintroduisez-les)

(NL) Meeteenheden instellen [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(opnieuw instellen na eerste instelling: neem de batterijen uit en plaats deze terug)

(ES) Ajuste de las unidades de medición [cm, kg] → [pulgadas, lb] → [pulgadas, st-lb]
(para volver a ajustarlas tras el ajuste inicial: saque las pilas y vuelva a colocarlas)

(RU) Настройка единиц измерения [см, кг] → [дюймы, фунты] → [дюймы, стоуны-фунты]
(сброс после начальной настройки: извлеките элементы питания и затем вставьте их на место)

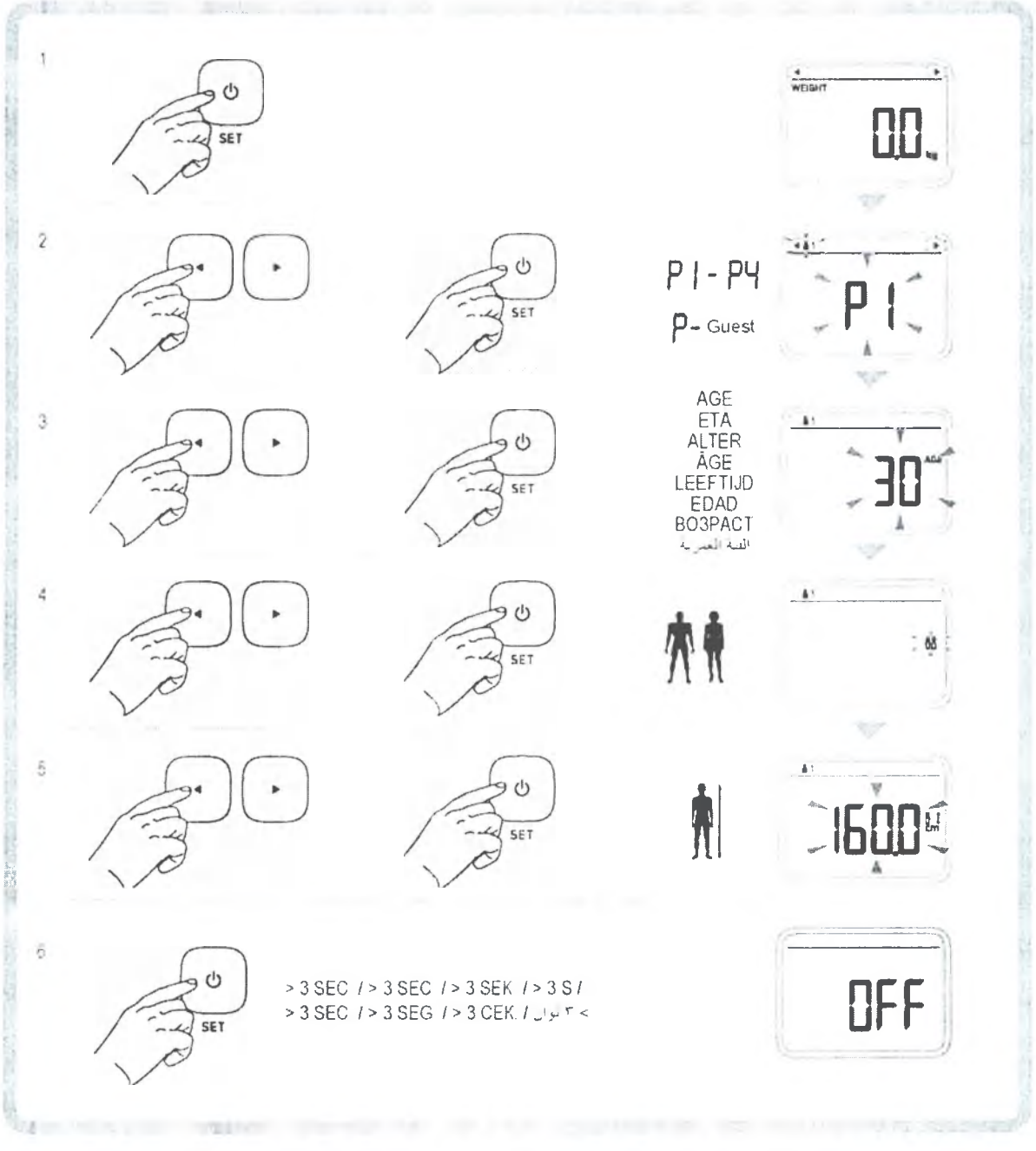
(AR) [inch, st-lb] ← [inch, lb] ← [cm, kg] إعداد وحدات القياس
(لإعادة ضبط الإعدادات: انزع البطاريات ثم أعد إدخالها مرة أخرى)



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3

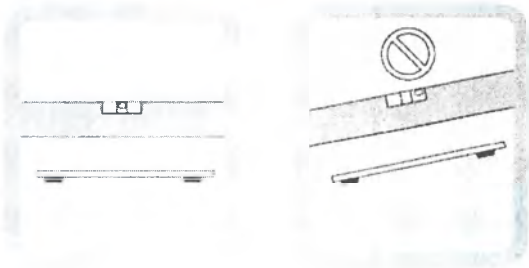
(EN) Setting personal data (P- = Guest mode: data will not be stored / P1 - P4 = Personal profile number)
(IT) Impostazione dei dati personali (P- = Modalità Ospite: i dati non vengono memorizzati / P1 - P4 = Numero dei profili personali)
(DE) Persönliche Daten einstellen (P- = Gast-Modus: Daten werden nicht gespeichert / P1 - P4 = persönliche Profilnummer)
(FR) Définition des données personnelles (P- = mode invité : les données ne sont pas stockées / P1 - P4 = numéro de profil personnel)
(NL) Persoonlijke gegevens instellen (P- = gastmodus: gegevens worden niet opgeslagen / P1 - P4 = persoonlijk profielnummer)
(ES) Introducción de datos personales (P- = Modo invitado: no se guardarán los datos / P1 - P4 = Número de perfil personal)
(RU) Установка личных данных (P- = гостевой режим: данные не будут храниться в памяти прибора / P1 - P4 = номер личного профиля)
(AR) ضبط البيانات الشخصية (P- = وضع الضيف Guest: لن يتم تخزين البيانات / P1 - P4 = رقم ملف التعريف الشخصي)

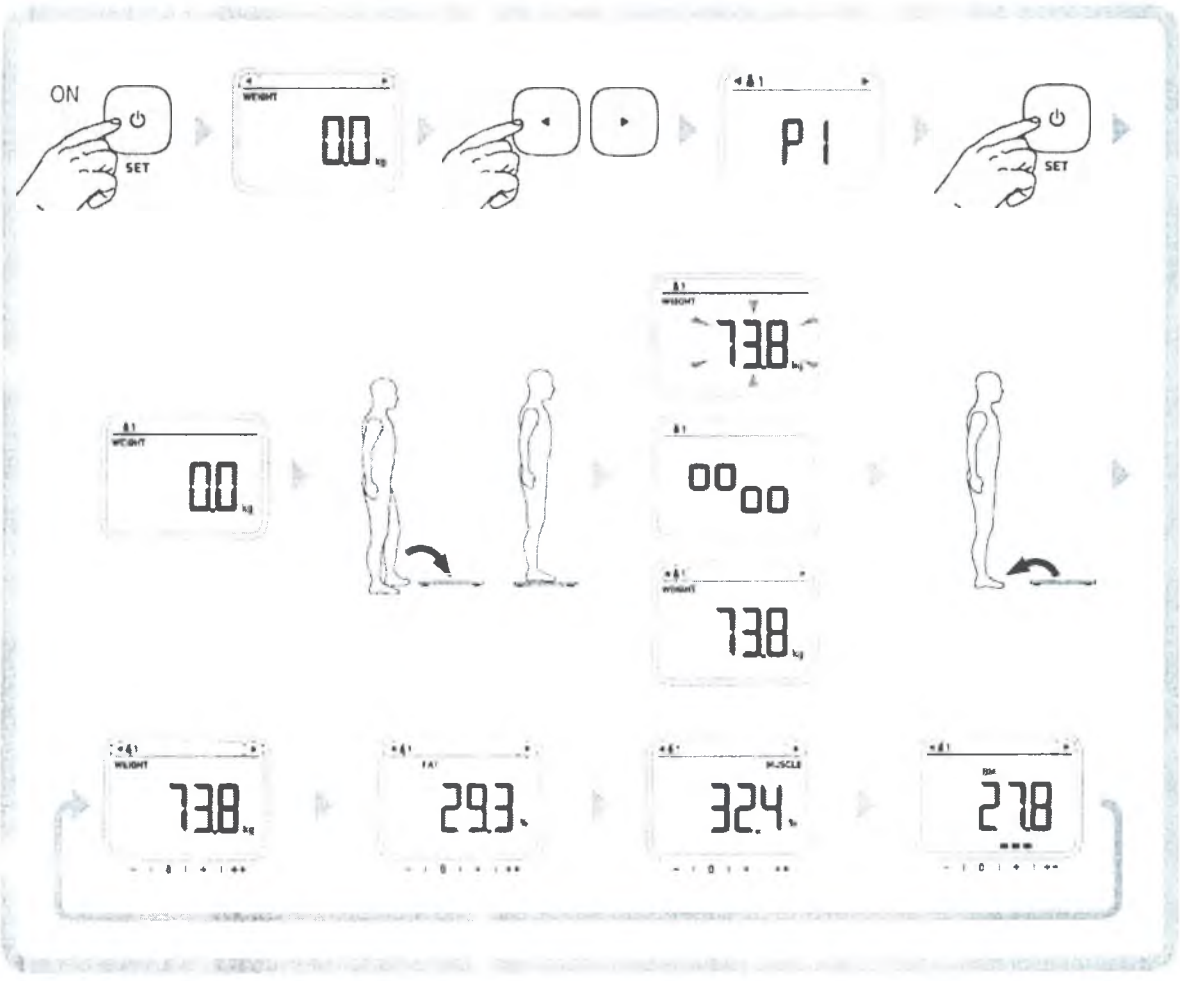


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

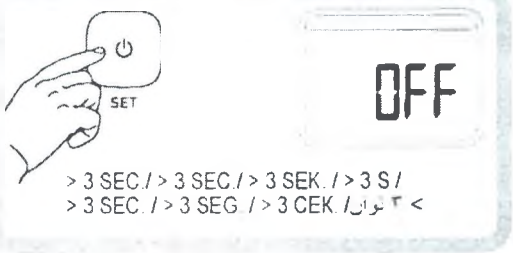
OMRON

(EN) Body analysis (Always take your measurements barefoot)
(IT) Analisi corporea (eseguire sempre la misurazione a piedi nudi)
(DE) Körperanalyse (Messungen stets barfuß vornehmen)
(FR) Analyse corporelle (effectuez systématiquement vos mesures pieds nus)
(NL) Lichaamsanalyse (metingen altijd met blote voeten uitvoeren)
(ES) Análisis corporal (siempre debe realizar sus mediciones descalzo)
(RU) Анализ тела (всегда выполняйте измерения босым)
(AR) تحليل الجسم (احرص دائما على اخذ القياسات وانت حافي القدمين)





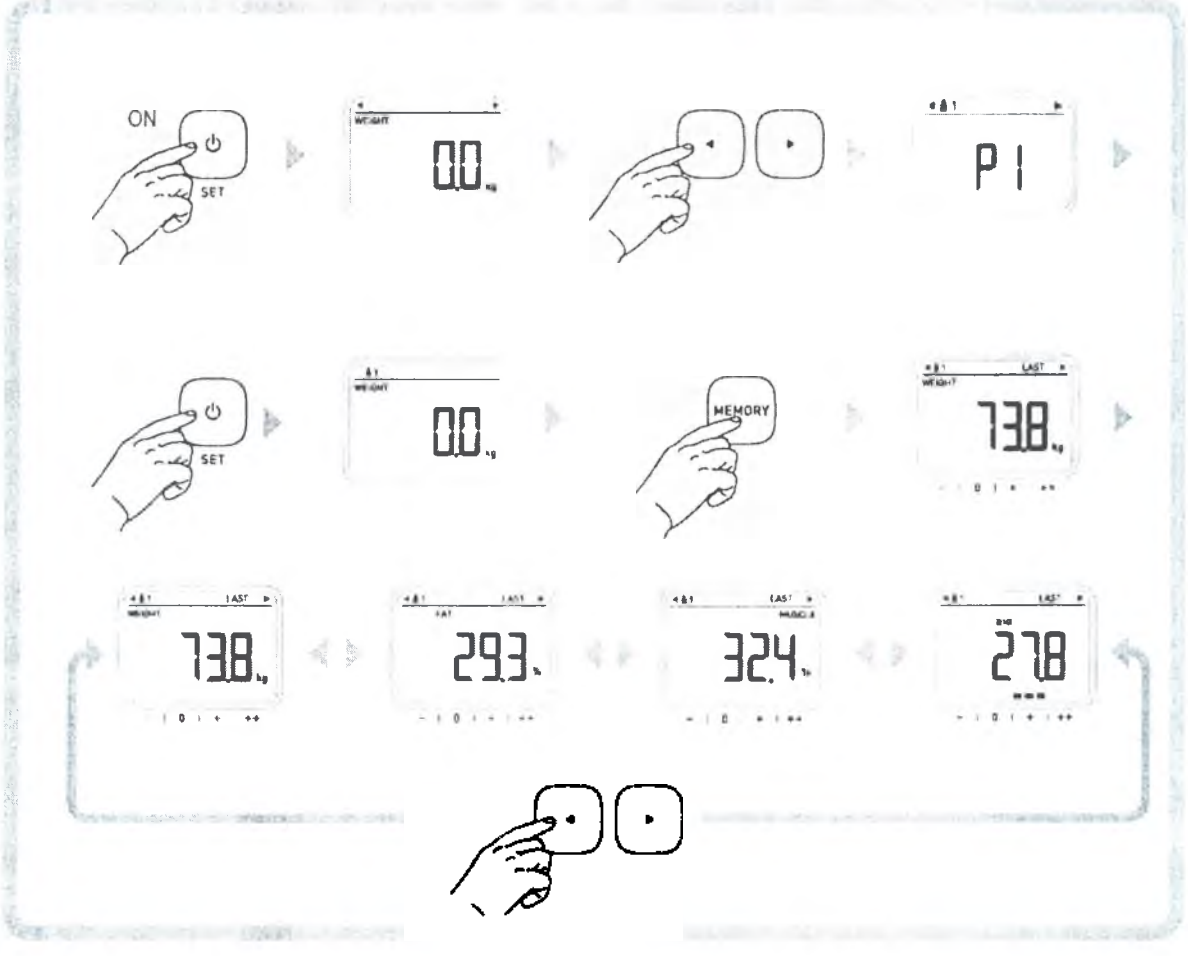
(EN) Switch off (press > 3 sec) / Auto Off ≥ 3 min
(IT) Spegnimento (premere > 3 sec) / Spegnim. automatico ≥ 3 min
(DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) / ≥ 3 Min. automatische Ausschaltung
(FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto ≥ 3 min
(NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling ≥ 3 min
(ES) Apagado (pulse > 3 seg) / Apagado automático ≥ 3 min
(RU) Выключение (нажимайте > 3 сек) / автовыключение ≥ 3 минуты
(AR) ايقاف التشغيل (اضغط على > ٣ ثوان) / ايقاف تلقائي ≤ ٣ دقيقة



> 3 SEC. / > 3 SEC. / > 3 SEK. / > 3 S /
> 3 SEC. / > 3 SEG. / > 3 CEK. / > ٣ ثوان

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(EN) Viewing the last measurement results **Note:** When using the guest mode measurement results are not stored
(IT) Visualizzazione dei risultati dell'ultima misurazione **Nota:** in modalità Ospite i risultati delle misurazioni non vengono memorizzati
(DE) Die letzten Messergebnisse anzeigen **Hinweis:** Im Gast-Modus werden keine Messergebnisse gespeichert
(FR) Visualisation des derniers resultats de mesure **Remarque :** Lorsque le mode Invité est utilisé, les resultats de mesure ne sont pas stockés
(NL) De laatste meetresultaten bekijken **Opmerking:** in de gastmodus worden meetresultaten niet opgeslagen
(ES) Visualización de la última medición **Nota:** cuando se utiliza el modo invitado no se guardan los resultados de las mediciones
(RU) Просмотр результатов последнего измерения Примечание При использовании гостевого режима результаты измерений не сохраняются
(AR) عرض نتائج القياس الأخيرة ملاحظة: عند استخدام الوضع Guest (ضيف)، لا يتم تخزين نتائج القياس.



(EN) Switch off (press > 3 sec) / Auto Off ≥ 3 min
(IT) Spegnimento (premere > 3 sec) / Spegnim. automatico ≥ 3 min
(DE) Ausschalten (> 3 Sek. drücken) / ≥ 3 Min. automatisches Ausschalten
(FR) Mise hors tension (appuyez > 3 s) / Arrêt auto ≥ 3 min
(NL) Uitschakelen (> 3 sec. indrukken) / automatische uitschakeling ≥ 3 min
(ES) Apagado (pulse > 3 seg) / Apagado automático ≥ 3 min
(RU) Выключение (нажимайте > 3 сек) / автовыключение ≥ 3 минуты
(AR) إيقاف التشغيل (اضغط على > ٣ ثوان) / إيقاف تلقائي ≥ ٣ دقيقة

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Interpretation of your measurement results / Analisi dei risultati della misurazione / Interpretation Ihrer Messergebnisse / Interprétation des résultats de vos mesures / Interpretatie van meetresultaten / Interpretacion de los resultados de sus mediciones / Интерпретация результатов измерений / شرح نتائج القياسات الخاصة بك

Body Fat / Grasso corporeo / Körperfett / Graisse corporelle / Lichaamsvet / Grasa corporal / Содержание жира / نسبة الدهون في الجسم

AGE / ETA / ALTER / ÂGE / LEEFTIJD / EDAD / ВОЗРАСТ / السن العمرية	low / basso / niedrig / bas / laag / bajo / низкое / منخفض	normal / normale / normal / normal / normaal / normal / нормальное / طبيعي	high / alto / hoch / haut / hoog / alto / высокое / مرتفع	very high / molto alto / sehr hoch / très haut / zeer hoog / muy alto / очень высокое / عالية جدا
10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≧ 35.3%
11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≧ 36.1%
12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≧ 36.4%
13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≧ 36.6%
14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≧ 36.8%
15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≧ 37.0%
16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≧ 37.2%
17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≧ 37.4%
18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≧ 39.0%
40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≧ 40.0%
60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≧ 42.0%
10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≧ 31.9%
11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≧ 32.7%
12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≧ 32.5%
13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≧ 31.4%
14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≧ 30.1%
15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≧ 28.8%
16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.6%	≧ 27.6%
17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≧ 26.9%
18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≧ 25.0%
40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≧ 28.0%
60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≧ 30.0%

HD McCarthy et al in the International Journal of Obesity Vol 30 2006 and by Gallagher et al. American Journal of Clinical Nutrition Vol 72 Sept 2000 and classified into four levels by Omron Healthcare

Skeletal muscle / Massa muscolare scheletrica / Skelettmuskeln / Muscle squelettique / Skeletspiermassa / Músculo esquelético / Скелетная мускулатура / العضلات الهيكلية

AGE / ETA / ALTER / ÂGE / LEEFTIJD / EDAD / ВОЗРАСТ / السن العمرية	low / basso / niedrig / bas / laag / bajo / низкая / منخفض	normal / normale / normal / normal / normaal / normal / нормальная / طبيعي	high / alto / hoch / haut / hoog / alto / высокая / مرتفع	very high / molto alto / sehr hoch / très haut / zeer hoog / muy alto / очень высокая / عالية جدا
18 - 39	< 24.3%	24.3 - 30.3%	30.4 - 35.3%	≧ 35.4%
40 - 59	< 24.1%	24.1 - 30.1%	30.2 - 35.1%	≧ 35.2%
60 - 80	< 23.9%	23.9 - 29.9%	30.0 - 34.9%	≧ 35.0%
18 - 39	< 33.3%	33.3 - 39.3%	39.4 - 44.0%	≧ 44.1%
40 - 59	< 33.1%	33.1 - 39.1%	39.2 - 43.8%	≧ 43.9%
60 - 80	< 32.9%	32.9 - 38.9%	39.0 - 43.6%	≧ 43.7%

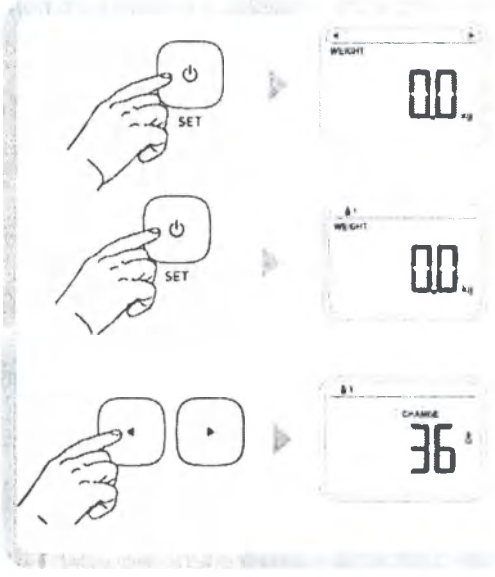
According to OMRON HEALTHCARE figures

BMI (Body Mass Index / Indice di massa corporea / Körpermassenindex / Indice de masse corporelle / Body Mass Index / Índice de masa corporal / Индекс массы тела / مؤشر كتلة الجسم

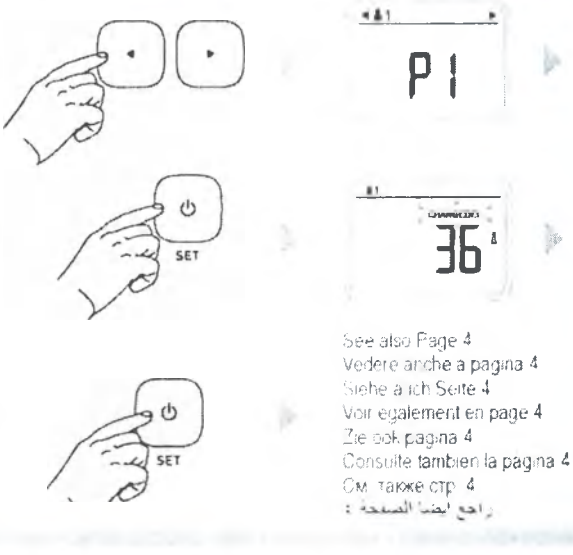
BMI	Classifications (by the WHO) / Classificazioni (dell'OMS) / Classifications (par l'OMC) / Classificaties (door de WHO) / Clasificaciones (segun la OMS) / Классификации (по данным ВОЗ) / التصنيفات (من قبل منظمة الصحة العالمية)	
< 18.5	Underweight / Sottopeso / Untergewicht / Poids insuffisant / Ondergewicht / Peso inferior al normal / Недостаточная масса тела / وزن ناقص	-
18.5 - 24.9	Normal / Normale / Normal / Normal / Normaal gewicht / Normal / Нормально / طبيعي	0
25 - 29.9	Overweight / Sovrappeso / Übergewicht / Excédent de poids / Overgewicht / Sobrepeso / Тучность / وزن زائد	+
≧ 30	Obese / Obeso / Adipos / Obésité / Obesitas / Obesidad / Ожирение / سمنة	++

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(EN) Changing personal data
(IT) Modifica dei dati personali
(DE) Persönliche Daten ändern
(FR) Modification des données personnelles

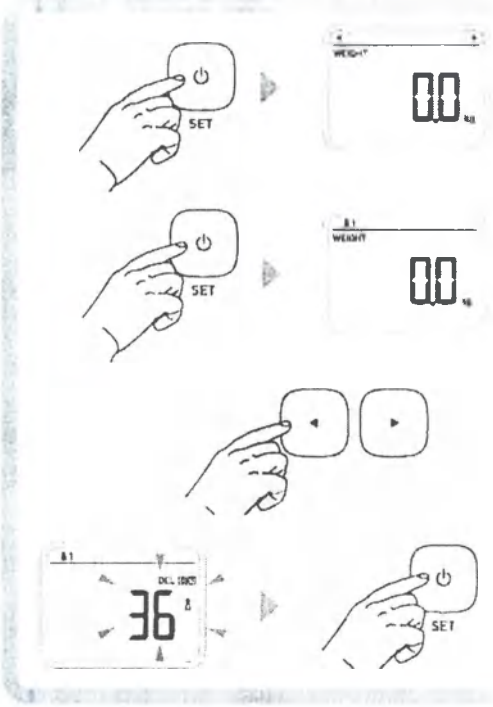


(NL) Persoonlijke gegevens wijzigen
(ES) Modificación de los datos personales
(RU) Изменение личных данных
(AR) تغيير البيانات الشخصية

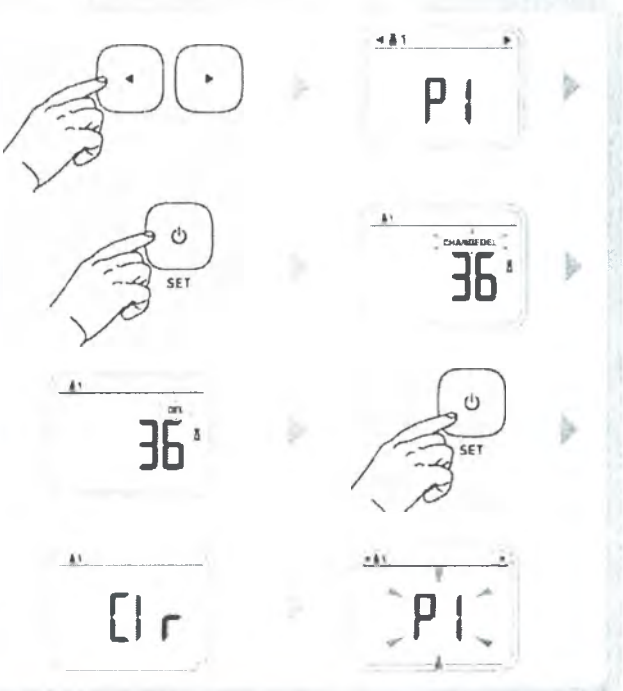


See also Page 4
Vedere anche a pagina 4
Siehe auch Seite 4
Voir également en page 4
Zie ook pagina 4
Consulte también la página 4
См. также стр. 4
: راجع أيضا الصفحة

(EN) Deleting personal data
(IT) Eliminazione dei dati personali
(DE) Persönliche Daten löschen
(FR) Suppression des données personnelles



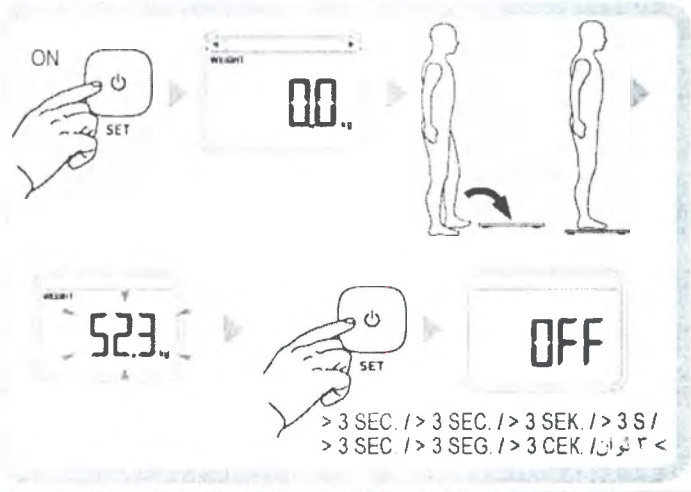
(NL) Persoonlijke gegevens verwijderen
(ES) Eliminación de los datos personales
(RU) Удаление личных данных
(AR) حذف البيانات الشخصية



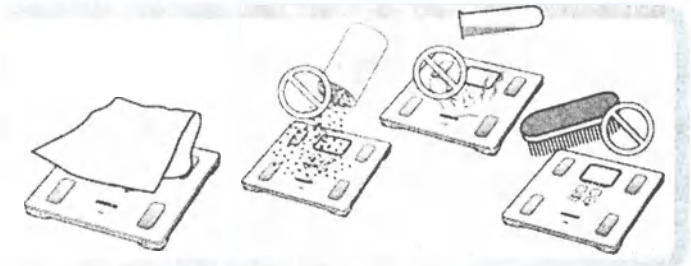
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(EN) Weighing only
(IT) Solo pesatura
(DE) Nur wiegen
(FR) Peser uniquement
(NL) Alleen wegen
(ES) Solo peso
(RU) Только взвешивание
(AR) الوزن فقط

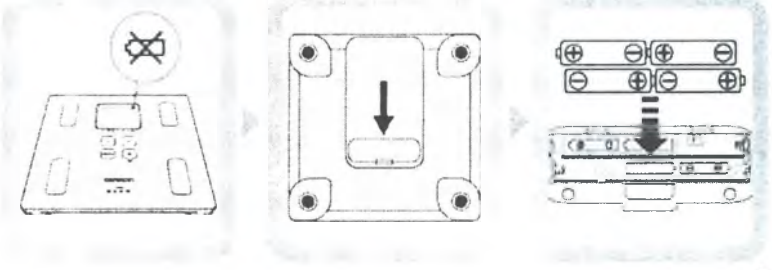


(EN) Cleaning*
(IT) Pulizia*
(DE) Reinigen*
(FR) Nettoyage*
(NL) Reinigen*
(ES) Limpieza*
(RU) Очистка*
(AR) التنظيف*



*Wipe the unit with a soft dry cloth. Do not wipe the unit with benzene or paint thinner. If necessary, use a cloth moistened with water or detergent and squeeze it well before wiping the unit, then wipe dry with a dry cloth.
*Pulire l'unità con un panno soffice asciutto. Non pulire l'unità con benzene o solvente per vernici. Se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua o detergente e strizzarlo bene prima di pulire l'unità, quindi asciugare con un panno asciutto.
*Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab. Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mit Wasser und Reinigungsmittel befeuchtetes und gut ausgewrungenes Tuch zum Abwischen des Geräts, wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.
*Essuyez l'unité à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène ou de diluant. Si nécessaire, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez cette dernière à l'aide d'un chiffon sec.
*Neem het apparaat af met een droge, zachte doek. Neem het apparaat niet af met benzeen of verfverdunner. Gebruik zo nodig een doek die met water of zeep is bevochtigd, en wring deze goed uit voordat u het apparaat afveegt. Veeg het apparaat droog met een droge doek.
*Limpie la unidad con un paño seco suave. No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura. En caso necesario, utilice un paño humedecido con agua o detergente y escúrralo bien antes de limpiar la unidad; a continuación, séquela con un paño seco.
*Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски. При необходимости смочите ткань водой или моющим средством и тщательно выжмите ее, прежде чем протирать прибор, а затем вытрите сухой тканью насухо.
В случае необходимости дезинфекции прибора после применения протрите его мягкой, хорошо отжатой тканью, смоченной в следующих дезинфицирующих жидкостях.
Этиловый спирт - 76.9 - 81.4%
Изопропиловый спирт - 70%
* امسح الجهاز بقطعة قماش جافة ناعمة. لا تمسح الجهاز بالبنزين أو مخفف الطلاء. إذا لزم الأمر، استخدم قطعة قماش مبللة بالماء أو المنظف واعصرها جيدًا قبل مسح الجهاز، ثم امسح الجهاز بقطعة قماش جافة.

(EN) Batteries replacement
(IT) Sostituzione delle batterie
(DE) Batterien austauschen
(FR) Remplacement des piles
(NL) Batterijen vervangen
(ES) Sustitución de las pilas
(RU) Замена элементов питания
(AR) استبدال البطاريات



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(EN) Principle of body composition calculation

Body fat has low electric conductivity
The BF214 measures the body fat percentage by the Bioelectrical Impedance (BI) method. Muscles, blood vessels and bones are body tissues with a high water content that conducts electricity easily. Body fat is tissue that has little electric conductivity. The BF214 sends an extremely weak electrical current of 50 kHz and less than 500 µA through your body to determine the amount of fat tissue. This weak electrical current is not felt while operating the BF214.
In order for the scale to determine body composition, it uses the electrical impedance, along with your height, weight, age and gender information to generate results based on OMRON's data of body composition.

Recommended measurement times
During the course of a day, the amount of water in the body tends to gradually shift to the lower limbs. This is why there is a tendency for the legs and ankles to swell in the evening or at night. The ratio of water in the upper body and lower body is different in the morning and evening, and this means that the electrical impedance of the body also varies. Being aware of the times when the body fat percentages shift within your own daily schedule will assist you in obtaining an accurate trending of your body fat. It is recommended to use this unit in the same environment and daily circumstances. We recommend to do the measurement always in the morning, after getting up with an empty bladder.
Avoid taking measurements under the following conditions:
- Immediately after vigorous exercise, after a bath or sauna
- After drinking alcohol or a large amount of water, after a meal (about 2 hours)
If a measurement is taken under these physical conditions, the calculated body composition may differ significantly from the actual one because the water content in the body is changing.

What is BMI (Body Mass Index)?
BMI uses the following simple formula to indicate the ratio between weight and height of a person.
BMI = weight (kg) / height (m) / height (m) ; or BMI = weight (lb) / height (inches) / height (inches) × 703
The OMRON BF214 uses the height information stored in your personal profile number or when information in the Guest Mode to calculate your BMI classification.

What is Body Fat Percentage?
Body fat percentage refers to the amount of body fat mass in regards to the total body weight expressed as a percentage.
Body fat percentage (%) = Body fat mass (kg) / Body weight (kg)] × 100

What is Skeletal Muscle?
Skeletal muscle can be increased through exercise and other activity.
Increasing the ratio of skeletal muscle means that body can burn energy more easily, which means that it is less likely to turn to fat, and makes it easier to lead an energetic lifestyle.

The reason calculated results may differ from actual body composition
The body composition measured by this unit may significantly differ from the actual body composition in the following situations:
Elderly people (over 81 years old) / People with a fever / Body builders or highly trained athletes / Patients undergoing dialysis / Patients with osteoporosis who have very low bone density / Pregnant women / People with swelling
These differences may be related to changing ratios of body fluid and/or body composition.

(IT) Principi di calcolo della composizione corporea

Bassa conducibilità elettrica del grasso corporeo
L'unità BF214 misura la percentuale di grasso corporeo mediante il metodo dell'impedenza bioelettrica (BI). Muscoli, vasi sanguigni e ossa sono tessuti organici che presentano un elevato contenuto di acqua, un buon conduttore di elettricità. Al contrario, il grasso corporeo (tessuto adiposo) ha una scarsa conducibilità elettrica. L'unità BF214 invia attraverso il corpo una corrente elettrica estremamente debole (intensità di 500 µA alla frequenza di 50 kHz) per calcolare la quantità di tessuto adiposo. Questa debole corrente elettrica non viene avvertita durante il funzionamento dell'unità BF214.
Il misuratore della composizione corporea utilizza l'impedenza elettrica, unita alle informazioni relative ad altezza, peso, età e sesso, per ottenere un risultato basato sul modello di composizione corporea elaborato da OMRON.

Orari consigliati per effettuare la misurazione
Nell'arco della giornata l'acqua presente nel corpo tende a spostarsi gradualmente verso gli arti inferiori. Per questo motivo, le gambe e le caviglie tendono a gonfiarsi di sera e di notte. La percentuale di acqua presente nella parte superiore e inferiore del corpo è diversa tra mattina e sera, ciò significa che anche l'impedenza elettrica del corpo tende a variare. Conoscere in quali orari si verificano le variazioni della percentuale di grasso corporeo in base alle attività quotidiane è utile nel valutare correttamente l'evoluzione del proprio grasso corporeo nel corso del tempo. Si consiglia di usare l'unità, per quanto possibile, nelle stesse ambientate e nelle stesse situazioni quotidiane. È consigliabile eseguire la misurazione sempre al mattino, dopo il risveglio e dopo aver vuotato la vescica.
Evitare l'esecuzione di misurazioni nei casi elencati di seguito:
- Immediatamente dopo un'attività fisica intensa, dopo il bagno e la sauna
- Dopo aver assunto alcol o bevuto molta acqua, dopo i pasti (circa 2 ore)
Le misurazioni effettuate in queste condizioni fisiche possono dare luogo a un calcolo della composizione corporea che si discosta molto da quella reale, a causa delle variazioni nel contenuto di acqua nell'organismo.

Che cos'è il BMI (Body Mass Index - Indice di massa corporea)?
Il BMI viene calcolato mediante una semplice formula e indica il rapporto tra il peso e l'altezza di una persona.
BMI = peso (kg) / altezza (m) / altezza (m) ; o BMI = peso (lb) / altezza (pollici) / altezza (pollici) × 703
Per calcolare la classificazione del BMI dell'utilizzatore l'unità OMRON BF214 impiega i dati relativi all'altezza memorizzati nel numero di profilo personale dell'utente o immessi in modalità Ospite.

Che cos'è la percentuale di grasso corporeo?
La percentuale di grasso corporeo si riferisce alla quantità di massa corporea grassa, espressa in percentuale rispetto al peso corporeo totale.
Percentuale di grasso corporeo (%) = [Massa grassa corporea (kg) / Peso corporeo (kg)] × 100

Che cosa sono i muscoli scheletrici?
I muscoli scheletrici possono essere incrementati attraverso l'attività fisica o di altro tipo.
La presenza di una maggiore quantità di muscoli scheletrici consente al corpo di bruciare energia più facilmente, ciò riduce i rischi di obesità e consente di condurre una vita più dinamica.

Motivi per cui i risultati della misurazione possono differire dalla composizione corporea effettiva
La composizione corporea misurata dall'unità può risultare sensibilmente diversa rispetto alla composizione corporea reale nei casi elencati di seguito:
Persone anziane (di età superiore a 81 anni) / Persone febbricitanti / Body builder o atleti sottoposti a intensi allenamenti / Pazienti sottoposti a dialisi / Pazienti affetti da osteoporosi che presentano una densità ossea estremamente ridotta / Donne incinte / Persone che presentano gonfiori.
Queste differenze potrebbero essere legate alle variazioni nel rapporto tra i fluidi corporei e/o nella composizione corporea.

(DE) Prinzip der Berechnung der Körperzusammensetzung

Körperfett hat eine geringe elektrische Leitfähigkeit
Das BF214 ermittelt den Körperfettanteil mithilfe der bioelektrischen Impedanzanalyse (BIA). Muskeln, Blutgefäße und Knochen sind Körpergewebe mit einem hohen Wassergehalt, die Strom gut leiten. Körperfett ist ein Gewebe mit einer geringen elektrischen Leitfähigkeit. Das BF214 sendet einen sehr schwachen elektrischen Strom von 50 kHz und weniger als 500 µA durch Ihren Körper, um den Anteil des Fettgewebes zu bestimmen. Diesen schwachen elektrischen Strom beim Betrieb des BF214 nehmen Sie nicht wahr.
Die Waage bestimmt die Körperzusammensetzung über den elektrischen Widerstand, zusammen mit Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht. Die Ergebnisse werden basierend auf den Daten von OMRON zur Körperzusammensetzung ermittelt.

Empfohlene Messzeiten
Im Laufe des Tages sammelt sich das Wasser im Körper langsam in den unteren Extremitäten. Darum tendieren die Beine und Knöchel dazu, gegen Abend oder in der Nacht anzuschwellen. Das Verhältnis von Wasser im oberen und unteren Körper unterscheidet sich morgens und abends. Dies bedeutet, dass sich auch der elektrische Widerstand (Impedanz) des Körpers unterscheidet. Die Trends Ihres Körperfetts schätzen Sie richtig ab, wenn Sie wissen, zu welchen Zeiten sich der Körperfettanteil in Ihrem Tagesrhythmus ändert. Es empfiehlt sich, dieses Gerät immer in derselben Umgebung und unter denselben Alltagsbedingungen zu verwenden. Wir empfehlen, die Messung morgens nach dem Aufstehen mit leerer Blase vorzunehmen.
Nehmen Sie unter den folgenden Bedingungen keine Messungen vor:
- Unmittelbar nach starker körperlicher Betätigung, nach dem Baden oder einem Saunagang
- Nach dem Genuss von Alkohol oder dem Trinken einer großen Menge an Wasser, nach einer Mahlzeit (ca. 2 Stunden)
Wenn unter den nachfolgend genannten physikalischen Bedingungen eine Messung durchgeführt wird, kann die ermittelte Körperzusammensetzung erheblich vom tatsächlichen Wert abweichen, weil der Wassergehalt im Körper verändert ist.

Was bedeutet BMI (Body Mass Index)?
Der BMI gibt mithilfe der folgenden einfachen Formel das Verhältnis zwischen Gewicht und Körpergröße eines Menschen an.
BMI = Gewicht (kg) / Größe (m) / Größe (m) ; oder BMI = Gewicht (lb) / Größe (inch) / Größe (inch) × 703
Das OMRON BF214 berechnet Ihre BMI-Klassifikation unter Verwendung Ihrer in der persönlichen Profilnummer gespeicherten oder in der Betriebsart GUEST eingegebenen Körpergröße.

Was ist der Körperfettanteil?
Unter Körperfettanteil versteht man den in Prozent ausgedrückten Anteil der Fettmasse des Körpers am Gesamtkörpergewicht.
Körperfettanteil (%) = (Körperfettmasse (kg) / Körpergewicht (kg)] × 100

Was ist ein Skelettmuskel?
Skelettmuskeln können durch Training und andere Aktivitäten wachsen.
Durch die Erhöhung des Skelettmuskelanteils verbraucht der Körper Energie, die dann nicht in Fett umgewandelt wird. Dadurch wird es leichter, ein aktives Leben zu führen.

Gründe, weshalb die berechneten Ergebnisse gegenüber der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen können
Die mit diesem Gerät gemessene Körperzusammensetzung kann in den folgenden Situationen sehr von der tatsächlichen Körperzusammensetzung abweichen.
Ältere Menschen (über 81 Jahre) / Menschen mit Fieber / Bodybuilder oder durchtrainierte Sportler / Patienten, die ein Dialyse erhalten / Patienten mit Osteoporose mit sehr geringer Knochendichte / schwangere Frauen / Menschen mit Schwellungen.
Diese Abweichungen können durch wechselnde Anteile der Körperflüssigkeit und/oder Körperzusammensetzung bedingt sein.

(FR) Principe du calcul de la composition corporelle

La graisse corporelle a une faible conductivité électrique
L'unité BF214 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (IB). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels à forte teneur en eau, conduisant facilement l'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF214 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et de moins de 500 µA dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu graisseux. Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF214.
Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

Périodes de mesure recommandées
Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer progressivement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Connaître les périodes ou les pourcentages de graisse corporelle évoluent dans votre actuel quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et dans les mêmes conditions quotidiennes. Nous vous recommandons d'effectuer systématiquement la mesure le matin avec la vessie vide.
Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :
- Immédiatement après un exercice intensif, un bain ou une séance de sauna
- Après l'absorption d'alcool ou d'une grande quantité d'eau, ou après un repas (environ 2 heures)
Si une mesure est réalisée dans ces conditions physiques, la composition corporelle calculée peut différer considérablement de la composition corporelle réelle en raison de la modification de la teneur en eau dans le corps.

Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?
L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.
IMC = poids (kg) / taille (m) / taille (m) ; ou IMC = poids (lb) / taille (po) / taille (po) × 703
L'unité OMRON BF214 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?
Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse graisseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.
Pourcentage de graisse corporelle (%) = [masse graisseuse corporelle (kg) / poids corporel (kg)] × 100

Qu'est-ce que le muscle squelettique ?
Il est possible d'augmenter le muscle squelettique par l'exercice et d'autres activités.
L'augmentation du taux de muscle squelettique signifie que le corps peut brûler de l'énergie plus facilement, diminuant ainsi la probabilité qu'elle se transforme en graisse et facilitant par la même un mode de vie énergique.

Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer de la composition corporelle réelle
La composition corporelle mesurée par cette unité peut différer considérablement de la composition corporelle réelle dans les cas suivants :
Personnes âgées (plus de 81 ans) / Personnes fébriles / Culturistes ou athlètes de haut niveau / Patients sous dialyse / Patients souffrant d'ostéoporose dont la densité osseuse est très basse / Femmes enceintes / Personnes souffrant de gonflements.
Ces différences peuvent être liées à des changements des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

(NL) Principe van het berekenen van de lichaamssamenstelling

Lichaamsvet geleidt slecht
Door de BF214 wordt het lichaamsvetpercentage bepaald aan de hand van de bio-elektrische impedantie (BI-methode). Spieren, bloedvaten en botzijn lichaamsweefsels die veel water bevatten en gemakkelijk elektriciteit geleiden. Lichaamsvet is een weefsel dat in mindere mate geleidend is. De BF214 stuurt een zwakke elektrische stroom van 50 kHz en minder dan 500 µA door uw lichaam voor het meten van de hoeveelheid vetweefsel. Deze zwakke elektrische stroom voelt u niet.
Voor het bepalen van de lichaamssamenstelling wordt door het apparaat gebruikgemaakt van de elektrische impedantie en van uw gewicht, lengte, leeftijd en geslacht om resultaten te genereren op basis van de gegevens van OMRON over de lichaamssamenstelling.

Aanbevolen meettijden
Tijdens de dag trekt het water in het lichaam geleidelijk naar de onderste ledematen. Dat is de reden waarom bijvoorbeeld enkels de neiging hebben 's avonds of 's nachts op te zwellen. De hoeveelheid water in het bovenlichaam en onderlichaam is 's morgens anders dan 's avonds, wat betekent dat de elektrische impedantie van het lichaam ook verschilt. Als u zich bewust wordt van de momenten waarop het lichaamsvetpercentage tijdens uw dagelijkse ritme verandert, kan dit u helpen een goed inzicht te krijgen in de ontwikkeling van uw lichaamsvet. Het wordt aanbevolen dit apparaat telkens in dezelfde omgeving en dagelijkse omstandigheden te gebruiken. We raden u aan de meting altijd 's morgens na het opstaan uit te voeren met een lege blaas.
Voer geen metingen uit onder de volgende omstandigheden:
- Direct na een zware inspanning, na een bad of na een saunabezoek
- Nadat u alcohol of een grote hoeveelheid water hebt gedronken of na een maaltijd (ongeveer 2 uur)
Als u onder de volgende omstandigheden een meting uitvoert, kan de berekende lichaamssamenstelling aanmerkelijk afwijken van de werkelijke waarden, doordat de watervasthoudendheid in het lichaam verandert.

Wat is BMI (Body Mass Index)?
De BMI wordt berekend met de onderstaande, eenvoudige formule voor de verhouding tussen het gewicht en de lengte van een persoon.
BMI = gewicht (kg) / lengte (m) / lengte (m) of BMI = gewicht (lb) / lengte (inch) / lengte (inch) × 703
In de OMRON BF214 wordt voor het berekenen van de BMI categorie gemakgemaakt van de lengte die onder het persoonlijke profielnummer is opgeslagen, of van de in de gebruikstips ingevoerde gegevens.

Wat is het lichaamsvetpercentage?
Het lichaamsvetpercentage is de hoeveelheid lichaamsvet als percentage van het totale lichaamsgewicht.
Lichaamsvetpercentage (%) = (hoeveelheid lichaamsvet (kg) / lichaamsgewicht (kg)) × 100

Wat is skeletspiermassa?
De skeletspiermassa kan worden vergroot door oefening en andere activiteiten.
Het vergroten van de skeletspiermassa ten opzichte van de lichaamsmassa betekent dat er gemakkelijker energie kan worden verbrand. Dit betekent dat het minder waarschijnlijk is dat er vet wordt aangemaakt en dat het gemakkelijker wordt een actieve levensstijl aan te houden.

Waarom berekende resultaten kunnen verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling
Bij de volgende personen kan de lichaamssamenstelling die door dit apparaat wordt gemeten aanmerkelijk verschillen van de werkelijke lichaamssamenstelling.
Ouderen (ouder dan 61 jaar) / mensen met koorts / bodybuilders of zeer goed getrainde atleten / patiënten die nierdialyse ondergaan / patiënten met osteoporose die een zeer lage beldichtheid hebben / zwangere vrouwen / mensen met oedeem
De resultaten worden doorgaans door veranderende lichaamsvochtbalansen en vol lichaam-vermindering.

(ES) Principio de la medicion de la composicion corporal

La grasa corporal tiene una baja conductividad electrica
El BF214 calcula el porcentaje de grasa corporal mediante el metodo de impedancia bioelectrica (BI). Los musculos, los vasos sanguineos y los huesos son tejidos corporales que poseen un alto contenido en agua y que conducen facilmente la electricidad. La grasa corporal es un tejido que tiene muy poca conductividad electrica. El BF214 emite una corriente extremadamente debil de 50 kHz e inferior a 500 µA en su cuerpo para determinar la cantidad de tejido graso. Esta corriente electrica de muy baja intensidad no se siente mientras se utiliza el BF214.
Para determinar la composicion corporal, la báscula utiliza la impedancia electrica junto con los datos correspondientes a su estatura, peso, edad y sexo, para generar resultados basados en los calculos de composicion corporal de OMRON.

Horas de medicion recomendadas
Durante el transcurso de un dia, la cantidad de agua contenida en el cuerpo tiende a depositarse gradualmente a las extremidades inferiores. Esto explica la tendencia de las piernas y los tobillos a hincharse por la tarde o por la noche. El contenido de agua en la parte superior e inferior del cuerpo es diferente por la mañana y por la tarde, lo cual significa que la impedancia electrica de cada uno tambien varia. Conocer las horas en las que cambian los porcentajes de grasa corporal dentro de su propio programa diario le ayudará a obtener una evaluacion precisa de su grasa corporal. Se recomienda utilizar esta unidad en el mismo momento y en las mismas circunstancias diarias. Le recomendamos que siempre realice las mediciones por la mañana al levantarse y con la vejiga vacia.
Evite realizar mediciones en las siguientes circunstancias:
- Inmediatamente despues de ejercicio fisico vigoroso o despues de un baño o una sauna
- Despues de beber alcohol o una gran cantidad de agua o despues de una comida (unas 2 horas)
Si se efectua una medicion bajo estas circunstancias fisicas, la composicion corporal calculada podria variar significativamente de la real, ya que en esos momentos el contenido de agua del cuerpo esta cambiando.

¿Que es el IMC (indice de masa corporal)?
El IMC es una sencilla formula para indicar la proporcion que existe entre el peso y la estatura de una persona.
IMC = peso (kg) / altura (m) / altura (m) o IMC = peso (lb) / altura (pulgadas) / altura (pulgadas) × 703
El BF214 de OMRON utiliza la estatura guardada en su número de perfil personal o la información introducida en el modo creado para calcular su cifra de indice de IMC.

¿Que es el porcentaje de grasa corporal?
El porcentaje de grasa corporal se refiere a la cantidad de masa grasa del cuerpo con respecto al peso total expresado en forma de porcentaje.
Porcentaje de grasa corporal (%) = (Masa de grasa corporal (kg)/Peso corporal (kg)) × 100

¿Que es el musculo esqueletico?
El musculo esquelético puede incrementarse con la practica de ejercicio y otro tipo de actividades.
El aumento de la proporcion de musculo esquelético significa que el cuerpo puede quemar energia con mayor facilidad, lo que significa que es menos probable que esta se convierta en grasa y favorezca un estilo de vida mas dinamico.

Es posible que los resultados de la razon calculada difieran de la composicion corporal real
En las siguientes circunstancias, es posible que la medicion de la composicion corporal que proporciona esta unidad difiera significativamente de la composicion corporal real.
Personas mayores (de edad superior a 61 años) / personas con fiebre / futuristas o atletas de alto nivel / pacientes que se someten a dialisis / pacientes con osteoporosis con una densidad ósea muy baja / mujeres embarazadas / personas con hinchazon
Estas diferencias pueden deberse a cambios en las tasas de líquidos corporales o de composicion corporal.

(RU) Принцип измерения состава тела

Жир обладает низкой электропроводностью
Монитор состава тела OMRON BF214 измеряет процентное содержание жира в организме методом биоэлектрического импеданса (BI). Такие ткани организма, как мышцы, кровеносные сосуды и кости, содержат много воды — хорошего проводника электричества. Жир представляет собой ткань, обладающую низкой электропроводностью. Прибор OMRON BF214 пропускает через тело практически слабый электрический ток с частотой 50 кГц и силой менее 500 µA, чтобы определить количество жировой ткани. При работе прибора OMRON BF214 этот слабый электрический ток не ощущается.
Чтобы определить по шкале состав тела, прибор OMRON учитывает полное электрическое сопротивление, а также данные о вашем росте, весе, возрасте и поле, и на основе полученных данных выдает результат о составе тела.

Рекомендуемое время проведения измерения
В течение дня содержащаяся в теле вода перемещается к нижним конечностям. Вот почему у некоторых людей вечером или ночью отекают лодыжки. Содержание воды в верхних и нижних частях тела различается утром и вечером, а это означает, что полное электрическое сопротивление тела также варьируется. Знание о том, когда и как в зависимости от вашего режима дня изменяется процентное содержание жира в организме, можно точно оценивать тенденции его изменения. Рекомендуется использовать прибор в одних и тех же условиях и в одно и то же время дня. Рекомендуется проводить измерения только утром после пробуждения и с пустым мочевым пузырем.
Избегайте проведения измерений в следующих условиях:
- Сразу после интенсивных упражнений, принятия ванны или посещения сауны
- После употребления алкоголя или большого количества воды и после еды (должно пройти не менее 2 часов)
Если выполнить измерение в этих физических состояниях, расчетный состав тела может существенно отличаться от фактического из-за временных изменений содержания воды в организме.

Что такое индекс массы тела (ИМТ)?
В ИМТ используется следующая простая формула расчета соотношения веса и роста человека.
ИМТ = вес (кг)/рост (м)/рост (м) или ИМТ = вес (фунты)/рост (дюймы)/рост (дюймы) × 703
Прибор OMRON BF214 использует данные о росте, хранящиеся под номером личного профиля или введенные в гостевом режиме, для расчета классификации по ИМТ.

Что такое процентное содержание жира в организме?
Процентное содержание жира в организме — это отношение массы жира в организме к общей массе тела, выраженное в процентах.
Процентное содержание жира в организме (%) = (масса жира в организме (кг)/масса тела (кг)) × 100

Что такое скелетная мускулатура?
Скелетную мускулатуру можно нарастить за счет физических упражнений и другой активной деятельности.
Увеличение процентного отношения скелетной мускулатуры означает, что организм может легче расщеплять жиры, а значит, менее склонен к накоплению жира. Это облегчает ведение активного образа жизни.

Случаи, когда подсчитанные результаты могут отличаться от фактического состава тела
Состав тела, измеряемый этим прибором, может значительно отличаться от фактического показателя у следующих лиц:
У лиц преклонного возраста (старше 61 года) при высокой температуре, занимающихся бодибилдингом или хорошо тренированных атлетов, проходящих курс диализа, больных остеопорозом с очень низкой плотностью костей, беременных женщин, при отеке ног.
Наблюдаемые различия могут быть связаны с изменениями жидкость в организме или состава тела.

(AR)

تركيبة الجسم حسب مكونات الجسم

تعمل دهون الجسم بطريقة منخفضة لتوصيل الكهرباء
يقيس BF214 نسبة الدهون في الجسم باستخدام طريقة المعاوقة الكهربائية الحيوية (BI). تحتوي أنسجة الجسم مثل العضلات والأوعية الدموية والعظام على نسبة عالية من الماء وتوصل الكهرباء بسهولة. الدهون هي نسيج ذو توصيل منخفض للكهرباء. يرسل BF214 تيارًا كهربائيًا ضعيفًا للغاية بتردد 50 كيلو هرتز وأقل من 500 ميكرو أمبير خلال جسمك لتحديد كمية أنسجة الدهون. لا تشعر بهذا التيار الكهربائي ضعيف الشدة أثناء استخدام BF214.
لتحديد تركيبة الجسم، يستخدم الميزان المعاوقة الكهربائية جنبًا إلى جنب مع البيانات المقابلة لطولك ووزنك وعمرك وجنسك، لإنشاء نتائج تستند إلى حسابات تركيبة الجسم من OMRON.

أوقات القياس الموصى بها
تميل كمية الماء الموجودة في جسمك خلال اليوم إلى التراكم تدريجيًا في الأطراف السفلية. وهذا يفسر سبب ميل الساقين والكاحلين إلى التورم في المساء أو الليل. يختلف محتوى الماء في الجزء العلوي والسفلي من الجسم في الصباح عنه في المساء، مما يعني أن المعاوقة الكهربائية لكل منهما تختلف أيضًا. إن معرفة الأوقات التي تتغير فيها نسب الدهون في الجسم ضمن روتينك اليومي سيساعدك على الحصول على تقييم دقيق لدهون الجسم. نوصي باستخدام هذه الوحدة في نفس الوقت ونفس الظروف اليومية. نوصي بإجراء القياسات دائمًا في الصباح بعد الاستيقاظ ومع خلو المثانة.
تجنب إجراء القياسات في الحالات التالية:
- مباشرة بعد ممارسة تمارين رياضية شاقة أو بعد الاستحمام أو الساونا
- بعد شرب الكحول أو كمية كبيرة من الماء أو بعد تناول الطعام (بعد حوالي ساعتين)
إذا أجريت القياس في ظل هذه الظروف الفسيولوجية، فقد تختلف تركيبة الجسم المحسوبة اختلافًا كبيرًا عن التركيبة الفعلية، حيث إن محتوى الماء في الجسم يتغير في هذه الأوقات.

ما المقصود بـ BMI (مؤشر كتلة الجسم)؟
يتم حساب مؤشر كتلة الجسم بالصيغة البسيطة التالية لنسبة الوزن إلى الطول لشخص ما.
BMI = الوزن (كجم) / الطول (م) / الطول (م) أو BMI = الوزن (رطل) / الطول (بوصة) / الطول (بوصة) × 703
يستخدم جهاز OMRON BF214 بيانات الطول المحفوظة في رقم الملف الشخصي الخاص بك أو المعلومات المدخلة في وضع Guest (ضيف) لحساب مؤشر كتلة الجسم الخاص بك.

ما المقصود بكتلة العضلة الهيكلية؟
يمكن زيادة كتلة العضلات الهيكلية من خلال ممارسة التمارين الرياضية وأنواع أخرى من الأنشطة.
وتعني زيادة نسبة العضلات الهيكلية أن الجسم يمكنه حرق الطاقة بسهولة أكبر، مما يعني أنه من غير المحتمل أن يتحول إلى دهون وأن يؤدي إلى أسلوب حياة أكثر نشاطًا.

السبب وراء احتمالية اختلاف النتائج المحسوبة عن مكونات الجسم الفعلية
قد تختلف تركيبة الجسم التي يقيسها هذا الجهاز اختلافًا كبيرًا عن التركيبة الفعلية في الحالات التالية.
الأشخاص الذين (كبار السن (فوق سن 61 عامًا) / الأشخاص الذين يعانون من حمى / رواد المستقبل أو الرياضيون المحترفون / المرضى الذين يخضعون لغسيل الكلى / المرضى الذين يعانون من هشاشة العظام مع كثافة عظمية منخفضة للغاية / النساء الحوامل / الأشخاص الذين يعانون من تورم)
قد تنجم هذه الاختلافات عن تغيرات في معدلات سوائل الجسم أو تركيبة الجسم.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Notes of safety
Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions

Danger
- Never use this unit in combination with the following medical electronic devices
(1) Medical electronic implants such as pacemakers
(2) Electronic life support systems such as an artificial heart/lung
(3) Portable electronic medical devices such as electrocardiograph
- This unit may cause the above mentioned medical electronic devices to malfunction, posing a considerable health risk to users of these devices

Warning
- Never start weight reduction or exercise therapy solely based on your own judgement. Be sure to follow the instructions of a doctor or specialist
- Do not use the unit on tiles or other surfaces that may be slippery, such as a wet floor
- Do not subject the unit to strong shocks, such as vibrating or dropping the unit on the floor
- Do not jump or bounce on the unit
- Do not use this unit after taking a bath, or when your body, hands, or feet are wet
- Do not step on the edge of the unit
- Do not let a physically handicapped person use this unit without any accompanied assistance. Use a handrail or so when stepping on the unit
- When the device malfunctions, it may get hot.
Areas with a possible rise in temperature:
(1) Around the battery compartment area: 105°C (max.)
(2) The electrodes and operation buttons: 48°C (max.)
If the device malfunctions and does not operate, stop using it immediately. Do not apply the electrodes or keep touching the operation buttons for 10 minutes or more

Caution
- This unit is intended for home use only. It is not intended for professional use in hospitals or other medical facilities
- This unit does not support the standards required for professional use
- Stand on the unit bare-footed
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical device's electromagnetic fields is within 30cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading
- Do not disassemble, repair, or remodel the unit
- Do not use batteries not specified for this unit. Do not insert the batteries with the polarities in the wrong direction
- Replace worn batteries with new ones immediately
- Remove the batteries from this unit when you are not going to use it for a long period of time (approximately three months or more)
- Do not use batteries of a different kind together
- Do not use new and worn batteries together
- Keep this unit out of the reach of young children. Contains small parts that may cause a choking hazard if swallowed by infants

General Advice:
- Do not place this unit on cushioned floor surface such as on a carpet or a mat. Correct measurement may not be possible
- Do not step on the operation buttons. Doing so may cause malfunction
- Do not place this unit in highly humid environment, where water may splash, under direct sunshine, in a place where the air conditioner blows directly, or near fire
- Do not use this unit for purposes other than measuring body weight and body fat percentage
- Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products
- Always keep the unit clean before use
- Clean the scale before using the unit with people who have a skin or foot disease
- Do not wash the unit with water
- Do not wipe the unit with benzene, or paint thinner
- When cleaning the unit, take care not to touch the buttons and change or delete the personal data
- If storing the unit in a vertical position, always secure it so that it will not fall over
- Do not store the unit in the following conditions
  - Where water may get in
  - Extreme high temperature and humidity, direct sunshine, and dusty places
  - Where there will be sudden shock or vibration
  - In storage places of chemicals or where corrosive gas is present
- Do not place objects on the unit or store it upside down
- Use the battery within recommended period mentioned to it

Troubleshooting
In case of any of the below problems occur during measurement, first check that no other electrical device is within 30cm.
If the problem persists, please refer to the table below

Error Display	Possible cause	Correction
Err 1	You step off the unit during the measurement	Do not step off the unit till the measurement is completed
	Your feet are not correctly positioned on the electrodes	Make sure that you are standing on the unit correctly and try again
Err2	The measurement position is not stable or your feet are not placed correctly	Remain still and do not move during measurement
	Feet are too dry	Slightly moisten the soles of your feet with a damp towel and try again
Err5	The unit is not set up correctly	Remove the batteries. Wait one minute. Reinstall the batteries. Touch the ON-OFF-SET button and turn on the power. Retake the measurement
Err	You step onto the unit before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed	Wait until 0.0 kg (0.0 lb) is displayed before stepping onto the unit
	The unit moved before 0.0 kg (0.0 lb) is displayed	Do not move the unit until 0 kg (0.0 lb) is displayed
	Movement during measurement	Do not move till measurement is completed
	Your weight is over 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb)	This unit can only be used by people weighing less than 150.0 kg (330.0 lb or 23 st 8.0 lb)

Technical Data

Product Category	Body Composition Analyzers
Product Description	Body Composition Monitor
Model (Code)	BF214 (HBF-214-EBW)
Display	Body Weight: 2 to 150 kg with an increment of 0.1 kg / 4.4 to 330.0 lb with an increment of 0.2 lb / 4.4 lb to 23 st 8.0 lb with an increment of 0.2 lb Body Fat percentage: 5.0 to 60.0% with an increment of 0.1% Skeletal Muscle percentage: 5.0 to 50.0% with an increment of 0.1% BMI: 7.0 to 90.0 with an increment of 0.1 BMI classification: - (Underweight) / 0 (Normal) / + (Overweight) / ++ (Obese) • The age range for the BMI, BMI classification and Body Fat percentage is 10 to 80 years • The age range for the Skeletal Muscle percentage is 18 to 80 years
Memory	Last (previous) measurement results
Set Items Personal data information	The following information for up to 4 people can be stored Height: 100.0 to 199.5 cm / 3'4" to 6'6 3/4" increment of 3/4") Age: 10 to 99 years old Gender: Male/Female
Weight Accuracy	2.0 kg to 40.0 kg: ± 0.4 kg / 40.1 kg to 150.0 kg: ± 1% / 4.4 lb to 88.2 lb: ± 0.88 lb / 88.4 lb to 330.0 lb: ± 1% 4.4 lb to 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb / 6 st 4.2 lb to 23 st 8.0 lb: ± 1%
Accuracy (S.E.E.)	Body Fat percentage: 3.5% / Skeletal Muscle percentage: 3.5%
Durable Period	5 years
Power Supply	4 AAA batteries (R03) (You may also use AAA alkaline batteries (LR03).)
Battery Life	Approximately one year (When AAA manganese batteries are used with four measurements a day at a room temperature of 23°C.)
Operating Temperature / Humidity / Air Pressure	+10 to 40°C / 30 to 85% R.H. (non condensing) / 700 to 1060 hPa
Storage and Transport Temperature / Humidity / Air Pressure	-20 to 60°C / 10 to 95% R.H. (non condensing) / 700 to 1060 hPa
Protection Against Electric Shock	Internally powered ME equipment
Applied Part	Type BF (Foot Electrodes)
IP Classification	IP21

*IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.
This unit is protected against solid foreign objects of diameter 12.5mm such as a finger and greater. This unit is protected against the ingress of vertically falling water drops.

Weight	Approximately 1.5 kg (including batteries)
External Dimensions	Approximately 235 (W) × 28 (H) × 280 (D) mm
Package Contents	Body composition monitor, 4 AAA manganese batteries (R03), instruction manual

Note: Subject to technical modification without prior notice.

This device fulfils the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive)

CE 0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. guarantees this product for 3 years after date of purchase.
The guarantee does not cover battery, packaging and/or damages of any kind due to misusage (such as dropping or physical misuse) caused by the user. Claimed products will only be replaced when returned together with the original invoice / cash ticket. This product is calibrated at the time of manufacture. If at any time you question the accuracy of measurements, please contact your authorized OMRON distributor. In general it is recommended to have the device inspected every 2 years to ensure correct functioning and accuracy.

Description of symbols that, depending on a model, can be found on the product itself, product sales package or IM			
	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)	SN	Serial number
IP XX	Ingress protection degree provided by IEC 60529		Temperature limitation
CE	CE Marking		Humidity limitation
	GOST-R symbol		Atmospheric pressure limitation
EAC	Symbol of Eurasian Conformity		Direct current
	Need for the user to consult the instructions for use		This product should not be used by persons with medical implants, e.g. heart pacemakers, artificial heart, lung or other electronic life support systems
Product production date is integrated in a Serial number, which is placed on the Rating Label and sales package, the first 4 digits mean year of production, the next 2 digits - month of production.			

Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electro Magnetic Compatibility (EMC) standard.

Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at www.omron-healthcare.com.

Correct Disposal of This Product(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can return this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Note relative alla sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per reperire ulteriori informazioni sulle singole funzioni.

Pericolo

- Non usare mai l'unità insieme ai dispositivi elettromedicali elencati di seguito:
  (1) impianti elettromedicali, ad es. pace-maker
  (2) Sistemi di supporto vitale elettronici, ad es. cuore/polmone artificiale
  (3) Dispositivi elettromedicali portatili, ad es. elettrocardiografo
- La presente unità potrebbe causare malfunzionamenti nei dispositivi elettromedicali sopraelencati, ponendo estremamente a rischio la salute degli utilizzatori di tali dispositivi.

Avvertenza:

- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica esclusivamente in base al proprio giudizio. Assicurarsi di attenersi alle indicazioni di un medico o di uno specialista.
- Non usare l'unità su mattonelle o altre superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti (ad esempio, non sottoporla a vibrazioni né lasciarla cadere sul pavimento).
- Non saltare quando si sale sull'unità né sollevare su di essa.
- Non usare l'unità dopo aver fatto il bagno oppure con il corpo, le mani o i piedi bagnati.
- Non salire sull'unità in corrispondenza dei bordi.
- Non far utilizzare l'unità a persone con handicap fisici senza l'aiuto di un'altra persona. Per salire sull'unità usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- In caso di malfunzionamento, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
  Aree che potrebbero presentare un aumento della temperatura:
  (1) Area attorno al vano batterie: 105 °C (max.)
  (2) Elettrodi e pulsanti operativi: 43 °C (max.)
  Se il dispositivo presenta un guasto e non funziona, interrompere immediatamente l'uso. Non applicare gli elettrodi né toccare i pulsanti operativi per almeno 10 minuti.

Attenzione:

- L'unità è destinata unicamente all'utilizzo domestico. Non è destinata all'utilizzo professionale in ospedali o altre strutture mediche.
- L'unità non supporta gli standard richiesti per l'utilizzo professionale.
- Salire sull'unità a piedi nudi.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal presente dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.
- Non smontare, riparare o modificare l'unità.
- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa unità. Non inserire le batterie con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite con batterie nuove.
- Rimuovere le batterie dall'unità se quest'ultima non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Non usare contemporaneamente batterie di tipo differente.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Tenere l'unità al di fuori della portata dei bambini. Contiene parti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingerite da un bambino.

Suggerimenti di carattere generale:

- Non collocare l'unità su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie, in tali condizioni è possibile che la misurazione non venga eseguita correttamente.
- Non saltare sui pulsanti operativi. Ciò può causare problemi di funzionamento.
- Non collocare l'unità in ambienti con un elevato tenore di umidità, in cui possa essere soggetta a schizzi d'acqua, alla luce diretta del sole, in luoghi esposti al flusso diretto dell'aria condizionata, né in prossimità di fuochi.
- Non utilizzare l'unità per scopi diversi dalla misurazione del peso corporeo e della percentuale di grasso corporeo.
- Lo smaltimento del prodotto e delle batterie usate deve essere eseguito in osservanza della normativa nazionale per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
- Tenere sempre pulita l'unità prima dell'uso.
- Pulire la bilancia prima dell'uso se l'unità è stata utilizzata da persone che presentano patologie cutanee o dei piedi.
- Non lavare l'unità con acqua.
- Non pulire l'unità con benzene o solventi per vernici.
- Quando si pulisce l'unità, avere cura di non toccare i pulsanti operativi né modificare o eliminare i dati personali.
- Se l'unità viene conservata in verticale, avere cura di posizionarla sempre in modo che non cada.
- Non riporre l'unità in presenza delle condizioni elencate di seguito:
  - Luoghi in cui sia soggetta a infiltrazioni d'acqua
  - Luoghi con temperatura o umidità estremamente elevate, esposti alla luce diretta del sole o polverosi
  - Luoghi in cui possono verificarsi urti o vibrazioni improvvisi
  - Luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o è presente gas corrosivo
- Non collocare alcun oggetto sull'unità né conservarlo capovolta.
- Usare le batterie entro il periodo consigliato indicato.

Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare un problema tra quelli elencati di seguito, controllare anzitutto che non vi siano altri dispositivi elettronici entro 30 cm di distanza.
Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

Messaggio di errore	Possibile causa	Soluzione
Err 1	L'utilizzatore è sceso dall'unità durante la misurazione	Non scendete dall'unità durante la misurazione della massa corporea.
	I piedi non sono posizionati correttamente sugli elettrodi	Accertarsi di aver preso posizione correttamente sull'unità e riprovare.
Err2	La posizione di misurazione non è stabile oppure i piedi non sono posizionati correttamente.	Rimanere fermi e non muovervi durante la misurazione.
Err3	L'unità non è impostata correttamente.	Rimuovere le batterie. Premere il pulsante ON-OFF-SET e accendete l'apparecchio. Eseguire nuovamente la misurazione.
Err4	L'utilizzatore è salito sull'unità prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)	Prima di salire sull'unità attendete che sul display sia visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb).
	L'unità è stata spostata prima che sul display fosse visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb)	Non spostate l'unità finché non viene visualizzata l'indicazione 0.0 kg (0.0 lb).
	Malfunzionamento durante la misurazione	Non muovetevi fino al completamento della misurazione.
	Il peso è superiore a 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)	Questa unità può essere utilizzata solo da persone di peso inferiore a 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb).

Dati tecnici

Categoria di prodotto	Apparecchiatura da laboratorio
Descrizione del prodotto	Misuratore della composizione corporea
Modello (codice)	BF214 (IBF-214-EW)
Display	LCD a 7 segmenti, 3 cifre, altezza 30 mm
	Peso corporeo da 2 a 150 kg con incrementi da 0,1 kg / da 4 a 330,0 lb con incrementi da 0,2 lb / da 4 lb a 23 st 8,0 lb con incremento di 0,2 lb
	Percentuale di grasso corporeo da 5,0 al 60,0% con incrementi della 0,1%
	Percentuale di massa muscolare scheletrica dal 5,0 al 50,0% con incrementi della 0,1%
	BMI da 7,0 a 90,0 con incrementi di 0,1
	Classificazione dell'IMC (Sottopeso) / 0 (Normale) / + (Sovrappeso) / ++ (Obeso)
	Il valore è stato per la prima volta sviluppato dalla Deurenberg Pediatric Research Group nel 1991 e rappresenta la percentuale di grasso corporeo in base all'età, al sesso, all'altezza e al peso.
	Il valore è stato per la prima volta sviluppato dalla Deurenberg Pediatric Research Group nel 1991 e rappresenta la percentuale di grasso corporeo in base all'età, al sesso, all'altezza e al peso.
	Il valore è stato per la prima volta sviluppato dalla Deurenberg Pediatric Research Group nel 1991 e rappresenta la percentuale di grasso corporeo in base all'età, al sesso, all'altezza e al peso.
Memoria	Fino a 10 persone, 30 misurazioni per persona
Parametri di impostazione - informazioni sul dato personale	Età: da 10 a 80 anni
	Altezza: da 100 a 199 cm da 3'4" a 6'6" (con incrementi di 1/4")
	Sesso: maschio o femmina
Precisione di pesata	da 2 kg a 4,0 kg ± 0,1 kg / da 4 kg a 150,0 kg ± 0,05%; da 4 lb a 8 lb ± 0,2 lb; da 8 lb a 330,0 lb ± 1% / da 4 lb a 6 st 4 lb ± 0,05 lb; da 6 st 4 lb a 23 st 8,0 lb ± 1%
Precisione di misurazione	Percentuale di grasso corporeo: 3,5%; percentuale di massa scheletrica: 2,5%
Fonte di alimentazione	4 batterie AAA (R03) (o possibile utilizzo anche batterie alcaline AAA LR03)
Durata della batteria	Circa un anno (utilizzando batterie AAA ad manganese per quattro misurazioni al giorno a una temperatura ambiente di 23 °C)
Umidità / Pressione dell'aria di esercizio	da +10 a 40 °C / da 30 a 85% UR (senza condensa) / da 700 a 1 060 hPa
Temperatura / Umidità / Pressione dell'aria di stoccaggio e trasporto	da -25 a 60 °C / da 10 a 95% UR (senza condensa) / da 700 a 1 060 hPa
Protezione contro le folgorazioni	Apparecchiatura alimentata internamente
Parte applicata	Tipo BF (Electrical Body Parts)
Classificazione IP	IP21
La classificazione IP rappresenta il grado di protezione previsto da IEC 60529	
Questa unità e protetta da corpi estranei solidi del diametro di 12,5 mm, da cadute da gocce in caduta verticale	
Peso	1,6 kg circa (batterie comprese)
Dimensioni esterne	285 (L) × 28 (A) × 290 (P) mm circa
Contenuto della confezione	Bilancia, batterie della compilazione corporea, 4 batterie AAA al manganese (R03), istruzioni per l'uso

Nota: soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso

Questo dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici)

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 3 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre la batteria, la confezione e/o i danni di alcun tipo dovuti a uso scorretto (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utilizzatore. Il prodotto sarà sostituito solo se risultato internamente alla ricevuta e alla scrittura originale. Questo prodotto viene calibrato in fase di produzione. Se dovessero sorgere eventuali dubbi sulla precisione delle misurazioni, rivolgersi al distributore autorizzato OMRON. In linea generale, è consigliabile far revisionare il dispositivo ogni 2 anni per garantire il funzionamento corretto e la precisione.

Descrizione dei simboli che, a seconda del modello, possono essere presenti sul foglio dossier, sulla confezione di vendita del prodotto o nel manuale di istruzioni

	Parte applicata - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (contatto di dispersione)	SN	Numero di serie
IP XX	Grado di protezione in ingresso secondo IEC 60529		Limitazione di temperatura
CE	Conformità con CE		Limitazione di umidità
PCA	Simbolo GOST-R		Limitazione di pressione atmosferica
	Simbolo di conformità eurasiatica	---	Corrente diretta
	L'utilizzatore deve consultare le istruzioni per l'uso		Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone portatori di impianti medici, ad es. pace-maker cardiaci, cuore o polmone artificiale o altri sistemi di supporto elettronici alla funzione vitale

La data di produzione del prodotto è indicata in un numero di serie posto sull'etichetta del dato nominale e sulla confezione di vendita. Il primo e il sesto fanno riferimento all'anno di produzione, le 2 cifre seguenti al mese di produzione

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è conforme alla normativa EN60601-1-2 2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Ulteriori documentazioni relative a tale normativa EMC e dispositivo prodotto OMRON HEALTHCARE EUROPE sul nostro sito web all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure presso www.omron-healthcare.com

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclare in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per fare in modo che questo prodotto venga riciclato in modo sicuro per quello tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Sicherheitshinweise
Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Dann finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen.

Gefahr:
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals zusammen mit den folgenden elektronischen medizinischen Geräten:
  (1) elektronischen medizinischen Implantaten wie z. B. Herzschrittmachern
  (2) elektronischen Lebenserhaltungssystemen wie z. B. Herz-Lungen-Maschinen
  (3) tragbaren elektronischen medizinischen Geräten wie z. B. Elektrokardiographen
- Dieses Gerät kann eine Fehlfunktion solcher Geräte verursachen, was ein ernstes ärztliches Gesundheitsrisiko für die Anwender dieser Geräte darstellt.

Warnung:
- Beginnen Sie mit einer Gewichtsreduzierungs- oder Sportdiät niemals nur aufgrund Ihrer eigenen Beurteilung. Befolgen Sie die Anweisungen eines Arztes oder Spezialisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Flossen oder sonstigen möglicherweise rutschigen Oberflächen wie z. B. einem nassen Fußboden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus wie z. B. Vibrationen oder Herunterfallen des Geräts.
- Springen Sie nicht auf das Gerät oder auf dem Gerät umher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach einem Bad oder wenn Ihr Körper, Ihre Hände oder Ihre Füße nass sind.
- Treten Sie nicht auf die Kante des Geräts.
- Lassen Sie keine körperbehinderte Person dieses Gerät ohne unterstützende Begleitung verwenden. Verwenden Sie eine Griffstange oder Ähnliches, wenn Sie auf das Gerät steigen.
- Das Gerät kann selbst bei Funktionsstörungen erhitzen.
  Bereiche, die heiß werden können, sind:
  (1) der Bereich um das Batteriefach: 105 °C (max.)
  (2) die Elektroden und Bedientasten: 48 °C (max.)
  Stoppen Sie die Verwendung des Gerätes sofort, wenn es Störungen zeigt oder nicht funktioniert. Nützen Sie in diesem Fall die Elektroden nicht und halten Sie die Bedientasten nicht länger als 10 Minuten gedrückt.

Vorsicht:
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch ausgelegt. Es sollte nicht in medizinischen oder anderen medizinischen Einrichtungen verwendet werden.
- Dieses Gerät erfüllt nicht die Standards, die für den professionellen Gebrauch erforderlich sind.
- Stützen Sie sich beim/s auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Messung keine Mobiltelefone oder sonstige Elektrogeräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, im Umkreis von 30 cm um das Gerät befinden. Es kann sonst zu einer Fehlfunktion des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren Sie es nicht und fassen Sie es nicht an.
- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebenen Batterien. Setzen Sie Batterien nicht in falscher Polrichtung ein.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien sofort durch neue.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit (ca. drei Monate oder länger) nicht verwenden werden.
- Verwenden Sie nur Batterien gleichen Typs.
- Verwenden Sie neue und gebrauchte Batterien nicht gemeinsam.
- Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern. Einige Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen können.

Allgemeine Empfehlung:
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einer gepolsterten Oberfläche auf wie z. B. einem Teppich oder einer Matratze. Dadurch kann die Genauigkeit der Messung beeinträchtigt werden.
- Treten Sie nicht auf die Bedientasten. Andernfalls kann eine Fehlfunktion verursacht werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in sehr feuchter Umgebung auf, in der Wasser verspritzt wird, in direktem Sonnenlicht, an einem Ort mit direkter Luftzufuhr einer Klimaanlage oder in der Nähe eines Feuers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke außer zur Messung von Körpergewicht und Körperfettanteil.
- Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien gemäß den nationalen Bestimmungen zur Entsorgung von elektronischen Produkten.
- Halten Sie das Gerät vor der Verwendung sauber.
- Reinigen Sie die Waage stets vor der Verwendung, für den Fall, dass die Person vor Ihnen an einer Haut- oder Fußkrankheit leidet.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner.
- Achten Sie bei der Reinigung des Geräts darauf, die Tasten nicht zu berühren und die persönlichen Daten nicht zu löschen.
- Bei Aufbewahrung des Geräts in einer vertikalen Position sichern Sie das Gerät stets, sodass es nicht umfallen kann.
- Das Gerät nicht unter folgenden Bedingungen lagern:
  - An Orten, an denen Wasser eindringen kann
  - In extrem hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit, in direktem Sonnenlicht und an staubigen Orten
  - An Orten, die plötzlichen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sind
  - An Lagerplätzen von chemischen Substanzen oder wo korrosive Gase vorhanden sind
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und bewahren Sie es nicht verkehrt herum auf.
- Verwenden Sie die Batterie innerhalb des darauf angegebenen Gebrauchszeitraums.

Fehlersuche und -behebung
Falls bei der Messung einer der unten genannten Fehler auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst, ob der Umkreis von 30 cm um das Gerät frei von Elektrogeräten ist. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Behebung
Err 1	Sie sind während der Messung vom Gerät heruntergetreten.	Treten Sie nicht vom Gerät herunter, bis die Messung abgeschlossen ist.
	Ihre Füße sind nicht korrekt auf den Elektroden positioniert.	Achten Sie darauf, dass Sie richtig auf dem Gerät stehen, und versuchen Sie es erneut.
Err2	Die Messposition ist nicht stabil oder Ihre Füße sind nicht richtig platziert.	Bewegen Sie sich während der Messung nicht.
	Ihre Füße sind zu trocken.	Befeuchten Sie die Fußsohlen leicht mit einem feuchten Handtuch und versuchen Sie es erneut.
Err5	Das Gerät ist nicht richtig eingerichtet.	Nehmen Sie die Batterien heraus. Warten Sie eine Minute. Legen Sie die Batterien wieder ein. Berühren Sie die ON/OFF-SET-Taste und schalten Sie das Gerät ein. Wiederholen Sie die Messung.
Err	Sie sind auf das Gerät getreten, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Warten Sie, bis 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird, bevor Sie auf das Gerät treten.
	Das Gerät wurde bewegt, bevor 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wurde.	Bewegen Sie das Gerät erst, wenn 0.0 kg (0.0 lb) angezeigt wird.
	Bewegung während der Messung.	Bewegen Sie sich erst wieder, wenn die Messung abgeschlossen ist.
	Ihr Gewicht liegt über 150,0 kg (330.0 lb oder 23 st 8.0 lb).	Das Gerät ist nur für Personen geeignet, die weniger als 150.0 kg (330,0 lb oder 23 st 8.0 lb) wiegen.

Technische Daten

Produktkategorie	Körperanalyse-Monitor
Produktbeschreibung	Körperanalyse-Monitor
Modell (Artikelnummer)	BF214 (HBF-214-EBW)
Anzeige	Körpergewicht: 2 bis 150 kg in Schritten von 0.1 kg / 4.4 bis 330.0 lb in Schritten von 0.2 lb / 4.4 lb bis 23 st 8,0 lb in Schritten von 0.2 lb Körperfettanteil (in %): 5.0 bis 60.0 % in Schritten von 0.1 % Skelettmuskelanteil (in %): 5.0 bis 50.0 % in Schritten von 0.1 % BMI: 7.0 bis 90.0 in Schritten von 0.1 BMI-Klassifikation: – (Untergewicht) / 0 (Normal) / + (Übergewicht) / ↔ (Adipös) • Der Altersbereich für BMI, BMI-Klassifikation und Körperfettanteil geht von 10 bis 80 Jahre. • Der Altersbereich für den Skelettmuskelanteil geht von 18 bis 80 Jahre.
Speicher	Die letzten Messergebnisse
Einstellungen in den persönlichen Daten	Die folgenden Informationen für bis zu 4 Menschen können gespeichert werden: Größe: 100.0 bis 199.5 cm / 3'4" bis 6'5 3/4" (Schritte von 1/4") Alter: 10 bis 80 Jahre Geschlecht: männlich/weiblich
Wiegegenauigkeit	2.0 kg bis 40.0 kg: ± 0.4 kg; 40.0 kg bis 150.0 kg: ± 1 % / 4.4 lb bis 88.2 lb: ± 0.88 lb; 88.2 lb bis 330.0 lb: ± 1 % / 4.4 lb bis 6 st 4.2 lb: ± 0.88 lb; 6 st 4.2 lb bis 23 st 8.0 lb: ± 1 %
Genauigkeit (SEE - Standardfehler des Schätzwerts)	Körperfettanteil: 3,5 %; Skelettmuskelanteil: 3.5 %
Haltbarkeitsdauer	5 Jahre
Stromversorgung	4 AAA-Batterien (R03) (Sie können auch AAA-Alkalibatterien verwenden (LR03).)
Batterielebensdauer	Ca. ein Jahr (bei Verwendung von AAA-Mangenbatterien und vier Messungen pro Tag bei einer Raumtemperatur von 23 °C.)
Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	+10 bis 40 °C / 30 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Lager- und Transporttemperatur / Luftfeuchtigkeit / Luftdruck	-20 bis 60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / 700 bis 1.060 hPa
Schutz vor Stromschlägen	Medizinisches elektrisches Gerät mit interner Stromversorgung
Anwendungsteil	Typ BF (Fußelektroden)
IP-Klassifizierung	IP23

*Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad gemäß IEC 60529 an.
Dieses Gerät ist gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12.5 mm wie zum Beispiel Finger und größer geschützt. Dieses Gerät ist gegen Eindringen vertikal fallender Wassertropfen geschützt.

Gewicht	Ca. 1.6 kg (ohne/inklusive Batterien)
Äußere Abmessungen	Ca. 285 (B) × 28 (H) × 280 (T) mm
Lieferumfang	Körperanalyse-Monitor, 4 AAA-Mangenbatterien (R03), Bedienungsanleitung

Hinweis: Technische Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

Das Gerät erfüllt die Vorschriften der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizingeräterichtlinie).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gewährt für dieses Produkt eine Garantie für 3 Jahre ab dem Kaufdatum.
Von der Garantie ausgeschlossen sind die Batterie, die Verpackung und/oder durch Missbrauch (beispielsweise Fallenlassen des Geräts oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch) entstandene Schäden, die durch den Benutzer verursacht wurden. Im Garantiefall kann das Produkt nur ersetzt werden, wenn es zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgegeben wird. Dieses Produkt ist werksseitig eingestellt. Falls Zweifel an der Messgenauigkeit bestehen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren OMRON-Handler. Allgemein wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre überprüfen zu lassen, um die einwandfreie Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten.

Angaben zu Symbolen, die je nach Modell auf dem Produkt selbst, der Verpackung oder in der Gebrauchsanweisung zu finden sind			
	Anwendungsteil – Typ BF Schutzgrad gegen elektrischen Schlag (Körperstrom)	SN	Seriennummer
IP XX	Grad des Eindringschutzes (IP) nach IEC 60529		Temperaturbegrenzung
CE	CE-Kennzeichnung		Feuchtigkeitsbegrenzung
	GOST R Symbol		Luftdruck
EAC	Symbol für Eurasische Konformität	⎓	Gleichstrom
	Gebrauchsanweisung beachten		Dieses Produkt sollte nicht von Personen verwendet werden, die medizinische Implantate wie Herzschrittmacher, künstliches Herz, Künstliche Lunge oder elektronische Lebenserhaltungssysteme tragen
Das Herstellungsdatum des Produktes ist in der Seriennummer enthalten, die auf dem Typenschild und der Verpackung zu finden ist: die ersten 4 Stellen geben das Jahr, die 2 nachfolgenden Stellen den Monat der Produktion an.			

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Dieses Produkt wurde von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. hergestellt und entspricht der Norm EN60601-1-2 2015 für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).

Weitere Unterlagen gemäß dieser EMV Norm können bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse oder unter www.omron-healthcare.com angefordert werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Remarques sur la securite

Lisez attentivement le present mode d'emploi avant d'utiliser l'unite. Vous y trouverez egalement des informations complementaires sur chaque fonction.

Danger :

- N'utilisez jamais cette unite avec les appareils electroniques medicaux suivants :
  (1) Des implants electroniques medicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple)
  (2) Des equipements de survie electroniques (ventilateurs pulmonaires, par exemple)
  (3) Des appareils medicaux electroniques portables (electrocardiographe, par exemple)
- Cette unite peut perturber le fonctionnement des appareils electroniques medicaux susmentionnes et ainsi poser un risque considerable pour la sante de leurs utilisateurs.

Avertissement :

- Ne commencez jamais un traitement axe sur la reduction du poids ou l'effort physique uniquement en vous fiant sur votre propre jugement. Veillez a suivre les instructions d'un medecin generaliste ou d'un medecin specialiste.
- N'utilisez pas l'unite sur du carrelage ou sur d'autres surfaces susceptibles d'etre glissantes lorsqu'elles sont mouillees.
- Ne soumettez pas l'unite a des chocs excessifs (vibrations ou chute de l'unite sur le sol, par exemple).
- Ne sautez pas et ne bondissez pas sur l'unite.
- N'utilisez pas cette unite apres avoir pris un bain ou lorsque votre corps, vos mains ou vos pieds sont mouilles.
- Ne montez pas sur le bord de l'unite.
- Ne laissez pas une personne handicapee physiquement utiliser cette unite sans assistance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur l'unite.
- En cas de mauvais fonctionnement, l'unite peut devenir chaude.
  Zones dans lesquelles une hausse de temperature est possible :
  (1) autour du compartiment des piles : 105 °C (max.)
  (2) les electrodes et les touches de fonctionnement : 48 °C (max.)
  Si l'appareil est defectueux et ne fonctionne pas, cessez immediatement de l'utiliser.
  N'appliquez pas les electrodes et ne touchez pas les touches de fonctionnement pendant 10 minutes minimum.

Attention :

- Cette unite est uniquement destinee a un usage personnel. Elle n'est pas concue pour un usage professionnel dans les hopitaux ou dans d'autres etablissements medicaux.
- Cette unite ne repond pas aux normes requises pour un usage professionnel.
- Montez pieds nus sur l'unite.
- Pendant les mesures, veillez a ce qu'aucun telephone mobile ou autre appareil electrique emettant des champs electromagnetiques ne soit situe a moins de 30 cm. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de causer la perte de vos donnees.
- Ne demontez pas, ne reparez pas et ne remaniez pas l'unite.
- N'utilisez pas des piles non recommandees pour cette unite. N'introduisez pas les piles en inversant les polarites.
- Remplacez immediatement les piles usagees par des piles neuves.
- Retirez les piles de cette unite lorsque vous prevoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue periode (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas des piles d'une categorie differente ensemble.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagees ou marques simultanement.
- Conservez cette unite hors de portee des jeunes enfants. Contient de petites pieces qui peuvent presenter un risque d'etouffement en cas d'ingestion par de jeunes enfants.

Conseil general :

- Ne placez pas cette unite sur un sol recouvert d'une moquette ou d'un tapis. Cela risquerait de fausser la mesure.
- Ne montez pas sur les boutons de fonctionnement. Cela risque de perturber le fonctionnement de l'unite.
- Ne placez pas cette unite dans un environnement facilement humide, dans un endroit dans lequel il y a un risque d'eclaboussures, sous la lumiere directe du soleil, dans un lieu ou elle recoit directement le souffle de la climatisation ou a proximite d'un feu.
- N'utilisez pas cette unite a des fins autres que la mesure du poids corporel et la determination du pourcentage de graisse corporelle.
- La mise au rebut de ce produit et des piles usagees doit etre effectuee conformement aux reglementations nationales relatives a la mise au rebut des produits electroniques.
- Veillez a maintenir l'unite propre avant utilisation.
- Nettoyez la balance avant d'utiliser l'unite avec des personnes souffrant d'une maladie de la peau ou des pieds.
- Ne lavez pas l'unite avec de l'eau.
- N'essuyez pas l'unite avec un produit a base de benzene ou de diluant.
- Lorsque vous nettoyez l'unite, veillez a ne pas toucher les boutons pour ne pas modifier ni supprimer les donnees personnelles.
- Si vous rangez l'unite en position verticale, veillez a la fixer solidement afin qu'elle ne tombe pas.
- Ne rangez pas l'unite dans les conditions suivantes :
  risque de penetration d'eau,
  temperature et humidite extremement elevees, sous la lumiere directe du soleil et endroit poussiereux,
  - chocs ou vibrations soudains,
  - endroits ou sont presents des produits chimiques ou des gaz corrosifs.
- Ne placez pas d'objets sur l'unite et ne la rangez pas a l'envers.
- Utilisez la pile dans la période indiquée.

CARTON + PAPIER A TRIER

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifiez avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm.
Si le problème persiste, veuillez vous reporter au tableau ci-dessous.

Affichage des erreurs	Cause possible	Solution
Err 1	Vous êtes descendu de l'unité pendant la mesure.	Ne descendez pas de l'unité tant que la mesure n'est pas terminée.
	Vos pieds ne sont pas positionnés correctement sur les électrodes.	Vérifiez que vous vous tenez correctement sur l'unité, puis recommencez.
Err 2	La position de mesure n'est pas stable ou vos pieds ne sont pas positionnés correctement.	Restez immobile et ne bougez pas lors de la mesure.
	Vos pieds sont trop secs.	Humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.
Err 5	L'unité n'est pas configurée correctement.	Retirez les piles. Attendez une minute. Remettez les piles. Touchez le bouton ON-OFF-SET et mettez l'unité sous tension. Reprenez la mesure.
Err	Vous êtes monté sur l'unité avant que 0.0 kg (0.0 lb) ne soit affiché.	Patientez jusqu'à ce que 0.0 kg (0.0 lb) apparaisse avant de monter sur l'unité.
	L'unité a bougé avant que 0.0 kg (0.0 lb) ne s'affiche.	Ne bougez pas l'unité tant que 0.0 kg (0.0 lb) n'apparaît pas.
	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
	Votre poids est supérieur à 150.0 kg (330.0 lb ou 23 st 8.0 lb).	Cette unité ne peut être utilisée que par des personnes pesant moins de 150.0 kg (330.0 lb ou 23 st 8.0 lb).

Données techniques

Capacité de pesée	30 grammes de composition corporelle
Description du pied	Type de commutation capacitif
Méthode de mesure	Bioélectrique
Affichage	Poids : 0,0 kg à 150,0 kg par incréments de 0,1 kg / 0,0 lb à 330,0 lb par incréments de 0,2 lb Pourcentage de masse grasse corporelle : 5 % à 50 % par incréments de 0,1 % Pourcentage de masse musculaire squelettique : 23,0 % à 59,0 % par incréments de 0,1 % Âge : 3 à 99 par incréments de 1 Classification IMC : Insuffisant / Normal / Surpoids / Obésité Évaluation du poids : Insuffisant / Normal / Surpoids Évaluation de la masse grasse corporelle : Insuffisant / Normal / Élevé Évaluation de la masse musculaire squelettique : Insuffisant / Normal / Élevé
Mémoire	Jusqu'à 4 personnes (poids et données de mesure)
Données personnelles (sexe et taille)	Le réglage de chaque utilisateur est mémorisé pour 4 personnes maximum. Taille : De 91,4 cm à 243,8 cm (par incréments de 0,5 cm) Âge : 3 à 99 ans Sexe : Homme/Femme
Précision affichée	Poids : ± 0,5 kg (1 lb) pour une charge de 2 kg (5 lb) à 150 kg (330 lb) Pourcentage de masse grasse corporelle : ± 3,0 % pour une charge de 5 % à 50 %
Programme de pesée	Mesure du poids et de la composition corporelle
Durée de vie	5 ans
Autodiagnostic	Écran d'avertissement de faible puissance des piles lorsque < 4,4 V (DC)
Durée de vie des piles	Environ 1 000 mesures (4 piles alcalines AAA et 1 minute 30 d'utilisation par jour à une température ambiante de 23 °C)
Température et humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C, 30 % à 85 % d'humidité relative (sans condensation)
Pression atmosphérique	700 hPa à 1 060 hPa
Température et pression atmosphérique de stockage et de transport	-20 °C à +60 °C, 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation), 700 hPa à 1 060 hPa
Protection contre les chocs électriques	Équipement BF (électrodes sous pieds)
Pièce appliquée	Type BF (électrodes sous pieds)
Classification IP	IP21 La classification IP est le classement des niveaux de protection offerts par l'enveloppe d'un équipement électrique. Le premier chiffre indique le niveau de protection contre les solides et le second celui contre les liquides. Plus le chiffre est élevé, plus la protection est importante.
Poids	Environ 2,5 kg (5,5 lb) (piles comprises)
Dimensions (L x l x H)	Environ 295 mm x 295 mm x 25 mm
Contenu de l'emballage	Unité principale, Mode d'emploi, Guide de démarrage rapide, 4 piles alcalines AAA (pour le mode d'emploi)

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Cet appareil répond aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 5 ans à compter de la date d'achat.
La garantie ne couvre pas les piles, emballages, étuis et éléments de quelque nature que ce soit susceptibles d'être endommagés par l'utilisateur (chute, humidité, etc., par exemple) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés ou réparés à la seule discrétion de la société. La preuve d'achat et la date d'achat doivent être présentées au moment de la réclamation. Si vous doutez à un moment quelconque du bon fonctionnement de votre appareil, apportez-le à votre revendeur OMRON afin qu'il soit vérifié. Il est également recommandé de faire vérifier votre appareil tous les 2 ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision.

Description des symboles pouvant figurer sur l'étiquette du produit ou dans le mode d'emploi			
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques : équipement de type BF.	SN	Numéro de série
IP XX	Indice de protection donné par le code IP (XX = 21)		Limitation de température
CE	Marquage CE		Limitation d'humidité
	Symbole GOST-R		Limitation de pression atmosphérique
EAC	Symbole de conformité eurasienne		Courant continu
	L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi		Ce produit ne peut pas être utilisé par des personnes portant des implants médicaux tels que stimulateurs cardiaques (cœur/poumon artificiels ou autres équipements de survie électroniques).

La date de fabrication du produit est indiquée dans le numéro de série figurant sur l'étiquette de cette énergétique et le conditionnement de vente : les 4 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication, les 2 suivants le mois de fabrication.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).
D'autres documents relatifs à cette norme CEM sont disponibles chez OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur www.omron-healthcare.com.

Mise au rebut appropriée de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchet et le recycler de façon responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur administration locale pour savoir où et comment ils peuvent retourner ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Veiligheid
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies

⚠ Gevaar:
- Gebruik dit apparaat nooit in combinatie met de volgende medische elektronische apparaten
(1) Medische elektronische implantaten, zoals pacemakers
(2) Elektronische bewakingsapparatuur, zoals een kunstnier/long
(3) Draagbare elektronische medische apparaten, zoals elektrocardiografen
- Dit apparaat kan storingen in de bovengenoemde medische elektronische apparaten veroorzaken, wat een groot gezondheidsrisico inhoudt voor de gebruikers ervan

⚠ Waarschuwing
- Begin nooit alleen op basis van uw eigen beoordeling aan afvallen of oefenthérapie. Volg altijd de aanwijzingen van een arts of specialist
- Gebruik het apparaat niet op tegels of andere oppervlakken die glad kunnen zijn, zoals natte vloeren
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken zoals vallingen en laat het niet op de grond vallen
- Spring niet op het apparaat
- Gebruik het apparaat niet nadat u zich hebt gewassen of als uw lichaam, handen of voeten nat zijn
- Ga niet op de rand van het apparaat staan
- Laat een lichamelijk gehandicapte persoon het apparaat niet zonder begeleiding gebruiken. Gebruik een handvat of iets dergelijks als u op het apparaat stapt
- Wanneer het apparaat niet goed werkt, kan het heet worden.
Gebieden waarvan de temperatuur kan oplopen:
(1) Het gebied rond het batterijvak: 105 °C (max.)
(2) De elektroden en bedieningsknoppen: 48 °C (max.)
Als het apparaat niet goed werkt en niet kan worden gebruikt, stop dan onmiddellijk met het gebruik. U mag niet langer dan 10 minuten contact maken met de elektroden of de bedieningsknoppen aanraken

⚠ Opgelet:
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor professioneel gebruik in ziekenhuizen of andere medische omgevingen
- Dit apparaat ondersteunt niet de standaarden die zijn vereist voor professioneel gebruik
- Ga niet met blote voeten op het apparaat staan
- Zorg er tijdens de meting voor dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven aanwezig zijn binnen een bereik van 30 cm van de apparaat. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt, wat een onnauwkeurig meetresultaat oplevert

- Het apparaat mag niet worden gedemonteerd of gerepareerd en er mogen geen aanpassingen in worden aangebracht
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat geschikt zijn. Plaats de batterijen niet met de polen in de verkeerde richting
- Vervang lege batterijen onmiddellijk door nieuwe
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken (langer dan 3 maanden of langer)
- Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijk
- Gebruik nieuwe en oude batterijen tegelijk
- Houd het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen. Bewaar kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren wanneer deze door kinderen worden ingeslikt

Algemeen advies:
- Plaats het apparaat niet op een dempend weeroppervlak, zoals een tapijt of mat. Er is dan wellicht geen goede meting mogelijk
- Ga niet op de bedieningsknoppen staan. Dit kan storingen veroorzaken
- Plaats het apparaat niet in zeer vochtige omgevingen waar water kan opspatten, in direct zonlicht, in de directe luchtstroom van de airconditioning of in de buurt van vuur
- Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan het meten van het lichaamsgewicht en lichaamsvetpercentage
- Verwijdering van dit product en de gebruikte batterijen dient plaats te vinden overeenkomstig de nationale regelgeving aangaande de afvoer van elektronische producten
- Reinig het apparaat altijd voor gebruik
- Reinig de schaal indien de persoon voor u een laag- of vetaandoening heeft
- Was het apparaat niet met water
- Neem het apparaat niet af met benzeen of verfverdunner
- Zorg er bij het reinigen van het apparaat voor dat u niet de knoppen aanraakt en de persoonlijke gegevens wijzigt of verwijdert
- Als u het apparaat in verticale positie opbergt, moet u het altijd vastzetten zodat het niet kan vallen
- Berg het apparaat niet op onder de volgende omstandigheden
  - op plaatsen waar water terecht kan komen
  - op plaatsen met extreem hoge temperatuur en luchtvochtigheid, direct zonlicht en stof
  - op plaatsen met plotselinge schokken of trillingen
  - op opslagplaatsen voor chemicaliën of plaatsen waar bijtende gassen aanwezig zijn
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en berg het niet onderstebovenop
- Gebruik de batterij binnen de aanbevolen en aangegeven periode

Problemen oplossen
In dit geval tijdens een meting een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan eerst of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.

Foutweergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Err 1	U stapt tijdens de meting van het apparaat af.	Stap niet van het apparaat af voordat de meting is voltooid.
	Uw voeten zijn niet juist op de elektroden geplaatst.	Zorg dat u goed op het apparaat staat en probeer het opnieuw.
Err2	De meetbasis is niet stabiel of uw voeten zijn niet goed geplaatst.	Sta stil en beweeg niet tijdens de meting.
	Uw voeten zijn te droog.	Bevochtig uw voetzolen licht met een natte handdoek en probeer het opnieuw.
Err5	Het apparaat is niet juist ingesteld.	Verwijder de batterijen. Wacht een minuut. Plaats de batterijen terug. Druk op de knop aan/uit/instellen (SET) en schakel het apparaat in. Voer de meting opnieuw uit.
Err	U gaat op het apparaat staan voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven.	Wacht totdat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven voordat u op het apparaat gaat staan.
	Het apparaat wordt verplaatst voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven.	Verplaats het apparaat niet voordat 0.0 kg (0.0 lb) wordt weergegeven.
	Beweging tijdens de meting.	Beweeg niet voordat de meting is voltooid.
	Uw gewicht bedraagt meer dan 150.0 kg (330.0 lb of 23 st 8.0 lb).	Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door mensen die minder dan 150.0 kg (330.0 lb of 23 st 8.0 lb) wegen.

Technische gegevens

Productcategorie	Lichaamssamenstelling Analyzers
Productbeschrijving	Lichaamscompositiemeter
Model (nummer)	BF214 (HBF-214-EBW)
Weergave	Lichaamsgewicht: 2 tot 150 kg in stappen van 0.1 kg / 4.4 tot 330.0 lb in stappen van 0.2 lb / 4.4 lb tot 23 st 8.0 lb in stappen van 0.2 lb Lichaamsvetpercentage: 5.0 tot 60.0% in stappen van 0.1% Percentage skeletspiermassa: 5.0 tot 75.0% in stappen van 0.1% BMI: 7.0 tot 90.0 in stappen van 0.1 BMI-categorie: - (ondergewicht) / 0 (normaal) / + (overgewicht) / ↔ (obesitas) • Het leeftijdsbereik voor BMI, BMI-categorie en lichaamsvetpercentage is 10 tot 80 jaar. • Het leeftijdsbereik voor het percentage skeletspiermassa is 18 tot 80 jaar.
Geheugen in te stellen persoonlijke gegevens	Laatste (vorige) meetresultaten De volgende gegevens kunnen worden opgeslagen voor maximaal 4 personen: Lengte: 100.0 tot 199.5 cm, 3' 4" tot 6' 6 3/4" (in stappen van 1/4") Leeftijd: 10 tot 80 jaar Geslacht: man/vrouw
Weegnauwkeurigheid	2 kg tot 40.0 kg: ± 0.4 kg, 40.0 kg tot 150.0 kg: ± 1% / 4.4 lb tot 88.2 lb: ± 0.88 lb, 88.2 lb tot 330.0 lb: ± 1% / 4.4 lb tot 5 st 4.2 lb: ± 0.88 lb, 5 st 4.2 lb tot 23 st 8.0 lb: ± 1%
Nauwkeurigheid (S.F.E.)	Lichaamsvetpercentage: 3.5%, percentage skeletspiermassa: 3.5%
Gebruiksduur	5 jaar
Voeding	4 AAA-batterijen (R03) (u kunt ook AAA-alkalinebatterijen (LR03) gebruiken)
Levensduur batterijen	Ongeveer een jaar (bij gebruik van AAA-mangaanbatterijen met vier metingen per dag bij een kamertemperatuur van 23 °C)
Werkingstemperatuur/-luchtvochtigheid/ -luchtdruk	+10 tot 40 °C / 30 tot 85% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1 060 hPa
Temperatuur / vochtigheid / luchtdruk bij opslag en vervoer	-20 tot 60 °C / 10 tot 95% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie) / 700 tot 1 060 hPa
Bescherming tegen elektrische schokken	ME-apparatuur met interne voeding
Toegepast onderdeel	Type BF (voetelektroden)
IP-classificatie	IP21

*IP classificatie geeft de mate van bescherming weer volgens IEC 60529.
Dit apparaat is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12.5 mm of meer, zoals vingers en grotere voorwerpen. Dit apparaat is beschermd tegen binnendringen van verticale waterdruppels.

Gewicht	Ongeveer 1.6 kg (exclusief batterijen)
Afmetingen	Circa 285 (b) × 285 (h) × 280 (d) mm
Inhoud pakket	Lichaamscompositiemeter, 4 AAA-mangaanbatterijen (R03), gebruiksaanwijzing

Opmerking: Technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.
Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 93/42/EEG (Richtlijn medische apparatuur).

CE 0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. biedt 3 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop.
De garantie geldt niet voor de batterij en verpakking en biedt geen dekking voor eventuele schade die voortkomt uit verkeerd gebruik (zoals het laten vallen van het product of misbruik) veroorzaakt door de gebruikers. Producten waarvoor schadevergoeding wordt gevraagd, worden alleen vervangen als ze samen met het originele aankoopbewijs worden teruggestuurd. Dit product is gekalibreerd op het moment van fabricage. Als u op een bepaald moment twijfels hebt over de nauwkeurigheid van de metingen, neem dan contact op met uw erkende OMRON-distributeur. In het algemeen wordt aanbevolen het apparaat elke 2 jaar te laten controleren op juiste werking en nauwkeurigheid.

Beschrijving van symbolen die mogelijk van het model, kunnen worden gevonden op het product zelf, de verkooppverpakking van het product of de gebruiksaanwijzing			
	Toegepast onderdeel, type BF Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (gelijkstroom)	SN	Serienummer
IP XX	Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529		Temperatuurbegrenzing
CE	CE-markering		Vochtigheidsbegrenzing
	GOST R-symbool		Luchtdrukbegrenzing
EAC	Symbool van Eurazetische conformiteit		Gelijkstroom
	Noodzaak voor de gebruiker om de gebruiksaanwijzing te raadplegen		Dit product dient niet te worden gebruikt door personen met medische implantaten, zoals een pacemaker, een kunsthart, een kunstklep of andere elektronische bewakingsapparatuur
De productiedatum van het product is gecodeerd in een serienummer, dat op het identificatielabel en de verkoopverpakking wordt aangebracht. De eerste 4 cijfers geven het jaartal van productie aan, de volgende 2 cijfers de maand van productie.			

Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit apparaat dat is gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2015 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op www.omron-healthcare.com.

Correcte verwijdering van dit product (Elektrische en elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalhulpbronnen wordt bevorderd.

Thuisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst raadplegen. Dit product mag niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Notas sobre la seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo y para informarse en detalle sobre cada una de las funciones.

Peligro:

- Nunca utilice esta unidad con los siguientes dispositivos médicos electrónicos:
  (1) implantes médicos electrónicos, como por ejemplo, marcapasos
  (2) Sistemas electrónicos de soporte vital, tales como un corazón o pulmón artificial
  (3) Dispositivos médicos electrónicos portátiles, como un electrocardiógrafo
- Esta unidad puede causar que los dispositivos médicos electrónicos mencionados anteriormente no funcionen correctamente, poniendo en un riesgo considerable la salud de los usuarios de dichos dispositivos.

Advertencia:

- Nunca comience una terapia de reducción de peso o de ejercicios basándose únicamente en su propio juicio. Asegúrese de seguir las instrucciones de un médico o un especialista.
- No utilice la unidad sobre baldosas u otras superficies que puedan ser resbaladizas, como puede ser un suelo mojado.
- No someta la unidad a impactos fuertes, como por ejemplo vibraciones o dejar que la unidad caiga al suelo.
- No se siente sobre la unidad.
- No utilice esta unidad tras darse un baño o con el cuerpo, las manos o los pies mojados.
- No se apoye en el borde de la unidad.
- No permita que una persona con discapacidad utilice esta unidad sin la ayuda de otra persona. Utilice una barandilla o cualquier otro elemento de apoyo cuando suba a la unidad.
- Cuando el dispositivo no funciona correctamente, puede calentarse.
  Zonas que pueden sufrir aumento de la temperatura:
  (1) Alrededor de la zona del compartimento de las pilas: 105 °C (máx.)
  (2) Los electrodos y botones de funcionamiento: 48 °C (máx.)
  Si el dispositivo falla y no funciona, deje de utilizarlo inmediatamente. No use los electrodos ni pulse los botones de funcionamiento durante al menos 10 minutos.

Precaución:

- Esta unidad está destinada para uso doméstico únicamente. No está destinada para uso profesional en hospitales u otras instalaciones médicas.
- Esta unidad no cumple con la normativa exigida para su uso profesional.
- Sóbase/descarge a la unidad.
- Durante las mediciones, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emitan campos electromagnéticos en un radio de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura incorrecta.
- No desmonte, repare ni realice ningún cambio en la unidad.
- No utilice pilas que no sean específicas para esta unidad. No introduzca las pilas con las polaridades en la dirección equivocada.
- Cambie las pilas gastadas por unas nuevas de inmediato.
- Extraiga las pilas de la unidad cuando esta no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado (aproximadamente tres meses o más).
- No utilice diferentes tipos de pilas.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y gastadas.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar riesgo de asfixia si las ingieren niños pequeños.

Aviso general:

- No coloque esta unidad sobre una superficie acolchada, como una alfombra o estera. La medición no podría llevarse a cabo correctamente.
- No se apoye en los botones. Podría causar que la unidad no funcionase correctamente.
- No coloque esta unidad en un entorno muy húmedo, donde le pueda salpicar agua, directamente bajo la luz del sol, en un espacio en el que le dé directamente el aire acondicionado o cerca del fuego.
- Utilice esta unidad únicamente para medir el peso corporal y el porcentaje de grasa corporal.
- La eliminación de este producto y de las pilas usadas deberá realizarse en conformidad con las normativas nacionales para la eliminación de productos electrónicos.
- Mantenga la unidad siempre limpia antes de usarla.
- Si la báscula ha sido usada por personas que sufren una enfermedad en la piel o los pies, límpiela antes de utilizar la unidad.
- No lave la unidad con agua.
- No limpie la unidad con benceno o disolvente para pintura.
- Al limpiar la unidad, tenga cuidado de no tocar los botones y modificar o eliminar los datos personales.
- Siguarda la unidad en posición vertical, hágalo siempre de forma que no pueda caerse.
- No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:
  - donde le pueda entrar agua
  - en condiciones de temperatura y humedad extremadamente altas, luz solar directa y lugares donde se acumule polvo
  - donde pueda sufrir golpes o vibraciones
  - en lugares donde se guarden sustancias químicas
  - o donde haya gas corrosivo
- No coloque objetos sobre la unidad ni la guarde boca abajo.
- Utilice las pilas en el periodo de uso recomendado en pilas.

Solución de problemas

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas durante las mediciones, compruebe primero que no haya otros dispositivos eléctricos en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Indicador de error	Posible causa	Medida correctora
Err 1	Se ha bajado de la unidad durante la medición	No se baje de la unidad hasta que la medición se haya completado
	No ha colocado los pies correctamente en los electrodos	Compruebe que se coloca correctamente sobre la unidad e inténtelo de nuevo
Err2	La postura para la medición no es estable o no ha colocado los pies correctamente	Quédese quieto y no se mueva durante la medición
	Los pies están demasiado secos	Humedezca ligeramente las plantas de los pies con una toalla húmeda e inténtelo de nuevo
Err5	La unidad no se ha configurado correctamente	Retire las pilas. Espere un minuto. Vuelva a colocar las pilas. Toque el botón de encendido, apagado y ajuste y conecte la unidad. Vuelva a realizar la medición
Err	Se ha subido a la unidad antes de que se muestre 0.0 kg (0.0 lb)	Espere hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb) antes de subirse a la unidad
	La unidad se ha movido antes de que se mostrara 0.0 kg (0.0 lb)	No mueva la unidad hasta que se muestre 0.0 kg (0.0 lb)
	Movimiento durante la medición	No se mueva hasta que finalice la medición
	Su peso es superior a 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)	Esta unidad solo pueden utilizarla personas que pesen menos de 150.0 kg (330.0 lb o 23 st 8.0 lb)

Datos técnicos

Categoría del producto	Analizadores de composición corporal
Descripción del producto	Monitor de composición corporal
Modelo (código int.)	BF214 (HBF-214-EEWv)
Pantalla	Peso corporal: de 2 a 150 kg con incrementos de 0.1 kg / de 4.4 a 330.0 lb con incrementos de 0.2 lb / de 4.4 lb a 23 st 8.0 lb con incrementos de 0.2 lb Porcentaje de grasa corporal: de 5.0 a 60.0% con incrementos de 0.1% Porcentaje de músculo esquelético: de 5.6 a 50.0% con incrementos de 0.1% IMC: de 7.0 a 90.0 con incrementos de 0.1 Clasificación IMC: - (Peso inferior al normal) / o (Normal) / + (Sobrepeso) / ++ (Obesidad) • El margen de edad para el IMC, la clasificación IMC y el porcentaje de grasa corporal es de 10 a 80 años • El margen de edad para el porcentaje de músculo esquelético es de 18 a 80 años
Memoria	Últimos (anteriores) resultados de medición
Ajuste de diagnóstico de información de datos personales	La información siguiente podrá guardarse para un máximo de 4 personas Altura: de 100.0 a 199.5 cm / de 3'4" a 6'6.3/4" (con incrementos de 1/4") Edad: entre 10 y 80 años Sexo: hombre/mujer
Precisión del peso	De 2.0 kg a 4.0 kg: ± 0.4 kg / de 4.0 kg a 150.0 kg: ± 1% / de 4.4 lb a 88.2 lb: ± 0.88 lb / de 88.2 lb a 330.0 lb: ± 1% / de 4.4 lb a 6 st 4.2 lb ± 0.88 lb / de 6 st 4.2 lb a 23 st 8.0 lb: ± 1%
Precisión (S.E.E.)	Porcentaje de grasa corporal: 3.5% / porcentaje de músculo esquelético: 3.5%
Duración	5 años
Alimentación	4 pilas AAA (R03) (también puede utilizar pilas alcalinas AAA (LR03))
Vida útil de las pilas	Aproximadamente un año si las pilas de manganeso AAA se utilizan para realizar cuatro mediciones al día a una temperatura ambiente de 23 °C)
Temperatura de funcionamiento / Humedad / Presión atmosférica	De +10 a 40 °C / De 30 a 85% de humedad relativa (sin condensación) / De 700 a 1060 hPa
Temperatura / Humedad / Presión atmosférica de conservación y transporte	De -20 a 60 °C / De 10 a 95% de humedad relativa (sin condensación) / De 700 a 1060 hPa
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME con carga eléctrica interna
Parte en contacto	Tipo BF (Electrodos de los pies)
Clasificación IP	IP21

*La clasificación IP representa los grados de protección proporcionados por IEC 60529.
Esta unidad está protegida contra materias extrañas sólidas de un diámetro de 12.5 mm como un dedo o cabellos más grandes. Esta unidad está protegida contra la entrada de gotas de agua que caigan verticalmente.

Peso	1.6 kg aproximadamente (excluidas las pilas)
Dimensiones externas	Aproximadamente 285 (anchura) × 28 (alto) × 280 (fondo) mm
Contenido de la caja	Monitor de composición corporal, 4 pilas de manganeso AAA (R03), manual de instrucciones

Nota: sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con las especificaciones de la Directiva de la CE 93/42/CEE (Directiva sobre Productos Sanitarios).

CE 0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. proporciona la garantía para este producto durante los 3 años siguientes a la fecha de compra.
La garantía no cubre las pilas, el envoltorio ni daños de cualquier tipo causados por el uso indebido del producto (como dejarlo caer o uso físico indebido). Sólo se sustituirán aquellos productos para los que se reclamen reclamaciones de la garantía que se hayan enviado con la factura original o el recibo de la compra. Este producto se calibra en el momento de su fabricación. Si en algún momento duda de la precisión de las mediciones, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de OMRON. Como norma general, se recomienda hacer una revisión del dispositivo cada 2 años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión.

Descripción de los símbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse sobre el producto mismo, el envase de venta o el manual de instrucciones.

	Parte en contacto – Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)	SN	Número de serie
IP XX	Grado de protección de entrada según la norma internacional IEC 60529		Limitación de la temperatura
CE	Marcado CE		Limitación de la humedad
	Símbolo de GOST-R		Limitación de la presión atmosférica
EAC	Símbolo de Conformidad Euroasiática		Corriente continua
	Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso		No deben utilizar este producto personas con implantes médicos, como marcapasos, corazón o pulmón artificiales u otros sistemas de soporte vital electrónicos

La fecha de producción forma parte del número de serie indicado en la etiqueta de identificación o en el envase de venta: los primeros 4 dígitos corresponden al año de producción y los 2 dígitos siguientes corresponden al mes.

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Este dispositivo ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme a estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC).
OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de más documentación sobre la compatibilidad electromagnética en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OMRON

Круг пользователей
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора. Данный прибор не может быть использован людьми, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

Сфера применения
Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

Меры предосторожности при использовании
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Примечания по безопасности» перед использованием прибора.

Примечания по безопасности
Прежде чем использовать прибор, а также для получения дополнительной информации об отдельных функциях внимательно прочитайте данное руководство.

Опасно!
- Никогда не пользуйтесь этим прибором совместно со следующими электронными медицинскими приборами:
  (1) Медицинские электронные имплантаты (например, кардиостимуляторы)
  (2) Электронные системы жизнеобеспечения (например, искусственное сердцебиение)
  (3) Портативные электронные медицинские устройства (например, электрокардиограф)
- Этот прибор может вызывать нарушение работы вышеперечисленных электронных медицинских приборов, тем самым подвергая здоровье пользователей этих приборов значительному риску.

Внимание!
- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
- Не пользуйтесь прибором на кафельных и иных скользких поверхностях (например, на мокром полу).
- Не допускайте сильного физического воздействия на прибор (например, сотрясения или падения прибора на пол).
- Не прыгайте на приборе.
- Не пользуйтесь прибором после принятия ванны или когда тело, руки или стопы влажные.
- Не вставайте на край прибора.
- Не позволяйте людям с физическими недостатками пользоваться прибором без посторонней помощи. Вставая на прибор, опирайтесь руками на поручни или на кто-либо подобное.
- Если устройство работает неправильно, возможно, вне нагрелось.
  Области возможного повышения температуры:
  (1) вокруг отсека для элементов питания: 105 °C (максимум)
  (2) электроды и кнопки управления: 48 °C (максимум)
  Если устройство функционирует неправильно или не работает, немедленно прекратите его использование. Не касайтесь электродов и кнопок управления в течение 10 минут или более.

Осторожно!
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для профессионального использования в больницах или в других медицинских учреждениях.
- Этот прибор не поддерживает стандарты, требуемые в профессиональном применении.
- Для измерения состава тела вставайте на прибор босыми ногами.
- Перед выполнением измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или иных электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу прибора и/или вызывать неточные результаты измерений.
- Не разбирайте, не чините и не модифицируйте прибор.
- Не используйте элементы питания, не предназначенные для данного прибора. Не устанавливайте элементы питания с нарушением полярности.
- Отработанные элементы питания необходимо немедленно заменить новыми.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (три месяца и более).
- Не следует одновременно использовать элементы питания разных типов.
- Не следует одновременно использовать новые и отработанные элементы питания.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Содержит мелкие частицы, которые могут вызвать удушье при их проглатывании маленькими детьми.

Общие рекомендации
- Не ставьте прибор на пол с мягким покрытием (например, на палас или на ковер). Измерения могут оказаться неправильными.
- Не становитесь на кнопки управления. Это может привести к неисправности.
- Не ставьте прибор в помещениях с высокой влажностью, в местах, где возможно попадание брызг воды, на прямом солнечном свету, непосредственно под струей воздуха из кондиционера или рядом с открытым огнем.
- Не используйте прибор в целях, не связанных с измерением веса тела и процентного содержания жира.
- Для утилизации прибора и отработанных батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.
- Перед использованием всегда очищайте прибор.
- Очищайте шкалу перед использованием прибора, если перед вами им пользовались люди с кожными заболеваниями или с болезнями стоп.
- Не мойте прибор водой.
- Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски.
- При очистке прибора старайтесь не касаться кнопок, чтобы не изменить или не удалить личные данные.
- При хранении прибора в вертикальном положении обязательно закрепляйте прибор так, чтобы он не упал.
- Запрещается хранить прибор в следующих условиях:
  - В местах, куда может попасть вода.
  - В местах со слишком высокой температурой и влажностью, под прямыми солнечными лучами и в запыленных местах.
  - В местах, где возможны резкие толчки или вибрация.
  - В местах хранения химических веществ или при наличии коррозионного газа.
- Не кладите посторонние предметы на прибор и не храните его в перевернутом виде.
- Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.

Устранение неполадок
Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств.
Если неполадку устранить не удается, смотрите таблицу ниже.

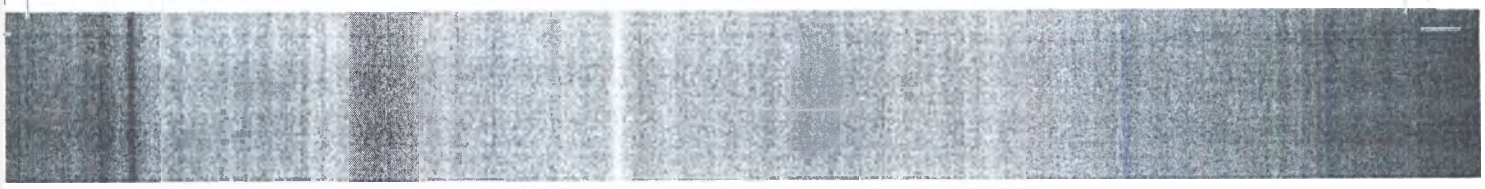
Отображение ошибки	Возможная причина	Устранение
Err 1	Вы сошли с прибора во время измерения	Не сходите с прибора до окончания измерения
	Неправильное расположение стоп на электродах	Проверьте, правильно ли вы стоите на приборе и попытайтесь выполнить измерение еще раз
Err2	Неустойчивое положение при измерении, или стопы расположены неправильно	Стойте спокойно и не двигайтесь во время измерения
	Чрезмерная сухость стоп	Слегка увлажните стопы мокрым полотенцем и снова попытайтесь выполнить измерение
Err5	Прибор настроен неправильно	Извлеките элементы питания. Подождите одну минуту. Установите элементы питания на место, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./УСТАНОВКА и включите электропитание. Выполните повторное измерение
Err	Вы встали на прибор до отображения на дисплее 0.0 кг (0.0 фунтов)	Дождитесь отображения 0.0 кг (0.0 фунтов) перед тем, как встать на прибор
	Прибор сместился, прежде чем было отображено 0.0 кг (0.0 фунтов)	Не перемещайте прибор, пока не отобразится 0.0 кг (0.0 фунтов)
	Движение во время измерения	Не двигайтесь до завершения измерения
	Вес тела превышает 150.0 кг (330.0 фунтов или 23 стоуна 8.0 фунтов)	Этим прибором можно пользоваться только тем, чья масса тела составляет меньше 150.0 кг (330.0 фунтов или 23 стоуна 8.0 фунтов)

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно - ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в Гарантийном талоне к прибору.
Прибор не требует специального технического обслуживания.

Технические характеристики

Наименование	Монитор состава тела OMRON
Модель	BF 214 (HBF-214 EBW)
Показания дисплея	Масса тела: от 2 до 150 кг с шагом 0.1 кг / от 4.4 до 330.0 фунтов с шагом 0.2 фунта / от 4.4 фунта до 23 стоунов 8.0 фунтов с шагом 0.2 фунта Процентное содержание жира в организме: от 5.0 до 60.0% с шагом 0.1% Процентное отношение скелетной мускулатуры: от 5.0 до 50.0% с шагом 0.1% ИМТ: от 2.0 до 90.0 с шагом 0.1 Классификация ИМТ: - недостаточная масса тела / 0 (нормально) / + (тучность) / ++ (ожирение)
Задаваемые параметры пользователя	До четырех пользователей могут сохранять следующую информацию: Рост: от 100.0 до 199.5 см (от 3.4" до 6'5 3/4" с шагом 1/4") Возраст: от 10 до 80 лет Пол: Мужской / Женский * Единицы измерения: см. кг. Сжимы, фунты / дюймы, стоуны фунты * Возрастной диапазон для ИМТ, классификация ИМТ и процентное содержание жира в организме составляет 10-80 лет * Возрастной диапазон для процентного отношения скелетной мускулатуры составляет 18 - 80 лет
Точность измерения массы тела	±0.4 кг (±0.88 фунта) в пределах от 2.0 до 40.0 кг (от 4.4 до 88.2 фунтов / от 4.4 фунтов до 6 стоунов 4.2 фунтов) ±1% в пределах от 40.0 до 150.0 кг (от 88.2 до 330.0 фунтов / от 6 стоунов 4.2 фунтов до 23 стоунов 8.0 фунтов)
Точность измерения состава тела	Процентное содержание жира в организме: 2.5%. Процентное отношение скелетной мускулатуры: 2.5%
Память	Результаты последнего (предыдущего) измерения
Источник питания	4 элемента питания типа AAA (R03) (также можно использовать щелочные элементы питания AAA (LR03))
Условия эксплуатации	
температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C
относительная влажность	от 30 до 85% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	
температура окружающего воздуха	от -20 до 60 °C
относительная влажность	от 10 до 95% (без конденсации)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть аппарата	Тип BF (нижние электроды)
Классификация IP	IP21
*Классификация IP - это степень защиты обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)	
Защита от проникновения объектов диаметром 12.5 мм например, пальцы рук или более крупные объекты	
Защита от проникновения вертикально падающих капель воды	
Срок службы	Информация о сроке службы указана в гарантийном талоне
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1 год (при использовании элементов питания на основе марганца для четырех измерений в день при комнатной температуре 23 °C)
Габаритные размеры	не более 285 × 28 × 280 мм (Д × Ш × Г)
Масса	не более 1800 г (включая элементы питания)
Комплект поставки	Монитор состава тела, 4 марганцевых элемента питания типа AAA (R03), руководство по эксплуатации, гарантийный талон

Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (Директива о медицинских приборах)

CE 0197

Компания OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. обеспечивает это изделие гарантией на 2 года со дня его приобретения.
Гарантия не распространяется на элементы питания, упаковку и/или любые неисправности, связанные с использованием не по назначению по вине пользователя (например, падение или неправильное использование). Это изделие откалибровано во время изготовления. При возникновении любых вопросов относительно технических характеристик прибора, обращайтесь в центр технического обслуживания OMRON.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
PG	Знак соответствия
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
	Технология и дизайн, Япония
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
⎓	Постоянный ток

Дата производства прибора зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Это устройство, изготовленное компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., соответствует стандарту по электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1-2:2015.
Остальная документация о соответствии этому стандарту ЭМС находится в офисе компании OMRON HEALTHCARE Europe по адресу, указанному в настоящем руководстве по эксплуатации или на веб-сайте www.omron-healthcare.com.

Правильная утилизация этого изделия (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами. Прибор не содержит никаких вредных веществ.

По вопросу утилизации батареи обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		SN	
IP XX			
CE			
EAC			

مفوضية هامة بشأن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

إرشادات السلامة

[illegible]

⚠ خطر

[illegible]

⚠ حذر

[illegible]

⚠ تنبيه

[illegible]

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

[illegible]

شاشة الخطأ	السبب المحتمل	التصحيح
Err1	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Err2	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Err5	[illegible]	[illegible] ON-OFF-SET [illegible]
Err	[illegible] (lb 0.0) kg 0.0 [illegible]	[illegible] (lb 0.0) kg 0.0 [illegible]
	[illegible] (lb 0.0) kg 0.0 [illegible]	[illegible] (lb 0.0) kg 0.0 [illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

البيانات الفنية

[illegible]

BF214 (HBF-214-EBW)

[illegible]

IP21

IEC 60529

[illegible]

EEC/93/42 [illegible]

CE 0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Addresses / Indirizzi / Adressen / Adresses / Adressen / Direcciones / Контактная информация / عناوين

OMRON

Manufacturer Produttore Hersteller Fabricant Fabrikant Fabricante Производитель الشركة المصنعة	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53 Kunitsubo Terado-cho Muko KYOTO 617-0002 JAPAN
EU-representative Rappresentante per l'UE EU-Reprasentant Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU Representante en la UE Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحاد الاوروبي EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V** Scorpius 33 2132 LR Hoofddorp THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Production facility Site de production Produktionsstatte Planta de produccion Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение منشأة التصنيع	**Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd.** No 28, Xingyang Road Economic Development Zone, Yangzhou Jiangsu 225009 China
Subsidiaries Consociate Niederlassungen Succursales Dochterondernemingen Empresas filiales Филиалы الشركات التابعة	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTE FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français OMRON Service Après Vente N° Vert : 900 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Made in China | Prodotto in Cina | Hergestellt in China | Fabrique en Chine | Geproduceerd in China | Fabricado en China | Сделано в Китае | صنع في الصين

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT_bf212_14 2170P 07-12-[illegible].qxp 12.07.2012 15:29 Page 1

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Монитор состава тела

Модели:

OMRON BF212 (HBF-212-EW), OMRON BF214 (HBF-214-EBW)

Уважаемый покупатель!

Компания ЗАО «Комплект Сервис», на протяжении многих лет являющаяся эксклюзивным дистрибьютером в России медицинской техники OMRON Healthcare, благодарит Вас за покупку монитора состава тела.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

бесплатной горячей линии по России 8-800-555-00-80

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
http://www.csmedica.ru

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем авторизованном сервисном центре, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание приборов OMRON, по телефону горячей линии.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT_ bf21x 214 ... 12.07.2017 17:29 Page 2

OMRON

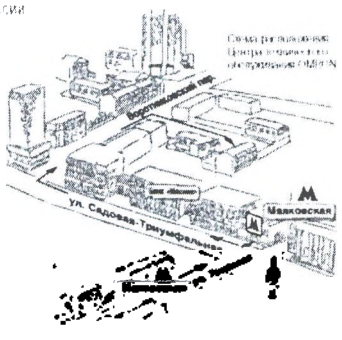
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд.)
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 Japan (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002, Япония) на производственном подразделении
Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. (Крелл Прецижн (Янчжоу) Ко., Лтд.)
No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, China
(№ 28, Синьчжи Роуд, Экономик Девелопмент Зоун, Янчжоу, Джиангсу 225009, Китай)
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕВРОПЕ: OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
(ОМРОН Хелскеа Европа Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
(Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ)
www.omron-healthcare.com
Мониторы состава тела OMRON испытаны и зарегистрированы в России
– регистрационное удостоверение № РЗН 2015/3483 от 27.02.2017 г.
Срок действия не ограничен
– декларация о соответствии № РОСС JP.МП18.Д00774 от 15.03.2017 г.
Срок действия до 15.03.2020 г.
Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (гр. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010
ГОСТ Р МЭК 60601.1.2.201-
– декларация соответствия ЕАЭС ТС 0.2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС N RU Д-JP.АП15.В.04184 Срок действия до 15.03.2022 г.

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

ЗАО «КомплектСервис» – эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON в России

Юридический адрес:
РФ, 123557, г. Москва,
Большой Тишинский переулок,
д. 26, корп.1, с. 14

Адрес и телефоны
Центра технического
обслуживания OMRON
127006, Москва,
Всротниковский пер.
д. 7, стр. 3 (м. Маяковская)
Тел./факс: (499) 995 11-32
(многоканальный)
E-mail: crm@cosmedica.ru
service@cosmedica.ru
(сервисный центр)
www.cosmedica.ru
Часы работы Центра технического обслуживания OMRON:
пн.-пт. с 09.30 до 19.00 (без перерыва на обед)
сб. – с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед)
вс. и праздничные дни – выходной



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT_bf212_214_2170P_07-12-2017.qxp 12.07.2017 17:29 Page 3

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
   - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
   - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
   - наличия механических или иных повреждений изделия;
   - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
   - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
   - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы, а так же расходных материалов (элементов питания и т.д.);
   - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
   - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

ГАРАНТИЯ И СРОКИ СЛУЖБЫ

Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание
Срок гарантии на монитор состава тела – 3 года
Срок службы:
Монитор состава тела – 5 лет
Элементы питания – приблизительно один год (если марганцевые элементы питания типа ААА используются для четырех измерений в день при комнатной температуре 23 °C).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. N 55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

В соответствии со статьей 18 Закона РФ «О защите прав потребителей» «продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

При возникновении спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке. Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT__bf212_214__2170P__07-12-2017.qxp 12.07.2017 17:29 Page 4

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Штамп магазина **Подпись продавца** _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения _____

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю _____

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения _____

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю _____

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения _____

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю _____

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT__bf212_214__2170P__07-12-2017.qxp 12.07.2017 17:29 Page 5

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 188б, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», с. Падун, ул. 25-летия Братскгэсстроя, д. 21, пом. 43 тел.: (3953) 36-29-28, csmedica@bk.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-и Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский просп., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, ООО «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, тел.: (473) 232-03-58 voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Колесанова, д. 11/2, тел.: (4932) 29-08-74, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр., д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT__bf212_214__2170P__07-12-17.qxp 12.07.2017 17:29 Page 6

- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Дзержинского, д. 176, к. 24, тел.: (8722) 55-85-40, csmahachkala@mail.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), проспект Кольский, д. 195, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-65-01, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Революции 1905 года, д. 65, тел.: (8617) 64-32-51, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, direktor55@csmedica.ru
- Орел, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Латышских стрелков, д. 6, тел.: (4862) 307-127, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (496) 412-64-27, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещение 1001, тел.: (911) 885-07-56, csmedica.pskov@yandex.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossosh@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, дом 180, строение 1, офис 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru
  Сервисно-консультационный центр ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru
  Сервисно-консультационный центр. Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск» ул. Васенко, д. 15, подъезд N 3, этаж 2, комната N 222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

GT__bf212_214__2170P__07-12-2017.qxp 12.07.2017 17:29 Page 7

- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 360-70-77, arz_cs14@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», просп. Победы, д. 54, пом. 37, тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41 cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, помещ. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tlt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Нахимова, д. 13/1, оф. 104, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 35-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12, тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43, тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», просп. Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82, yaroslavl@csmedica.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ST_bf212 214 07-12 .07.201 :29

CS
Сиэс медика

ЗАО «КомплектСервис» – эксклюзивный дистрибьютор
и импортер медицинской техники OMRON в России

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4
Тел/факс: (495) 987 18 92, 987 18 93

По вопросам сервиса обращайтесь по адресу:
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел/факс (499) 995 11 32 (многоканальный)

Бесплатная горячая линия по России:
8 800 555 00 80
E-mail: csinfo@csmedica.ru, service@csmedica.ru (сервисный центр)

www.csmedica.ru
сиэсмедика.рф

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

平成２９年　　第　５４６　号

認　証　書

嘱託人中西剛文の代理人藤田恭子は，本日，本公証人の面前において，別紙私署証書における嘱託人の署名を同人に代わり自認した。

よって，これを認証する。

平成２９年１２月１９日，本公証人役場において。

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町４３６番地の２

ンカタ　ディス　ヒル５階

京都地方法務局所属

公証人　天野和生

公証人役場

Registered No.546

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kyoko Fujita, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 19th day of Dec. 2017

Kazuo Amano

Notary

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,

Higashinotoin dori,Nakagyo-ku Kyoto

Kyoto District Legal Affairs Bureau

KAZUO AMANO
KYOTO DISTRICT
LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
KYOTO JAPAN

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[illegible] 0 [illegible]

明

[illegible]の付与は、在職 [illegible]の権限に基[illegible]

[illegible]

[illegible]29年12月19日

京都府 [illegible] 篠 原 辰 夫

Registration No.880

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary Public, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2017.12.19

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)

OHQ(CS)-RAF-170493

15 декабря 2017 года

[подпись]
Такефуми Наканиси
Главный управляющий
Подразделение управления качеством обслуживания клиентов
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд.
(OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

63 страницы
15 декабря 2017 года
[подпись]
Такефуми Наканиси
Главный управляющий
Подразделение управления качеством обслуживания клиентов
ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд.
(OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 546

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Киоко Фудзита, агент Такефуми Наканиси, заявил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: 19 декабря 2017 года

[подпись]
Кацуо Амано
Нотариус
436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,
Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:
Кацуо Амано
Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото
НОТАРИУС
КИОТО, ЯПОНИЯ]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрационный номер: 880

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 19.12.2017

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Клепнёвым Виктором Игоревичем.

ПОДПИСЬ _____

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого декабря две тысячи семнадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Клепнёва Виктора Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 1-55462.

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

ПОДПИСЬ

Н.А. Мартынова

Гербовая печать
нотариуса города Москвы Акимова Г.Б
ИНН 770400047587*

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 7 *лист(а)(ов)*

ВРИО нотариуса

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого декабря две тысячи семнадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна , временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 1-55462

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Н.А. Мартынова

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 7 лист(а) (ов)
ВРИО нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU